



Kultur- und Karnevals-Gesellschaft BÖNNISCHE CHINESE e.V.

中德文化交流
波恩嘉年华协会



Präsident: Jin Jian Shu

Mitglied im: Bund Deutscher Karneval e.V.
Rheinische Karnevals-Korporationen e.V.
Festausschuss Bonner Karneval e.V.



Bönnsche Chinese-Kompakt 2020

Magazin für Deutsch-Chinesische Kultur und Karneval | Kostenfrei



Schreibwaren Zöllner

Ihre Postagenturen für Bonn



Deutsche Post & Postbankstelle



Schreibwaren Zöllner, Bonn

Lotto & Toto Annahmestelle



In unseren Geschäften erhalten Sie:

- | Lotto | Toto | Tabakwaren | Zeitschriften |
- | Schreibwaren | Schulbedarf | Geschenke |
- | 1 € Artikel | Antikes & Dekoratives |
- | täglich frische Brötchen (nur in Dransdorf) |
- | Kopier & Faxservice | und vieles mehr..



**Auf Ihren
Besuch
freut sich
Michael Zöllner
und sein Team!**

Sie finden uns hier:

Postagentur Zöllner

Am Burgweiher 51
53123 Bonn-Duisdorf
Telefon: 0228-62 94 79 59
Fax: 0228-62 94 79 60
E-Mail: michael@zoellner-postagentur.de

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag: 9.00 - 18.00 Uhr
Samstag: 8.00 - 13.00 Uhr

Schreibwaren Zöllner

Siemensstraße 225
53121 Bonn-Dransdorf
Telefon: 0228-227 0207
Fax: 0228-227 02 08
E-Mail: michael@zoellner-postagentur.de

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag 7.00 - 18.30 Uhr
Samstag: 7.00 - 17.00 Uhr
Sonntag: 8.00 - 12.00 Uhr

Postagentur in der Südstadt

Schumannstraße 42
53113 Bonn
Telefon: 0228-24285030
E-Mail: michael@zoellner-postagentur.de

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag:
9.00 - 12.30 Uhr u. 14.30 - 18.00 Uhr
Samstag: 9.00 - 13.00 Uhr

Postagentur Endenich

Alfred-Bucherer-Straße 4
53115 Bonn
Telefon: 0228-62026328
E-Mail: michael@zoellner-postagentur.de

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag:
9.00 - 13.00 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr
Samstag: 9.00 - 13.00 Uhr

Immer die neuesten Angebote finden Sie monatlich auf www.zoellner-postagentur.de





Kultur- und Karnevals-Gesellschaft BÖNNISCHE CHINESE e.V.

中德文化交流波恩嘉年华协会

Gegründet 2012

Präsident: Jin Jian Shu

Mitglied im Bund Deutscher Karneval e.V., im RKK Rheinische Karnevals-Korporationen e.V.
und im Festausschuss Bonner Karneval e.V.

Präambel



Zweck des Vereins ist die Pflege und Erhaltung des rheinischen Karnevalsbrauchtums und die Pflege und Förderung der Deutsch-Chinesischen Freundschaft, insbesondere auch durch das gemeinsame Begehen der traditionellen, chinesischen Kulturfeste.

协会宗旨是维护和促进莱茵狂欢节的习俗并促进中德友好关系，特别是对中国传统文化节日的关注。





INHALTSVERZEICHNIS BÖNNISCHE CHINESE- KOMPAKT 2020

Präambel	3	Vielfalt! Das Bonner Kultur- und Begegnungsfest	111
Inhaltsverzeichnis	4	Chinesisches Klassikkonzert am Konfuzius-Institut	112
Grußworte		Freunde aus St. Augustin	113
Oberbürgermeister der Stadt Bonn	5	Prinz und Bonna 2020	115
Generalkonsul der Volksrepublik China	7	Kinderprinz und Kinderbonna	117
Präsident Bund Deutscher Karneval	9	Ein Beethoven-Orden	121
Präsident Rheinische Karnevals-Korporationen	11	Karnevalsauftakt zum Mitsingen	122
Präsidentin des Festausschuss Bonner Karneval	13	Das Buschdorfer Prinzenpaar	127
Präsident und 1. Vorsitzender Kultur- und Karnevals- Gesellschaft Bönnsche Chinese e.V.	15	Unbekanntes Südchina	130
MS „Bönnsche Chinese“	19	Dies und Das	135
Weihnachtsfeier	23	Der Pandabär	138
Vorstellung Kompakt 2019	27	Das Jahr der Ratte	139
Tollitäten-Empfang in St. Augustin	33	Veranstaltungen 2020	140
Frühlingsfest im Konfuzius-Institut	37	De Zoch kütt!	142
Tollitäten-Empfang im Kaiser Garden	41	Beethoven und Karneval	143
Rosenmontagszug 2019	49	Die Enthüllung des Beethovendenkmals	144
Chinesisches Prinzenpaar in Buschdorf	57	福 - Das chinesische Glückszeichen	145
Fischessen – Ein schöner Abend	67	Vorstand und Vorstandsbeauftragte	148
Ein schöner Tag in Brüssel	68	Unser Senat	150
Einen Orden für die gute Tat	69	dieDrei.1	152
Das Buschdorfer Partnerdorf in China	71	Gruppe Musik und Gesang	153
Kunstaktion "Unser Ludwig"	75	Bönnsche Chinese - Hymne	156
10 Jahre Bonn - Chengdu	77	Unsere juristischen Mitglieder	157
Echte Fründe - Die Hunnen	81	Mitgliederverzeichnis	158
Siebte Mitgliederversammlung	85	Presse – Fernsehen – Rundfunk – Internet – Facebook	161
Bönnsche Chinese in Dietfurt	89	Verstorbenengedenken	163
Ein erfolgreiches Sommerfest	93	Mitglied werden – Warum?	164
Das 300. Mitglied	101	Beitragsordnung	166
Mondfest für die ganze Familie	103	Beitrittserklärung	167
30 Jahre Sound-Trompeter Bonn e.V.	107	Impressum	169
		Unsere Inserenten	170





GRUSSWORT

**des Oberbürgermeisters
der Stadt Bonn**



Wir Bonnerinnen und Bonner
feiern in diesem Jahr unter dem Motto:

„Jötterfunke överall – Ludwig, Bonn un Karneval“.

„Götterfunken“ – also ein Geschenk des Himmels. Und das ist es in der Tat, leev Jecke, dass Ludwig van Beethoven hier in Bonn geboren wurde und seine ersten musikalischen Schritte in unserer Stadt unternahm, das ist für uns Bonnerinnen und Bonner ein Geschenk des Himmels. In jedem Bönnschen Jeck steckt ein kleines Fünkchen Ludwig drin. Das merkt man auch, denn hier spielt die Musik und was wäre der Fastelovend ohne die Hits und Ohrwürmer, die direkt in die Beine gehen. Der Frohsinn und die Geselligkeit der fünften Jahreszeit begeistern dabei alle Altersgruppen. Gemeinsames Schunkeln und Feiern verbindet aber nicht nur Jung und Alt, sondern auch Menschen mit unterschiedlichem kulturellen Hintergrund.

In unserer Stadt leben Menschen aus fast allen Ländern der Welt friedlich miteinander. Wir Bonnerinnen und Bonner sind tolerant und offen, freundlich und lebensfroh. Das wird vor allem in der Karnevalszeit deutlich. Auch die Kultur- und Karnevalsgesellschaft Bönnsche Chinese e.V. leistet einen wertvollen Beitrag zur Völkerverständigung. Die KKG steht für die Verbindung von rheinischem Karnevalsbrauchtum und deutsch-chinesischer Freundschaft. Gemeinsam feiern die Mitglieder rheinische ebenso wie traditionelle chinesische Feste.

Ich wünsche allen Mitgliedern der KKG Bönnsche Chinese und allen Jecken eine wunderbare Session und danke für das vielseitige Engagement.

Mit einem dreifachen „Bönnsche Chinese – Alaaf!“ und „Wan Sui“ grüßt Sie herzlich

Ihr

Ashok Sridharan





波恩市市长致辞



亲爱的读者们，
亲爱的 Jecke 们，

今年波恩狂欢季的座右铭为：

„神圣火花洋溢四方 ---- 路德维西、波恩、嘉年华“

“神圣火花”如同上天赐予的礼物。确实如此，亲爱的Jecke们，路德维希·范·贝多芬（Ludwig van Beethoven）就出生在波恩，并在我们的城市迈出了他音乐的第一步，而这对我们波恩市市民来说，贝多芬就是天赐灵杰。每个 Bönnschen Jeck 都拥有路德维希的闪烁的音符。人们也能感受到，由于这里孕育着音乐，音乐声声入耳。如果狂欢的人们没有音乐的节奏和动听的乐章，怎能歌舞狂欢？！第五季的狂欢与社交联谊活动激发着各界人士。乐在参与，乐于欢庆，这不仅使男女老少紧密相连，还凝聚了每一个具有不同文化背景的人们。在我们的城市，来自世界几乎所有国家的人们都能和睦相处。我们的波恩市民宽容开放，友好乐观。在狂欢节期间更是充满着情趣。波恩嘉年华协 BönnscheChinese e.V. 为中德两国人文交流作出了宝贵的贡献。KKG 是莱茵河畔嘉年华文化习俗和德中友谊结合的典范。多年来 KKG 协会成员与民同庆，一起庆祝莱茵嘉年华和中国的传统节日。

我衷心地希望 KKG 协会成员们享有一个快乐的狂欢季！衷心感谢你们的多方参与并给予支持！

以呼喊三遍“嘉年华“Alaaf”“万岁”致以衷心地祝愿！

你们的

Aslak Sriharan

阿晓克·斯里哈然





GRUSSWORT

*des Generalkonsuls
der Volksrepublik China in Düsseldorf*



**Liebe Freundinnen und
Freunde der Kultur- und
Karnevals-Gesellschaft
Bönnische Chinese e.V.**

新刊贺词

Ich gratuliere Ihnen herzlichst zu der Neuauflage Ihres Magazins 2020!

Die Nähe zweier Länder ist abhängig von der Verständigung dessen Völker. Während die deutsch-chinesische Freundschaft vom „harten Faktor“ der wirtschaftlichen Zusammenarbeit geprägt ist, darf der „Soft-Faktor“ des kulturellen Austausches ebenfalls nicht fehlen.

Bönnische Chinese wurde auf der Grundlage dieser deutsch-chinesischen Freundschaft gegründet. Mit den Stärken und Engagement aller Beteiligten wurden vielfältige Aktivitäten organisiert, wo Kulturen aus Ost und West zusammen kommen und miteinander Volksbräuche austauschen konnten. Somit konnte eine großartige Plattform für Deutsche und Chinesen aufgebaut werden.

Ich wünsche dem Verein weiterhin alles Gute und freue mich auf eine noch bessere Zusammenarbeit zwischen China und Deutschland!

中德文化交流波恩嘉年华协会：

值此贵会2020年新刊出版之际谨致祝贺！

国之交在于民相亲。中德关系发展需要经贸合作的“硬”支撑，也离不开人文交流的“软”助力。波恩嘉年华协会成立以来立足两国关系发展大势，发挥自身优势和特色，积极举办具有中西传统文化和民俗特色的活动，为中德两国人民相知相交搭建了有益平台。

祝愿协会工作更上一层楼，为中德合作鼓劲加油、添砖加瓦！

中国驻杜塞尔多夫总领事

Generalkonsul Haiyang Feng
Chinesisches Generalkonsulat in Düsseldorf





诚道！共赢未来... ..

FUMA AFU Gastro International GmbH, Mönchengladbach

Ni Hao und herzlich Willkommen

Wir bieten Ihnen

bestes Preis – Leistungsverhältnis durch Direktimport aus Asien

individuelle Produktbestellungen nach Ihren Wünschen

kostengünstiger Versand aus unserem Zentrallager in Mönchengladbach

Wir verbinden Traditionen und moderne Innovationen ganz im Zeichen von Yin und Yang, der Harmonie im täglichen Leben. Kreativität im Gastronomiebedarf seit 2002 !

致敬客户：

尊敬的客户，我们公司从事酒店用品走过了17个年头，体会客户的感受，在客户实际需求中寻求新的创新支点，我们在做什么？我们核心价值是什么？以上给了我们清楚的答案：“客户的需求”。在这体会到，只有价值经营才是最意义，这不是最便宜与最贵的，只有最适合的！投入与产出链正比合理是我们工作的基本点，由此我们对产品质量进行分析评估，力所能及地在最优惠的基础上购买到合适的产品。尊重产出链的参与者，合理总是我们一直都在努力的方向！

谢谢，敬礼！

傅汉豪及全体同仁祝大家身体健康、生意兴隆、万事如意！

2019秋



Unser neues Zentrallager in Mönchengladbach



FUMA
inspired by fuma-handel germany

AFU Gastro International GmbH
Erfstraße 95 • 41238 Mönchengladbach • Germany
Tel.: 0049 2166 1282426 Mobil: 0049 176 23177537
Fax: 0049 2166 1282428 bestellung@fuma-handel.com

www.fuma-direkt.com

Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr.: von 9.30 – 18.00 Uhr
Sa.: nur nach telefonischer Vereinbarung !



Die Verwendung von Artikel oder auch nur von Auszügen daraus, wie Fotos, Grafiken etc. ist ohne ausdrückliche Genehmigung der AFU Gastro International GmbH strengstens untersagt und wird in jedem Einzelfall strafrechtlich verfolgt!
Preise Netto zzgl. gesetzlicher MwSt. Technische Änderungen vorbehalten.
Für Druckfehler keine Haftung. Für alle Lieferungen gelten ausschließlich unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.
Alle Produkte und Bilder sind durch Patente geschützt. Bitte beachten! Produktbilder sind nur zur Veranschaulichung. Die Abbildungen sind nicht maßstabgetreu.





GRUSSWORT

Präsident Bund Deutscher Karneval e.V.

Meine sehr geehrten Damen und Herren,
liebe Freundinnen und Freunde der "Kultur- und Karnevals-
Gesellschaft BÖNNISCHE CHINESE e.V."

Die Zeiten ändern sich und wir ändern uns mit diesen Zeiten.

So könnte man denken, wenn man in den letzten Wochen und Monaten die Veränderungen und Diskussionen in der Politik, in unserer Gesellschaft, in den Medien und im Umgang miteinander verfolgt. Man kann auch den Eindruck gewinnen, dass das Verständnis für ehrenamtliche Arbeit und Engagement bei einigen Menschen in den Hintergrund gerät und dass sich so auch unsere gesellschaftlichen Werte verändern.

Schon Albert Einstein sagte: *"Der Mensch kann in seinem kurzen und gefahrenreichen Leben einen Sinn nur finden, wenn er sich dem Dienst an der Gesellschaft widmet."*

Umso wichtiger ist es, unsere Werte und unsere Identität im Einklang mit Bräuchen und Traditionen für unser Kulturgut zu erhalten.

Fasching, Fastnacht, Karneval ist für uns alle ein Stück Heimat. Ungeachtet aus welchen Regionen, aus welchen Bundesländern, aus welchen Teilen Europas oder der Welt wir stammen: wir machen keinen Unterschied zwischen Religionen, Hautfarben und Herkunftsländern. Denn **Fasching, Fastnacht, Karneval** ist spannend, interessant, bunt und vielseitig und bindet Kinder, Jugendliche und Erwachsene jeden Alters ein.

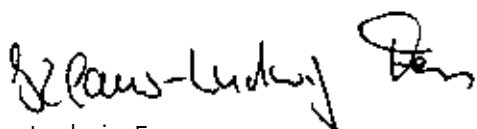
Der schleichend wachsende Rechtspopulismus sollte in unseren Vereinen und Verbänden keinen Nährboden finden, im Gegenteil: da dürfen wir überhaupt keinen Spaß verstehen! Wir sind eine einzigartige Gemeinschaft, die Menschen mitnimmt, die Menschen kurz ihre Sorgen vergessen lässt, die vielen ein Lächeln des Glücks ins Gesicht zaubert.

Der Bund Deutscher Karneval e.V. ist stolz, dass die "Kultur- und Karnevals-Gesellschaft BÖNNISCHE CHINESE e.V." für unser Kulturgut Fasching, Fastnacht, Karneval entsteht. Ich wünsche Ihnen allen in dieser Session – auch im Namen des Präsidiums – viel Erfolg und spannende Momente.

Fasching, Fastnacht, Karneval haben eine Heimat und einen Namen!

Bund Deutscher Karneval

Es grüßt sie alle herzlichst

Ihr 

Klaus-Ludwig Fess
(Präsident des Bundes Deutscher Karneval e.V.)





主席致辞



我尊敬的女士们，先生们，
亲爱的嘉年华协会的朋友们！

时代在变化，我们正在与时俱进。

在过去的几周和几个月中人们都在关注着政治变化及其论坛、
我们都在关注社会、新闻媒介以及彼此之间周围的生活环境。

人们会有一种印象，即对公益事业及人们为此的付出，这衬托出
我们的社会价值在不断地改变。

阿尔伯特·爱因斯坦曾经说过：

“人只有献身为社会服务，才能在短暂而危险的生活中找到意义。”

保持和发扬我们的习俗和传统文化遗产，就是我们自身的价值和个性的重要体现。

嘉年华、狂欢节、嘉年华就是我们家乡不可分割的一部分。

无论你来自何方何地、联邦州的哪个区域、或欧洲乃至世界的任何一个地方：我们没有宗教、肤色和出生地的区别。因为，嘉年华，狂欢节，嘉年华令人兴奋，快乐风趣，多姿多彩，独具特色，并使各个年龄段的人们-----儿童、青少年和成年人紧紧地联系在一起。

反之，那些日益增长的右翼民粹主义将不允许在我们的协会和社团中有滋生的温床，对此我们绝不宽容！

我们是一个独特的社会团体，我们与各方友人和睦相处，我们让人尽快忘掉烦恼，并带给他们许许多多的幸福微笑。

我们为 KKG 嘉年华协会感到自豪。你们代表了我们的文化遗产嘉年华、狂欢节、嘉年华。

我以主席的名义衷心地祝大愿家在本届的狂欢季取得圆满成功！以喜悦之情迎接那激动人心的时刻。

嘉年华，狂欢节，嘉年华都有一个共同的家，共同的名字！

德国嘉年华协会 Bund Deutscher Karneval

致以衷心的问候！！

您的

主席

德国嘉年华协会





GRUSSWORT

**Präsident
Rheinische Karnevals-Korporationen e.V.**



Liebe Närrinnen und Narren,

„Jötterfunke överall – Ludwig, Bonn un Karneval“ lautet das diesjährige Motto im Bonner Karneval.

Der Karneval als ein Götterfunke, ein vortreffliches Bild und vielleicht auch die Erklärung für die magische Anziehungskraft des bunten Treibens. Eingebettet in dieses Motto der 250. Geburtstag Ludwig van Beethovens, des größten Sohnes der Stadt Bonn, der der ganzen Welt unsterbliche Melodien geschenkt hat.

Dieses Motto schlägt somit die Brücke, zwischen Kultur und Karneval, genau wie die Gesellschaft Bönnsche Chinese e.V., die den Begriff nicht nur im Vereinsnamen trägt, sondern in vorbildlicher Weise mit Leben füllt.

Und durch die besondere Ausrichtung des Vereins wird auch der zweite Bestandteil des Mottos „överall“ umgesetzt und der Karneval sogar nach China getragen, um die Kulturen zu verbinden.

Zur Erreichung dieses hehren Zieles wünsche ich Ihnen auch für die Session 2020 viel Erfolg und allen Närrinnen und Narren eine unvergessliche Kampagne.

Ihr

Hans Mayer
RKK-Präsident





主席致辞 莱茵嘉年华联合协会



亲爱的狂欢愚人们，

“神圣火花洋溢四方 ---- 路德维西、波恩、嘉年华”是今年波恩狂欢节的座右铭。

狂欢节闪烁着神圣的火花，是一幅精美的图画，人们还可以理解为多彩缤纷的、具有神奇魅力的节日。在波恩市的骄子路德维希·范·贝多芬诞辰 250 周年之际，创作了这届的座右铭，它将为全世界带来永恒的旋律。

从这个意义上说，这一座右铭将成为传统文化与嘉年华间的桥梁，就像 KKG 波恩嘉年华协会一样，你们不仅冠名文化协会，而且成为了一个典范，并以此来实现其协会拓展的宗旨。

通过你们协会的这一特殊宗旨，正好与座右铭的“overall”相吻合，嘉年华文化传到了中国，使中德文化更紧密结合了起来。

为实现这个崇高的目标，我衷心地祝愿大家 2020 狂欢季硕果累累，诸事顺遂，愿所以狂欢愚人们拥有一个难忘的嘉年华。

您的

汉斯·麦耶尔
(Hans Mayer RKK-Präsident)





GRUSSWORT

**Präsidentin des
Festausschuss Bonner Karneval e.V.**

Liebe Mitglieder und Freunde der Gesellschaft Bönnsche Chinese,

im Jahr 1959 wurde Ludwig van Beethoven, der größte Sohn unserer Stadt Bonn, einem großen chinesischen Publikum bekannt. Damals führte das Chinese National Symphony Orchestra zum ersten Mal Beethovens Neunte Sinfonie auf. „Freude“ schallte es durch Peking und weit darüber hinaus.

Vor 60 Jahren wurde Beethoven in China zu einem Helden. Das Publikum mochte diesen Mann, der sich Zeit seines Lebens über Hindernisse wie seine zunehmende Schwerhörigkeit hinweggesetzt hatte.

Heute feiern wir Beethoven aus einem anderen Grund: Sein Geburtstag jährt sich im Jahr 2020 zum 250. Mal. Und so war es für den Festausschuss Bonner Karneval keine Frage, wie das Motto in dieser Session lauten würde:

JÖTTERFUNKE ÖVERALL, LUDWIG, BONN un KARNEVAL

Beethoven ist ein Weltstar, dessen Musik Völker verbindet und Grenzen überwindet. Als 21-jähriger brach er zu einer Studienreise nach Wien auf, von der er nie wieder nach Bonn zurückkehren sollte. Doch seiner Heimatstadt Bonn blieb er bis ans Ende seines Lebens eng verbunden.

Seine Musik war nicht nur schicksalsschwer, sondern auch heiter – wie die bunten Noten in unserem Logo zeigen. Hier sprühen die „Jötterfunken“ wie Konfetti. Diese „Jötterfunken“ möchten unsere Symbolfiguren des Bonner Karnevals, Prinz Richard I. (Recker) und Bonna Katharina III. (Breidenbend) in die Welt hinaustragen. Tauchen wir ein in den Bönnschen Karneval, begleitet von Ludwig van Beethoven. Wir sind sehr gespannt, was die Bönnsche Chinese sich beim diesjährigen Rosenmontagszug dazu einfallen lassen.

Eure

Marlies Stockhorst
Präsidentin Festausschuss BONNER KARNEVAL e.V.



Der Bönnsche Karneval wurde 2015 in das bundesweite Verzeichnis des immateriellen Kulturerbes aufgenommen.





致辞



亲爱的嘉年华协会的会员们、朋友们，

1959 年北京，贝多芬——我们波恩市的骄子，让中国观众家喻户晓。时值国庆，中国国家交响乐团首次演奏了贝多芬的《第九 交响曲》——“欢乐颂”，从此贝多芬的音乐传遍了中国的大江南北。

60 年前，贝多芬就是中国人仰慕的乐圣。他的音乐就是中国观众的挚爱。而对他的爱戴就如同他战胜疾病的意志一样与日俱增。

今天，我们纪念贝多芬的另一个原因是：2020 年将举行贝多芬诞辰 250 周年的庆典活动。不言而喻，对波恩嘉年华协会来说，此届的座右铭就是：

神圣火花洋溢四方 ---- 路德维西、波恩、嘉年华

贝多芬是举世瞩目的明星，他的音乐把人们凝聚起来，超越了五湖四海。在他 21 岁时，他就踏上了去维也纳的学习之旅，从此他再也没有重返波恩。但直到他生命的临终，都始终与故乡波恩紧密相连。



他的音乐不仅庄严悲壮，而且又细腻柔情。就像我们的嘉年华标志上五彩缤纷的音符。在这里“神圣火花”就像狂欢节时喷洒着五彩缤纷的纸屑。这个“神圣火花”愿成为我们波恩狂欢节的吉祥象征，它寓意着着王子理查一世（Recker）和波恩公主凯瑟琳三世（布赖登本德）走向世界。让我们沉醉在有路德维希·范·贝多芬（Ludwig van Beethoven）陪伴下的波恩嘉年华的欢乐气氛中。我们期待着，玫瑰狂欢大游行狂欢的人们将尽情享受节日的快乐。

你们的

波恩嘉年华协会主席
玛丽斯·斯德克霍斯特



Der Karneval wurde 2015 in das bundesweite Verzeichnis des immateriellen Kulturerbes aufgenommen.





**Grußwort Präsident und 1. Vorsitzender der
Kultur- und Karnevals-Gesellschaft BÖNSSCHE CHINESE e.V.**



**Liebe Mitglieder,
liebe Kultur- und Karnevalsfreunde,
liebe Leserinnen und Leser!**

Mit der achten Ausgabe unseres beliebten Magazins möchten wir Ihnen unseren besonderen Verein, der traditionelles Karnevalsbrauchtum und chinesische Kultur miteinander verbindet, wieder etwas näher bringen.

Auch auf das Jahr 2019 dürfen wir mit Stolz zurückblicken. Unsere Gesellschaft hat sich prächtig entwickelt und wir haben unsere Traummitgliederzahl „300“ erreicht.

Über eine erfolgreiche Session, berichteten die regionale und chinesische Presse, sowie Rundfunkanstalten und Fernsehsender. Wir waren bei zahlreichen weiteren Veranstaltungen nicht nur dabei, sondern auch aktiv und präsent. Ein Highlight im Jahresprogramm war diesbezüglich sicherlich unser Sommerfest mit über 1500 Besuchern.

Aber lesen Sie doch selbst. Wir haben dies all im vorliegenden Magazin „kompakt“ für Sie aufbereitet.

Erfreut sind wir über das diesjährige Bonner Karnevalsmotto:



**„Jötterfunke överall -
Ludwig, Bonn un Karneval“**

aus Anlass des 250. Geburtstages von Ludwig van Beethoven.

Das passt – siehe dazu auch den Titel unseres Magazins. Ihm, dem großen Komponisten und berühmtesten Sohn unserer Stadt, der 2 x 11 Jahre hier gelebt hat, bevor er nach Wien ging, widmen wir gerne mehrere Seiten.


Auch bei diesem Grußwort soll und darf der Dank nicht fehlen. Und so danken wir allen Mitgliedern und Freunden, sowie all den Sponsoren und Inserenten, die uns unterstützen.





Ein besonderer Dank gilt auch natürlich auch wieder den „Machern“ dieses Magazins unter der Leitung unseres Vorstandsbeauftragten Helmut Schreck.

Das Magazin ist ein unverzichtbarer Bestandteil unserer deutsch-chinesischen Brauchtums- und Kulturarbeit. Beim Lesen und Durchblättern wünschen wir Ihnen eine angenehme, kleine Auszeit und grüßen Sie herzlich

 Jin Jian Shu
Präsident

 Werner Knauf
1. Vorsitzender

UNSERE VERANSTALTUNGEN 2019 NICHT NUR DABEI, SONDERN AKTIV UND PRÄSENT!

Kultur- und Karnevals-Gesellschaft
BÖNNSCHE CHINESE e.V.
中德文化交流波恩嘉年华协会
Präsident: Jin Jian Shu | Mitglied im Bund Deutscher Chinesen e.V. und im Partnerschaftsforum Europa e.V.

TOLLITÄTEN-EMPFANG

am
Montag, den 4. Februar 2019
von 18:11 Uhr bis 21:11 Uhr
(auf besondere Einladung)

im
CHINA RESTAURANT KAISER GÄRDEN
Kleinstraße 16, Bornheim-Hersel (Nähe Bonn-Buschdorf, direkt an der B 9)

Mit diesem Empfang danken wir
- China Restaurant KAISER GÄRDEN und KKG BÖNNSCHE CHINESE e.V. -
den Tollitäten in Deutsch-Chinesischer Freundschaft
für Ihre wertvolle Brauchtumsarbeit.

Der Kaiser-Garten öffnet an diesem
Abend nur zur Durchführung dieser
Veranstaltung.
Geschlossene Gesellschaft!

Als Teilnehmer an unserer Veranstaltung erklären sich unsere Mitglieder und Gäste mit der Aufzeichnung
und Veröffentlichung des Namens und von Film- und Fotoaufnahmen ihrer Person einverstanden.

Informationen und Anmeldung diesbezüglich:
Geschäftsstelle KKG BÖNNSCHE CHINESE e.V. • Bendenweg 7, 53121 Bonn
Telefon 0228-9663093 • Email: info@boennsche-chinese.de

Kultur- und Karnevals-Gesellschaft
BÖNNSCHE CHINESE e.V.
中德文化交流波恩嘉年华协会
Präsident: Jin Jian Shu | Mitglied im Bund Deutscher Chinesen e.V. und im Partnerschaftsforum Europa e.V.

Fischessen

am
Donnerstag, den 7. März 2019
Beginn 19:00 Uhr (Einlass 18:00 Uhr)
im

**CHINA RESTAURANT
KAISER GÄRDEN**
Kleinstraße 16,
Bornheim-Hersel
(Nähe Bonn-Buschdorf,
direkt an der B 9)

Als Teilnehmer an unserer Veranstaltung erklären sich unsere Mitglieder und Gäste mit der Aufzeichnung
und Veröffentlichung des Namens und von Film- und Fotoaufnahmen ihrer Person einverstanden.

Informationen und Anmeldung diesbezüglich:
Geschäftsstelle KKG BÖNNSCHE CHINESE e.V. • Bendenweg 7, 53121 Bonn
Telefon 0228-9663093 • Email: info@boennsche-chinese.de

Kultur- und Karnevals-Gesellschaft
BÖNNSCHE CHINESE e.V.
中德文化交流波恩嘉年华协会
Präsident: Jin Jian Shu | Mitglied im Bund Deutscher Chinesen e.V. und im Partnerschaftsforum Europa e.V.

Sommerfest

仲夏聚会

LEHMANN'S
Schimnherr Stefan Lehmann • Geschäftsführer der
LEHMANN'S Gastronomie GmbH

Samstag, den 20. Juli 2019
von 12:00 bis 20:00 Uhr
Fassanstich und Begrüßung der Gäste um 13:00 Uhr

Firmengelände LEHMANN'S Bistro
Saime-Genc-Ring 31 in Bonn-Dransdorf

Zahlreiche Deutsch-Chinesische Darbietungen und Live-Auftritte
Ab 18:00 Uhr

Als Teilnehmer an unserer Veranstaltung erklären sich unsere Mitglieder und Gäste mit der Aufzeichnung
und Veröffentlichung des Namens und von Film- und Fotoaufnahmen ihrer Person einverstanden.

Informationen und Anmeldung diesbezüglich:
Geschäftsstelle KKG BÖNNSCHE CHINESE e.V. • Bendenweg 7, 53121 Bonn
Telefon 0228-9663093 • Email: info@boennsche-chinese.de

Kultur- und Karnevals-Gesellschaft
BÖNNSCHE CHINESE e.V.
中德文化交流波恩嘉年华协会
Präsident: Jin Jian Shu | Mitglied im Bund Deutscher Chinesen e.V. und im Partnerschaftsforum Europa e.V.

Chinesisches Mondfest

am
Montag, den 16. September 2019
Beginn 19:00 Uhr (Einlass 18:00 Uhr)
im

**CHINA RESTAURANT
KAISER GÄRDEN**
Kleinstraße 16, Bornheim-Hersel
(Nähe Bonn-Buschdorf, direkt an der B 9)

Als Teilnehmer an unserer Veranstaltung erklären sich unsere Mitglieder und Gäste mit der Aufzeichnung
und Veröffentlichung des Namens und von Film- und Fotoaufnahmen ihrer Person einverstanden.

Eine Veranstaltung für Mitglieder und Gäste. Informationen diesbezüglich:
Geschäftsstelle KKG BÖNNSCHE CHINESE e.V. • Bendenweg 7, 53121 Bonn
Telefon 0228-9663093 • Email: info@boennsche-chinese.de

Kultur- und Karnevals-Gesellschaft
BÖNNSCHE CHINESE e.V.
中德文化交流波恩嘉年华协会
Präsident: Jin Jian Shu | Mitglied im Bund Deutscher Chinesen e.V. und im Partnerschaftsforum Europa e.V.

Karnevalsauftakt Ordensfest und Mitsingabend

„Die Schokolädcher“
„I - DUET“

Dienstag, 12. November 2019
Einlass: 18 Uhr • Beginn: 19 Uhr
im **CHINA RESTAURANT KAISER GÄRDEN**
Kleinstraße 16, 53332 Bornheim-Hersel

Als Teilnehmer an unserer Veranstaltung erklären sich unsere Mitglieder und Gäste mit der Aufzeichnung
und Veröffentlichung des Namens und von Film- und Fotoaufnahmen ihrer Person einverstanden.

Eine Veranstaltung für Mitglieder und Gäste. Informationen diesbezüglich:
Geschäftsstelle KKG BÖNNSCHE CHINESE e.V. • Bendenweg 7, 53121 Bonn
Telefon 0228-9663093 • Email: info@boennsche-chinese.de

Kultur- und Karnevals-Gesellschaft
BÖNNSCHE CHINESE e.V.
中德文化交流波恩嘉年华协会
Präsident: Jin Jian Shu | Mitglied im Bund Deutscher Chinesen e.V. und im Partnerschaftsforum Europa e.V.

Weihnachtsfeier

Montag, 02. Dezember 2019
Einlass: 18 Uhr • Beginn: 19 Uhr
im **CHINA RESTAURANT KAISER GÄRDEN**
Kleinstraße 16, 53332 Bornheim-Hersel

Als Teilnehmer an unserer Veranstaltung erklären sich unsere Mitglieder und Gäste mit der Aufzeichnung
und Veröffentlichung des Namens und von Film- und Fotoaufnahmen ihrer Person einverstanden.

Eine Veranstaltung für Mitglieder und Gäste. Informationen:
Geschäftsstelle KKG BÖNNSCHE CHINESE e.V. • Bendenweg 7, 53121 Bonn
Telefon 0228-9663093 • Email: info@boennsche-chinese.de





中德文化交流波恩嘉年华协会主席和第一执行主席致词



亲爱的会员们，亲爱的嘉年华朋友们！

亲爱的读者们，

第八季年刊，我们希望依托协会的特殊性，即传统狂欢节习俗和中国文化完美结合的特性，更进一步地让您走近我们的协会。

回顾 2019 年的业绩，我们引以为自豪。我们的协会迅速发展壮大，会员人数已达到理想的总数“300”人。关于 2019 年狂欢季的成功事迹，各大地方新闻报界及广播电台和电视台以及中国的新闻界都有大量的报道。我们不仅参加了许多重要的活动，而且活跃并表现其中。今年年度的最大亮点当数我们的仲夏节，有近 1500 多名来访人士。请你们详细阅读我们将为您出版的会刊，其中有详尽的介绍。

时逢路德维希·范·贝多芬诞辰250周年之际，我们为今年的波恩狂欢节座右铭感到高兴：

“神圣火花洋溢四方 ---- 路德维西、波恩、嘉年华“

这一座右铭完全适合于我们会刊的标题。我们很欣慰能为这一伟大的作曲家和我们城市的骄子书写几个篇章，在他去维也纳之前 22 年都居住在波恩。

在此致辞中我们不能也不应该忘记感恩。我们要感谢我们的全体会员，感谢慷慨的赞助商和广告商以及很多给予我们鼎力支持和帮助的朋友们。

我们要特别感谢会刊的执行总编和主创者 Helmut Schreck 先生。

中德传统文化交流是我们会刊不可缺少的组成部分。在阅读和翻阅之际，我们衷心地祝愿你们狂欢季快乐，衷心地高喊三遍：波恩嘉年华 Alaaf! 万岁！

金建书
主席

韦尔纳·克淖夫
第一执行主席





Kaiser Garden China Restaurant, Bornheim-Hersel

CHINA RESTAURANT KAISER GARDEN



Kleinstraße 16 - An der B9 zwischen Buschdorf und Hersel
53332 Bornheim - Hersel
☎ 02222 / 9293388

Öffnungszeiten

Montag bis Samstag 11:30 bis 15:00 Uhr und 17:30 bis 23:00 Uhr
Sonn- und Feiertag von 11:30 bis 23:00 Uhr

Gründungs- und Vereinslokal der Kultur- und Karnevals-Gesellschaft **BÖNNISCHE CHINESE** e.V.





„MS BÖNNISCHE CHINESE“ EIN MODERNES SCHIFF ZUM WOHLFÜHLEN

Seit 2014 berichten wir hier in unserem Bordbuch über unser besonderes Schiff „MS Bönnsche Chinese“, das seit über sieben Jahren unter deutsch-chinesischer Flagge fährt.

Auf dem familiären Schiff, mit überschaubaren rund 300 Passagieren, da wo Karnevalsbrauchtum und chinesische Kultur sich verbinden, erwartet Sie eine komfortable und stilvolle Wohl-

fühlatmosphäre. Die Bordsprache ist deutsch und chinesisch, aber auch weitere Sprachen sind erwünscht und willkommen. Genießen Sie unsere Bordveranstaltungen und das angebotene Unterhaltungsprogramm, im kleinen wie im

großen Kreis, auf unserem Schiff der guten Laune.



Über 300 zufriedene Passagiere haben sich bereits für unser Schiff entschieden. Sie erfreuen sich an dem hochwertigen Ambiente, an den Ausflugsfahrten wie „Närrische Seefahrt“ oder „Chinesische Kultur- und Leserreise“, feiern und schlemmen mit uns. Das dabei angebotene Live-Entertainment entspricht einer Mischung aus Entspannung und fröhlichem Bordprogramm. Auch unser Angebot und die Feste im Hafen sind sehr gefragt und beliebt.

Herzlich laden wir Sie zur Einschiffung und zur Mitfahrt ein. Kommen Sie, ob Alt ob Jung, alle Mann,





Schluss mit putzen!

Sie suchen jemanden, der Ihren Reinigungsauftrag schnell, zuverlässig, gründlich und dabei auch noch preiswert ausführt?

Sie haben uns gefunden!

Wir reinigen für Sie:

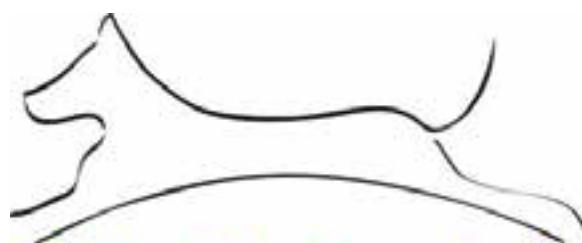
- Treppenhäuser
- Wohnungen
- Wintergärten
- Private Objekte
- Bürogebäude
- Hotels
- Schaufenster
- Neubauten

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage und machen Ihnen gerne ein Angebot.



Brilliant Gebäudereinigung

Ingo Görgens
Am Kirschbäumchen 7
53757 Sankt Augustin
Tel.: 0173/6274093
brilliant.gebaudereinigung@gmail.com



Agility Hundeschule

Hundesport im Rhein-Sieg Kreis

Michael Weyer

Mobil 0172 2067769

info@agility-hundeschule.com
www.agility-hundeschule.com





Empfehlen möchten wir Ihnen auch unser Schwester-China-Schiff, die „Ocean Paradise“ an der Kennedy-Brücke in Bonn-Beuel. Lassen Sie sich hier einmal in einer außergewöhnlichen Atmosphäre an Bord verwöhnen.



sowie Frauen und Kinder, an Bord. Noch sind Plätze frei. Beachten Sie auch unseren Spartipp für Familienmitfahrten. Alle Informationen zum Schiff und die eingeschlossenen Leistungen entnehmen sie bitte dem Ihnen vorliegenden Bordbuch.

Das wir hier so ausführlich über unser exklusives, deutsch-chinesisches Schiff berichten können, verdanken wir insbesondere unseren Bordbuch-Inserenten.



Möge die „MS Bönnsche Chinese“ auch weiterhin genügend Wasser unterm Kiel haben, um es auf geradem Kurs zu halten.

Schiff ahoi und Willkommen an Bord!





M

VOLKER MANNHEIMS
ZAHNHEILKUNDE UND PROPHYLAXE

TÄTIGKEITSSCHWERPUNKT:
PARODONTOLOGIE

- ▶ Provinzialstr. 58 ▶ 53127 Bonn
- ▶ Tel.: 0228 - 25 43 57 ▶ Priv.: 0228 - 64 07 60
- ▶ E-Mail: info@zahnarztpraxismannheims.de
- ▶ www.zahnarztpraxismannheims.de

Feiern Sie bei uns ...



...Ihre Feste mit Familie & Freunden
im passenden Rahmen oder essen Sie
in unserem á-la-carte-Restaurant !

HOTEL WEYER
* * * Superior

RESTAURANT
maximilian's
im Hotel Weyer

Wolfgang-Müller-Straße 10 · 53474 Bad Neuenahr-Ahrweiler
Telefon 02641 894-0 · www.hotel-weyer.de

*Fachpraxis für
med. Fußpflege
LINZBACH/SÄGER
Podologen*



*53111 Bonn
Theater Str. 6
Tel.: 0228/65 44 40*





WEIHNACHTSFEIER MIT NIKOLAUS UND GESANG

Am 3. Dezember 2018 konnten wir rund 100 Mitglieder und Gäste zur traditionellen Weihnachtsfeier in unserem stimmungsvoll und weihnachtlich dekorierten Vereinslokal „Kaiser Garden“ in Bornheim-Hersel begrüßen.

Unserer Einladung gefolgt waren unter anderen der stellv. Bonner Bezirksbürgermeister Wolfgang Maiwaldt, der Vorsitzende des Bonner Integrationsrates Rahim Öztürker und der Kommandant der Ehrengarde der Stadt Bonn, Thomas Janicke.

Nach den Begrüßungsworten unserer Vizepräsidentin Bettina Dreher hielt unser 1. Vorsitzende Werner Knauf seinen Jahresrückblick, und dankte den Mitgliedern und Unterstützern der Gesellschaft für ihr Engagement. Anschließend erfreute uns Melitta Klein mit einer weihnachtlichen Geschichte und Emil Lohmer mit dem Lied „Weihnacht in Bonn“.

lausdarsteller Christoph Schada von Borziskowski vor einigen Jahren Prinz in Bonn und fungiert heute als stellv. Prinzenführer im Festausschuss Bonner Karneval. Die vom Nikolaus vorgetragenen Verse wurden von den Anwesenden freudig mit Applaus quittiert. So sprach er unter anderem:

**„Mitgebracht hab ich auch heute –
mein goldenes Buch, Ihr lieben Leute.
Und schau – was steht denn hier geschrieben,
sind die Bönnsche Chinese auch brav geblieben?
Es sieht so aus und ich darf Euch sagen,
der Verein steht gut da, ganz ohne Frage“.**

Der Nikolaus erfreute wie immer die anwesenden Kinder mit einer Weihnachtstüte und kleinen Geschenken, die Erwachsenen gingen ebenfalls nicht leer aus.



Nachdem unser Senator Uli Dahl wie alljährlich das Lied „Lasst uns froh und munter sein“ angestimmt hatte, wusste jeder – jetzt kommt der Nikolaus und alle sangen kräftig mit. Begrüßt wurde jener mit den Worten: „Wenn schon Nikolaus, dann auch richtig Nikolaus. Im tollen Bischofsgewand kommt er geradewegs aus Lengsdorf zu uns, und wir haben uns sagen lassen, Kultur und den Karneval mag unser Nikolaus auch“. Kein Wunder – war doch der Niko-



Ein besonderer Höhepunkt war daran anschließend der 17-köpfige Chor unserer Gruppe Musik und Gesang unter der Leitung von Franz Wahl, der mit einem stimmungsvollen Weihnachtmedley begeisterte.

Für Mitglieder und Gäste gab es an diesem weihnachtlichen Abend neben dem Geschenk vom Nikolaus – einen „Teller mit Gebäck und Süßigkeiten“ auf dem Tisch, und einen vergünstigten Buffet-Preis.

Wir vom Vorstand durften uns über einige Spenden und später auch Zuschriften freuen.





Signal Iduna - Emanuel Weber, Bornheim

SIGNAL IDUNA



Emanuel Weber

Versicherungsfachwirt (IHK)
Versicherungskaufmann (IHK)
Geprüfter Immobilienmakler (IHK)
TUW spez. Gewerbeindustrie (DVA)

Generalagentur

Kleinstraße 14
53332 Bornheim-Hersel
Telefon: (0 22 22) 8 28 93 80
Mobil: (0 177) 5 05 51 36
Telefax: (0 22 22) 8 28 93 89
E-Mail: emanuel.weber@signal-iduna.net



Bahn-Hotel

Düsseldorf

Bahn-Hotel, Düsseldorf

Karlstraße 74 • 40210 Düsseldorf

Tel. 0211 360471-73

Fax: 0211 364943

eMail: bahn-hotel@t-online.de

www.bahn-hotel.de







Es schrieben uns:

Werner Dierker

... anbei ein paar fotografische Erinnerungen an eine, wie bei den Bönnsche Chinese stets schöne und besinnliche Weihnachtsfeier ...

Heinz-Werner Nadler

... Ja dat wor ne schöne Ovend ...

Frank Rest

... Vielen Dank für die schöne Weihnachtsfeier an die KKG Bönnsche Chinese ...



Im **Schaufenster / Blickpunkt** war unter der Überschrift „Weihnachtslieder auf Bönnsch“ zu lesen:

... „Süße Teller“, gut gefüllte Nikolaustüten und stimmungsvolle Musik bescherte die Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnsche Chinese ihren Mitgliedern und Gästen bei der traditionellen Weihnachtsfeier ...





VORSTELLUNG MAGAZIN BÖNNISCHE CHINESE-KOMPAKT 2019

Am 27. Dezember 2019 war es mal wieder soweit: Traditionell einen Tag nach Weihnachten hatten wir zum Pressegespräch in unser Vereinslokal eingeladen, um unser neues Magazin vorzustellen.

Diesmal konnten wir mit Stolz auf 164 „Bönnsche Chinese-Kompakt“-Seiten verweisen. In einer Auflage von 2.500 Stück berichteten wir ausführlich über unsere Gesellschaft und über interessante deutsch-chinesische Themen.

Beim Durchblättern konnte man wieder einmal feststellen, wie gut sich doch chinesische Kultur und rheinisches Karnevalsbrauchtum miteinander verbinden lässt.

Zunächst dankte unser 1. Vorsitzender Werner Knauf den Mitgliedern und Freundinnen und Freunden, die ihren wertvollen Beitrag zur gelungenen Publikation geleistet hatten. Sein besonderer Dank galt dem verantwortlichen Vorstandsbeauftragten Helmut Schreck sowie der für den Druck verantwortlichen Firma Satz + Druck Horst Wolf.

Er freute sich über die anerkennenden Grußworte und bedanke sich insbesondere bei den Inserenten, welche die Herausgabe des Magazins durch ihre Unterstützung erst ermöglicht hätten.



Das Magazin fand bei der Präsentation allgemeine Anerkennung. Wohltuend für uns war die Aussage der Pressevertreter, dass wir mit dieser Publikation schon in einer besonderen Liga spielten. Auch über das Erscheinen von unserem Autor Volker Stanislaw aus Düsseldorf haben wir uns sehr gefreut.

Anschließend wurden 524 Exemplare über die Firma Wolanski GmbH an unsere Mitglieder, Freunde, Vereine und Inserenten auf den Postweg gebracht. Ferner begann die rasche Verteilung der restlichen Magazine in die Geschäfte und Unternehmen unserer Inserenten. Hierbei unterstützten uns neben einigen Vorstandsmitgliedern und Vorstandsbeauftragten besonders wieder unsere Mitglieder Monika und Paul Mandt sowie unsere Freunde Wolfgang Junker und Volker Stanislaw.

Wer reinschauen möchte in unsere Magazine – auf unserer Homepage www.boennsche-chinese.de besteht dazu die Möglichkeit. Hier findet man die aktuelle und alle bisher erschienenen Ausgaben.

PRESSE und LESER-ECHO

Bonner Rundschau

... Der Erfolgsgeschichte der gerade einmal sechseinhalb Jahre alten Kultur- und Karnevals-Gesellschaft (KKG) Bönnsche Chinese wurden 2018 um weitere Kapitel hinzugefügt. Nachzulesen sind diese im Vereinsmagazin „Bönnsche Chinese-Kompakt“, dessen Ausgabe für 2019 nun erschienen ist ...





eps
helmut schreck

services für digital- und printmedien

römerweg 30

53121 bonn

telefon: +49 228 24027601

e-mail: info@eps-bonn.de

www.eps-bonn.de



IT-SERVICES

bildbearbeitung • digitalisierungen
datenbearbeitung – mac & pc
fremdsprachensatz • webseitenpflege
individuelle programmierungen
für webseiten (html / php)
schulungen für adobe-programme
vhs-videobänder auf dvd
schallplatten auf cd

GROSSFORMATDRUCK-SERVICE

großformat-plakate • displays • autoaufkleber • magnetfolien
in- und outdoor-banner • kaschieren • laminieren • cellophanieren

FOLIENPLOT-SERVICE beschriftungen und logos
für schaufenster, fahrzeuge, usw.

GÖTTERFUNKEN - DIGITAL UND PRINT

OFFSET- UND DIGITALDRUCKSERVICE

geschäftsdrucksachen
privatdrucksachen • prospekte
broschüren • hefte • festschriften
handzettel • plakate
flyer und karten aller art
gebundene skripte für studenten
familiendrucksachen
FOGRA-zertifizierte proofs

Satz + Druck

Horst Wolf

Drucksachen für jeden Bedarf!

fraunhoferstraße 2

53121 bonn

telefon: +49 228 662022

telefax: +49 228 662069

e-mail: druckerei-wolf-bonn@t-online.de

www.druckwolf.de

Satz + Druck Horst Wolf, Bonn





Schaufenster / Blickpunkt

... Da schaut man gerne rein und nimmt es immer mal wieder zur Hand, denn man entdeckt stets neue interessante Geschichten und tolle Fotos: Das neue Vereinsmagazin „Bönnsche Chinese-Kompakt 2019“ ist da ...

Wir Bornheimer

... In dem kostenfreien DIN A4 Magazin Bönnsche Chinese-Kompakt 2019 ist auf 164 Seiten, vier mehr als in der Vorgängerausgabe, das Vereinsleben 2018 ausführlich und qualitativ hochwertig in Text, Bild und Gestaltung dokumentiert ...

... Deutlich wird in allem, dass die KKG mehr als eine Karnevalsgesellschaft ist. Ihr Fokus liegt auf der gelebten deutsch-chinesischen Freundschaft vor Ort und deren Weiterentwicklung ...

Manfred Rademacher (Chefredakteur Bonn-Report):

... wieder ist Ihrem Verein ein tolles Heft gelungen, was es in Bonn und anderswo nicht noch einmal gibt. Daher habe ich mich entschlossen, Ihre Broschüre der Öffentlichkeit nahezu bringen, und zwar im Text, Foto und Video.

Ein großes Kompliment an alle Beteiligten dieses Heftes!

Den Beitrag mit Video finden Sie unter

<http://bonnreport.de/vereinslebenneu.htm>

Otto Sammann aus Diepholz:

... Das Magazin ist sehr sehr ansprechend – Kompliment ...

Daniela Palm aus Dietfurt:

... Beim Bilder betrachten kommt mir das tolle Erlebnis in Bonn gleich wieder in den Sinn ...

Manfred Koller Dietfurt:

... Herzlichsten Dank für das Magazin. Es ist kurz-

weilig und interessant zu lesen. Sehr schöne Erinnerungen werden wahr bei den Berichten, z.B. der Besuch und das Mitwirken beim Rosenmontagsumzug. Ebenso der Besuch der Abordnung der Bönnsche Chinese bei uns in Bayrisch China zum Chinesischen Sommer ...

Frank Engel-Strebel aus Bornheim:

... Ein wunderbares Magazin, was man immer wieder gerne in die Hand nimmt und jedes Mal wieder was Neues entdeckt ...

Christoph Schada von Borzyskowski aus Bonn:

... Der Darsteller des Heiligen Nikolaus freut sich über die freundliche Berichterstattung im Magazin 2019. Gerne unterstütze ich auch weiterhin eine so gute Gesellschaft!!! ...

Petra Heller aus Bornheim:

... Fantastisch – „Bönnsche Chinese-Kompakt 2019“ ist wieder ein gelungener Rückblick, gespickt mit tollen Reiseberichten ...

Hans Weber aus Hamburg:

... meinen Dank für die neue Ausgabe „Bönnsche Chinese Kompakt“. Es war sehr spannend für mich alles durchzulesen. Und es macht „Hunger“ auf noch mehr Karneval bzw. Veranstaltungen des Vereins. Vielleicht schaffe ich es ja in

diesem Jahr an einem oder mehreren Treffen teilzunehmen ...

Toni Mai aus Bonn-Duisdorf:

... Habe nach meinem Klinikaufenthalt Bönnsche Chinese-Kompakt 2019 zu Hause vorgefunden. So was kann sich die Welt ja nicht vorstellen. Möchte mich für die Ausgabe und für die Arbeit im Karneval ganz herzlich bei Euch bedanken ...

Hajo Rocca aus Hamburg:

... Vielen Dank für das Magazin – Super. Hervorragend gemacht ...





MIT DURCHBLICK DURCH

DIE JECKE SESSION



Optik Kafarnik, Inh. Alexander Zablnski, Bonn

OPTIK Inhaber
A. Zablnski
KAFARNIK
Kontaktlinsen und Optometrie



Rochusstraße 207 • 53123 Bonn
Tel.: 0228 – 623333
Email: optik@kafarnik.de
Internet: www.optik.kafarnik.de

Margret
Henke
Henke, Podologiepraxen, Bonn

Podologiepraxen Bonn

Heilpraktikerin Podologie

Für Diabetiker und andere Risikopatienten
zugelassen bei allen gesetzlichen Krankenkassen

Praxis Duisdorf

Rochusstraße 190 | 53123 Bonn | Tel. 0228 - 180 38 211

Öffnungszeiten:

Mo.-Do. 08:30 - 17:00 Uhr | Fr. 08:00 - 14:00 Uhr

Praxis Endenich

Endenicher Straße 323 | 53121 Bonn | Tel. 0228 - 978 35 35

Öffnungszeiten:

Mo.-Mi. 09:00 - 18:00 Uhr | Do.+Fr. 09:00 - 14:00 Uhr
und nach Vereinbarung.



www.margret-henke.de



Praxis für Zahnheilkunde
Maja Saedler

Praxis für Zahnheilkunde – Saedler, Bonn

**Erhalten Sie Ihre Zähne
bis ins hohe Alter**

Ihre Zahngesundheit
liegt uns am Herzen

Zahnarztpraxis in Bonn-Dransdorf

Öffnungszeiten

Montag - Freitag: 09:00 - 12:00 Uhr

Montag - Donnerstag: 14:00 - 18:30 Uhr

und nach telefonischer Vereinbarung

Siemensstraße 225 - 53121 Bonn
Telefon 0228 / 66 66 22
www.zahnarztpraxis-saedler.de



China Restaurant

KANTON

廣東酒樓

Kanton, China Restaurant, Wesseling
Pontivystr. 1 • 50389 Wesseling

Tel.: 02236 - 4908323

Fax: 02236 - 4908325

www.restaurant-kanton.de

Mittagsbuffet	Abendbuffet	Sonn- & Feiertage
Mo. bis Sa. 12:00 - 14:30 Uhr	Mo. bis Sa. 18:00 - 22:00 Uhr	12:00 - 14:30 Uhr & 18:00 - 21:30 Uhr

Partyservice ab 15 Personen - zum liefern!
Bei Selbstabholung erhalten Sie 10% Rabatt!

Öffnungszeiten: Täglich von
11:30 - 15:00 Uhr & 17:30 - 23:00 Uhr
Sonn- und Feiertage durchgehend geöffnet. Kein Ruhetag!

Selbstabholung ab 30,- €
erhalten Sie 10 % Rabatt! (außer Mittagmenü)

Alle Speisen auch zum Mitnehmen!





Pia Pritschet aus Dietfurt:

... Danke für den schönen Bericht. Bin gerade am Durchblättern und stöbern – ist sehr schön geworden das Heft ...

Dr. Katja Yang aus Bonn:

... auf meinem Schreibtisch fand ich auch Ihr sehr gelungenes und ansprechendes neues Vereinsheft, das schon richtig Lust auf Karneval macht und zu dem ich Ihnen ganz herzlich gratulieren möchte! ...

Uschi Schmidt aus Bonn:

... ein tolles Heft – man hört nicht mehr auf darin zu lesen ...

Frank Rest aus Bonn:

... Ein Klasse Magazin! Sehr informativ – Hut ab ...

Eric Brown aus den USA:

... Obwohl ich zur Zeit in den USA bin, möchte ich Ihnen zu diesem Heft gratulieren. Und überhaupt: Sie sind ein toller Verein! Allerdings sollten Sie Ihre Homepage attraktiver gestalten. Da ist zu wenig Bewegung drin ...

Ralf Dreßen aus Wiehl:

... vielen Dank für den tollen Orden, habe mich sehr darüber gefreut. Auch der Katalog ist klasse ...



SCHREIBEN SIE UNS

Über Rückmeldungen, die wir auch gerne veröffentlichen, und über Fragen oder Anregungen freuen wir uns sehr.



Eine Bitte an unsere Leser!

Das Ihnen vorliegende Magazin „Bönnsche Chinese Kompakt“ wird aus Inserentengeldern finanziert und ist zum Wegwerfen doch viel zu schade!

Wenn Sie unser Magazin nicht mehr benötigen, dann denken Sie auch an Bekannte, Freunde, Kolleginnen und Kollegen, die vielleicht Interesse an unserer Publikation haben – oder geben Sie diese einfach an interessierte Leser weiter.

Vielen Dank!





www.vebowag.de

VEBOWAG, Bonn

Zuhause in Bonn

VEBOWAG
Vereinigte Bonner Wohnungsbau AG



AUTO THOMAS FIRMENGRUPPE

53227 Bonn · Königswinterer Str. 444 / 93
Tel.: 0228/4491-0

53639 Königswinter · Königstr. 18
Tel.: 02223/9185-0

53945 Blankenheim · Am Mürel 18
Tel.: 02449/9197-0

53332 Bornheim · Donnerbachweg 3
Tel.: 02227/9098-0

50321 Brühl · Am Volkspark 5-7
Tel. 02232/94525-0

53604 Bad Honnef · August-Lepper-Str. 1-12
Tel.: 02224/9420-0

www.auto-thomas.de

AUTO SCHORN
AUTO THOMAS FIRMENGRUPPE

53773 Hennef · Frankfurter Str. 137
Tel.: 02242/8896-0

www.auto-schorn.de

Finde uns auch auf:





TOLLITÄTEN-EMPFANG IN SANKT AUGUSTIN

Der „Verein für karnevalistische Brauchtumpflege Sankt Augustin e.V.“ (VfkB) und das „China Restaurant Kimchi Gourmet“ veranstalteten mit unserer Unterstützung am 29. Januar 2019 den 1. Tollitäten-Empfang in Sankt Augustin.



Der Einladung ins karnevalistisch dekorierte „Kimchi Gourmet“ waren Tollitäten aus Sankt Augustin, Siegburg, Menden und Bonn-Buschdorf gefolgt. Ebenso waren die Spitzen der Sankt Augustiner Karnevalsvereine und einige Re-

präsentanten der „Bönnsche Chinese“ gekommen. Vom Vorsitzenden des VfkB Dirk Beutel und vom Hausherrn, unserem Mitglied Chao Feng Wu, wurden sie alle herzlich begrüßt.

Das Buschdorfer Prinzenpaar Shu I. und Xin-Ying I. wurde von einem WDR-Kamerateam begleitet, welches bereits am Nachmittag im Kaiser Garden in Bornheim-Hersel gedreht hatte.

Mit kurzen Reden, einigen Gesangsdarbietungen und mit Ordensverleihungen bedankten sich die Tol-

litäten insbesondere bei Chao Feng Wu für die großzügige Einladung.

Wir überraschten die Tollitäten und Gäste mit unseren beiden Großlöwen, die wir extra zu dieser Veranstaltung mitgebracht hatten, und die alle mit dem Löwentanz erfreuten. Bei stimmungsvoller Karnevalsmusik waren alle von diesem tollen Abend be-



geistert und hatten ihren Spass. Nicht zu vergessen – das leckere chinesische Essen und natürlich unseren reich bestückten Merchandisingstand. Kaum jemand verließ das Restaurant, ohne sich hier vorher mit einer chinesischen Erinnerung eingedeckt zu haben.

Auch in dieser Session darf man sich wieder auf einen Tollitäten-Empfang in Sankt Augustin freuen.





Kimchi Gourmet, China Restaurant, Sankt-Augustin



吴多宝



Kimchi Gourmet

Südstraße 31 · 53757 Sankt Augustin
Tel.: 02241 - 911 6828 · Fax: 02241 - 911 6829
www.kimchi-gourmet.de

Öffnungszeiten:

Di. - Sa. von 11:30 - 15:00 und 17:30 - 23:00 Uhr
An Sonn- und Feiertagen von 11:30 - 23:00 Uhr
(Montag Ruhetag, außer an Feiertagen)



Sion Kölsch, Radeberger Gruppe KG, Köln







Konfuzius-Institut, Bonn
Konfuzius-Institut Bonn e.V.
an der Rheinischen
Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn



**Ihr Tor zur chinesischen Welt
in Bonn**

Möchten Sie die chinesische
Sprache erlernen?

Oder wollen Sie die faszinierende
Kultur Chinas hautnah
erleben?

Das Konfuzius-Institut Bonn
bietet **Chinesischkurse** auf
unterschiedlichen Niveaus,
abwechslungsreiche Kultur-
workshops, interessante
Vorträge und vieles mehr rund
um das Reich der Mitte an.

Machen Sie sich Ihr eigenes
Bild von China. Wir freuen uns
auf Sie!

Belderberg 24 | 53113 Bonn
Tel.: 0228 73-62550
Info@Konfuzius-Bonn.de
www.Konfuzius-Bonn.de

Sound Design



Sound Design Tontechnik GmbH, Meckenheim



Event-Service
Konferenzsysteme
Medienproduktion
Veranstaltungstechnik

sound-design.tv



CHINESISCHES NEULAHRSFEST DES KONFUZIUS-INSTITUTS BONN E.V.

Von Dr. Katja Yang

Am 31.01.2019 begrüßte das Konfuzius-Institut Bonn e.V. an der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn mit rund 200 geladenen Gästen im Festsaal der Außenstelle der chinesischen Botschaft in Bonn Bad-Godesberg das Jahr des Schweins.

Unter den Ehrengästen befanden sich Bürgermeister Limbach aus Bonn, der stellvertretende Generalkonsul Qiru Tian vom Generalkonsulat der Volksrepublik China in Düsseldorf, der Generalsekretär des internationalen Clubs La Redoute, Herr Botschafter a.D. Dr. Hubertus Morr, der Präsident der Deutsch-Chinesischen Gesellschaft für Medizin, Prof. Dr. Christian Ohrloff, und der erste Vorsitzende der Kultur- und Karnevals-gesellschaft „Bönnsche Chinesen,“ Werner

Es folgte ein buntes Bühnenprogramm mit Künstlern und Künstlerinnen des französisch-chinesischen Vereins für kulturellen und künstlerischen Austausch, die extra aus Peking und Paris angereist waren. Unter dem Titel „Zauberhaftes aus dem Reich der Mitte“ zeigten die Künstler*innen un-



Knauf. Grußworte sprachen neben den beiden Direktorinnen des Konfuzius-Instituts Dr. Katja Yang und Prof. Dr. Jingye Li auch die Hausherrin des Abends, Botschaftsrätin Yazhen Ding, die Bonner Bürgermeisterin Angelica Maria Kappel, der stellvertretende Generalkonsul Qiru Tian sowie der Vorstandsvorsitzende des Konfuzius-Instituts, Prof. Dr. Ralph Kauz.



ter anderem traditionelle chinesische Akrobatik und Tänze verschiedener chinesischer Volksgruppen. Musikalische Einlagen wie ein Duett zwischen einem Cello und der chinesischen Wölbbrettzither oder chinesische Volks- und Poplieder rundeten das Programm ab und machten die Vielfalt Chinas erlebbar.

Im Anschluss bot ein Empfang im Foyer der Botschaft den Gästen weitere Gelegenheiten zum Austausch. Am Kindertisch sorgte ein Pandabär für Aufregung, der passend zum Jahr des Schweins kleine Schokoladenschweinchen verschenkte.





Kolaila China Restaurant, Bonn



KOLAILA

钓鱼台酒楼

So isst China!

Die Quintessenz von Ying und Yang servieren wir Ihnen gerne am Tisch.

Unsere Sterneköche kreieren ihr Meisterwerk nach alt bewährter asiatischer Tradition und verfeinern sie mit postmodernen Akzenten und glühender Leidenschaft.

Frisch, kreativ und köstlich — unser Credo für Ihren Gaumengenuss.

Finden Sie die beste Kombination aus Ost und West und gönnen Sie sich vielleicht noch einen edlen Tropfen.

So isst China heute nämlich auch...

Öffnungszeiten:

Mo - Sa: 11:30 - 15:30 Uhr
17:30 - 23:30 Uhr

Sonn- und Feiertags:
durchgehend 11:30 - 23:30 Uhr

Kontakt:

Telefon: +49 228 96 59 69 19

Telefax: +49 228 96 59 86 16

E-Mail: info@kolaila.de

Internet: www.kolaila.de

BERLINER FREIHEIT 19-21
53111 BONN

LEPPER



Lepper Fensterbau GmbH, Bonn

2 x in Bonn

Bad Godesberg

Lepper Fensterbau GmbH
Lepper Holzdesign GmbH
Godesberger Str. 29
53175 Bonn

Endenich

Glas Lepper GmbH
Am Dickobskreuz 2
53121 Bonn

www.lepper-bonn.de

**Qualität kommt nicht
aus DampIng - weder in
Bonn, noch in China:
Einfach machen...**

DAS HANDWERK
DE WIRTSCHAFTSMACHT VON NEUBAU





Ihr Tor zur chinesischen Welt in Bonn

Konfuzius-Institut Bonn e.V.
an der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn

Sprache erleben
Kultur erleben
China verstehen

Bonn, 10. April 2020





gut.sparkasse-koelnbonn.de

Jeck sein ist einfach.

Wir gehören zu Köln und Bonn wie der Zoch, der Jeck, der Fastelovend. Unsere Förderung des Karnevals hat Tradition.

Wenn's um Geld geht



TRADITIONELLER TOLLITÄTEN-EMPFANG IM KAISER GARDEN

Yolles Haus im China Restaurant Kaiser Garden in Bornheim-Hersel hieß es mit rund 250 Mitgliedern und Gästen am Montag, den 4. Februar 2019 beim traditionellen Tollitäten-Empfang, der diesmal in Verbindung mit dem chinesischen Neujahrsfest gefeiert wurde.

Rekordverdächtige 16 verschiedene Tollitäten (siehe nachfolgende Auflistung) aus dem Stadtbezirk Bonn und aus dem Vorgebirge waren diesmal der Einladung der Bönnsche Chinese zum Empfang gefolgt.



Eine Besonderheit in diesem Jahr: Mit dem chinesischen Prinzenpaar, Prinz Shu I. und Prinzessin Xin-Ying I. aus Buschdorf, erschien der Kaiser Garden-Hausherr und Präsident der Bönnsche

Chinese, Jin Jian Shu, diesmal in völlig neuer Funktion in seinem China-Tempel.

Aus diesem Grund empfing sein Sohn Jin Hao Shu mit der Vizepräsidentin Bettina Dreher und dem 1. Vorsitzenden Werner Knauf die bunte Schar der Tollitäten und Gäste.



Diese revanchierten sich mit tollen Reim- und Gesangsbeiträgen sowie mit Orden und mit gerahmten Fotos. Zum Beispiel lieferte die Hersel-Uedorfer Rhingprinzessin Melina I. einen hervorragenden Ak-

kordeon-Vortrag ab. Ein Highlight zum Abschluss des Abends war der stimmungsvolle Gesangsvortrag der chinesischen Sängerin Liu Wei aus Düsseldorf.

Mitgefeiert haben u.a.: Bonns Oberbürgermeister Ashok

Sridharan; die NRW-Landtagsabgeordneten Oliver Krauß und Christos Katzidis; Bornheims stellv. Bürgermeisterin Petra Heller; Siegburgs stellv. Bürgermeister Lars Nottelmann; Bonns stellv. Bezirksbürgermeister Wolfgang Maiwaldt; die Kreistagsabgeordnete des



Rhein-Sieg-Kreises Gabriele Kretschmer; der Leiter des Vertriebsbereichs Hardtberg der Sparkasse Köln-Bonn und Kreistagsabgeordneter des Rhein-Sieg-Kreises, Direktor Michael Söllheim; der Vorsitzende des Integrationsrates der Stadt Bonn Rahim Öztürker; der Präsident a.D. des Bundesinstituts für Berufsbildung Prof. Dr. Helmut Pütz und zahlreiche Senatsmitglieder, Ex-Tollitäten sowie Kommandanten, Präsidenten und Vorsitzende befreundeter Vereine und Gesellschaften.





Eine Initiative von Bonnern für Bonner.

„Am 11.11.2018 wurden mir auf einer Party, ohne mein Wissen, K.O.-Tropfen verabreicht. Ich hatte riesiges Glück, dass mir nichts Schlimmeres passiert ist. Dennoch ein großer Schock für mich.

Je mehr ich anderen Personen davon berichte, desto öfter höre ich, wie vielen anderen das auch schon widerfahren ist.“

Das muss aufhören! Wir müssen aufklären!

Mit unseren Signal-Armbändern und der dazugehörigen Aufklärungskampagne „**NO K.O. Geh auf Nummer sicher**“ zeigen wir allen, dass wir so etwas mit uns nicht machen lassen!

www.no-ko.eu

Alexandra Roth, Initiatorin der Kampagne und Ex-Bonna

Augenlinik Roth, Bonn-Beuel

JÖTTERFUNKE ÖVERALL UN IN JEDEM

AUGENBLICK

VIEL SPASS IM BONNER KARNEVAL
WÜNSCHT IHNEN IHR TEAM DER AUGENKLINIK ROTH.



AugenlinikRoth

AugenlinikRoth am St. Josef-Hospital
Johann-Link-Straße 11
53225 Bonn-Beuel

Telefon 02 28 - 96 20 9 - 0
info@augenlinikroth.de
www.AugenlinikRoth.de





Ein Highlight bei der Veranstaltung ist stets der liebevoll von unserem Vorstandsmitglied Gisela Ewert-Rings und vom Vorstandsbeauftragten Wilfried Schatz aufgebaute und betreute Merchandisingstand, der nicht nur die „Pänz“ anzog.

Mit dem Empfang danken die Inhaber vom Kaiser Garden und die KKG Bönnsche Chinese e.V. seit sieben Jahren den TOLLitäten in Deutsch-Chinesischer Freundschaft für ihre wertvolle Brauchtumsarbeit.





Lessenich-Meßdorfer Kinderprinzessin

Nele I. (Kremser)

Sechtemer Kinderprinzessin

Hanna I. (Zimmermann)

Waldorfer Kinderprinzessin

Alina I (Baudach)

Alfterer Kinderprinz

Lucas I. (Bertram)

Kinderalfreda

Lynn I. (Swerbinka) I.

Bonner Kinderprinz

Tobias II. (Keppelstraß)

Kinderbonna

Johanna I. (Graf)

Röttgener Kinderprinzenpaar

Simon I. (Butscheid) und Lilli II. (Bauch)

Vilich-Müldorfer Kinderprinzenpaar

Mattis I. (Nickel) und Emilia I. (Klumbies)





Kessenixe

Ela I. (Michaela Saur)

Roisdorfer Prinzessin

Jenny I. (Ackermann)

Hersel-Uedorfer Rhingprinzessinnen

Monika I. und Melina I. (Hemmersbach)

Alfterer Prinz

Chris I.

Alfreda

Sabrina I. (Fuhrmann)

Bornheimer Prinz

Klaus I.

Bornheimer Prinzessin

Astried I. (Tillmann)

Buschdorfer Prinz

Shu I. (Jin Jian Shu)

Buschdorfer Prinzessin

Xin-Ying I. (Xin-Ying Zhang)

Prinzenpaar Merten

Prinz Volker I. (Funk) und Prinzessin Hildegard III. (Funk)

Walberberger Damen-Dreigestirn

Prinz Gaby I. (Porschen) - Bauer Renate I. (Kutz) - Jungfrau Karin I. (Boss)

Hemmerich-Rösberger Dreigestirn

Prinz Chris I. (Christoph Eichen) - Jungfrau Walti (Walter Berchtold) - Bauer Paul (Alexander Ihde)





Karbach-Karnevalsmützen, Bonn

Ob Komitee oder Verein – schau doch mal bei Karbach rein !

*Wir sind Ihr kompetenter Partner wenn es um professionelle
Karnevalsmützen geht ! Sie nennen uns Ihre Wünsche und wir setzen diese in
kürzester Zeit um. (Auch Sonderanfertigungen oder bereits bestehende Muster)*

Karbach, Tradition seit 1913

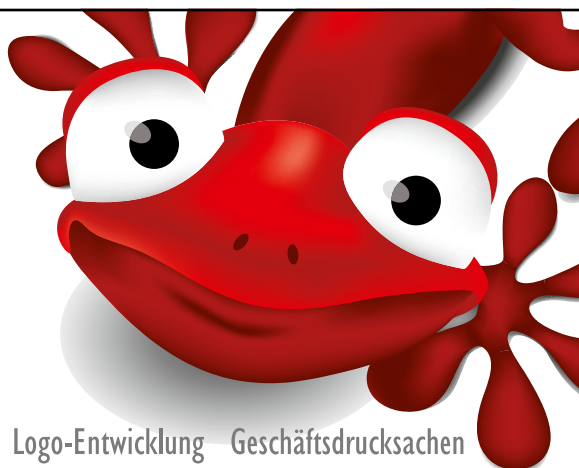
Tel. 02 28 - 36 13 29 · www.karnevalsmuetzen.de

Wir besticken · T-Shirts, Poloshirts, Jacken, Hemden und Textilien aller Art!
Rüngsdorferstr. 18 · 53173 Bonn



Himpel Werbetechnik & Design, Alfter / Köln

himpel werbung.de



Fahrzeugbeschriftungen Schilder & Werbeanlagen PVC-Banner Logo-Entwicklung Geschäftsdrucksachen



ORANCE

Gebäudereinigung-Service

Reinigung von:

- Büros
- Krankenhäuser
- Kaufhäuser
- Verkehrsmittel
- Industrie
- Fassaden
- Teppiche · Polster
- Hygiene-Service
- Brandschadenbeseitigung
- Winterdienst
- Bauendreinigung

ORANCE Gebäudereinigung, Bonn

Pasquale Gallucci - Technischer Leiter
Wilhelmstraße 1 · 53111 Bonn

Tel: 0151 / 17650859 · 0178 / 85097309

Fax: 0228 / 85097307

orancereinigung@gmail.com





Stimmen zum Empfang:

Werner Dierker

... es war wieder einmal super bei den Bönnsche Chinese. Oder wie es Prinz Klaus I. aus Bornheim formulierte: „So viele Tollitäten auf einen Haufen habe ich bisher noch nicht getroffen.“ Kein Wunder, wenn die karnevalistische Dreieinigkeit (Prinz, Präsident + Gastronom/Hausherr) Shu I. mit seiner Prinzessin Xin-Ying I. in den „Kaiser Garden“ einlädt ...



Petra Heller

Schönen Abend bei der Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnsche Chinese e.V. verbracht. Neben den Bornheimer Tollitäten stand natürlich das Buschdorfer Prinzenpaar mit seinem Prinzen als Hausherrn des Kaiser Garden im Mittelpunkt ...



Kessenixe Ela I.

... Nochmals herzlichen Dank! Es war ein wunderschöner Abend ...



Isabella Schembor

... Danke für den schönen Abend ...

Uli Dahl

... Das Tollitätentreffen der KKG Bönnsche Chinese war eine sehr gelungene Veranstaltung dank gut aufgelegter Prinzenpaare, begeisternder Kinderprinzenpaare und guter Organisation. Ein Event „Schöner Karnevalsfunken“. Allen Beteiligten gilt großer Dank! ...



Kinderprinzessin Alina I. aus Bornheim-Waldorf:

... Gestern durften wir der Einladung des Buschdorfer Prinzenpaares folgen und an dem Tollitätenempfang beim „Bönnsche Chinese“ teilnehmen. Vielen Dank für die Einladung und die leckere Bewirtung!



Matthias Repp

... Vielen Dank für den wunderbaren Abend ...





Roisdorfer Mineralquellen, Bornheim-Roisdorf



Roisdorfer
MINERALQUELLEN





BONNER ROSENMONTAGSZUG 2019

Gute Stimmung trotz miesem Wetter

Bei unserer 7. Teilnahme am Bonner Rosenmontagszug, der am 4. März 2019 unter dem Motto: „Mir all sin Bönnsche“ durch die Innenstadt zog, trotzten wir dem Sturmtief „Ben-net“ und begeisterten die rund 220 000 Jecken am Straßenrand mit unserer großen deutsch-chinesischen Gruppe. Es war wie im Jahr 2016: Heftige Böen und einige kräftige Regenschauer zu Beginn des leicht abgespeckten Zuges – auf die Pferde wurde verzichtet und einige große Aufbauten auf den Wagen entfernt – konnten uns die zweieinhalb Stunden „Zoch“ nicht vermiesen. Selbst der bei der ersten Böe umgekippte SECHTI, der schnell von seinem Erbauer Dr. Fred Knäbel und einigen Helfern wieder aufgerichtet wurde, erfreute sich dann auf dem vier Kilometer langen Zugweg an dem Jubel der Narren.

Wegen des kritischen Wetters wurden in einigen Städten die Karnevalszüge abgesagt oder sie begannen später. Unser Bonner Zug startete mit einer 20-minütigen Verspätung – wir diesmal als Zuggruppe 13.1 von der Rabinstraße unterhalb der Viktoriabrücke.

Unsere Hochachtung möchten wir diesbezüglich unserem Bonner Zugleiter Axel Wolf und seiner Mannschaft aussprechen, die sich völlig durchnässt nicht beeindrucken ließen und die richtige Entscheidung trafen,



den Zug mit rund 5.000 Teilnehmern, darunter 20 Musikgruppen und unsere Bonner Tollitäten Prinz Thomas I. und Bonna Anne-Christin I., laufen zu lassen.

Mit über 100 Teilnehmern verteilt auf 4 Wagen, einem Baggagewagen, der großen Fußgruppe, und einigen Attraktionen wie dem SECHTI und dem Großdrachen, haben wir am Zug teilgenommen. Darüber hinaus hatten rund

40 Wagenbegleiter und Helfer Sicherheitsaufgaben übernommen. Die Leitung unserer Gruppe lag in den bewährten Händen von unserem 2. Vorsitzenden und Geschäftsführer Michael Zöllner und unserem Vorstandsbeauftragten Holger Henges. Allen gebührt unser herzlicher Dank.



Von weitem schon war unser erster Wagen mit den beiden Großfiguren „Clown und Chinese“ zu erkennen, der unter dem Motto „Deutsch-Chinesische Freundschaft“ lief. Auf dem Wagen fuhren die Buschdorfer Tollitäten, Prinz Shu I. und Prinzessin Xin-Ying I., unser 1. Vorsitzender Werner Knauf und unser Leiter der Gruppe Musik und Gesang, Franz Wahl, mit.





Natursteine & mehr...



AGABA GmbH
Johann-Philipp-Reis-Str. 16
D-53332 Bornheim



Natursteine & Zubehör rund um den Garten

Gartenbaustoffe:

- Pflaster
- Palisaden
- Bodenplatten
- Polygonalplatten
- Trockenmauern
- Blockstufen
- Bord- & Randsteine

Gartendekoration

- Wasserspiele
- Findlinge & Dekosteine
- Zierkiese & Splitte
- Monolithen
- Figuren
- Pflanzgefäße
- Bänke & Sitzgruppen

Tel: 022 22/9220-0
Fax: 022 22/9220-29

Internet: www.agaba.de
E-Mail: info@agaba.de



Direkt an der A555
Ausfahrt Bornheim
Nähe Porta / PinUp



Produktion
CNC gesteuert

Computergesteuerte
Zuschnitte
Fräsungen
Bohrungen
Rundungen



AGABA GmbH, Bornheim-Roisdorf

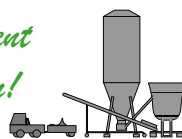
Zuschnitte & Sonderanfertigungen

- Küchenarbeitsplatten
- Waschtische
- Kaminabdeckungen
- Podeste & Treppenanlagen
- Mauerabdeckungen
- Fensterbänke
- Sonderanfertigungen aller Art

www.fertigbetontankstelle.de



mit Trasszement
für Naturstein!



- 1 Beton auswählen
- 2 Fahrzeug parken
- 3 Karte ins Terminal
- 4 Fertig!



AGABA GmbH
Robert-Bosch-Str. 5
D-53332 Bornheim

Tel: 02222/9220-0
Fax: 02222/9220-29
info@fertigbetontankstelle.de

ELEMENTI
THE ART OF FIRE



GASFEUERSTELLEN

www.elementi.de





Es folgte unter dem Motto „Pandas und chinesische Kostüme“ eine tolle Fußgruppe in fantastischer, chinesischer Kostümierung. Mit dabei waren hier unser Vorstandsmitglied Gisela Ewert-Rings und die Vorstandsbeauftragten Doris Schürmann und Wilfried Schatz.

Ohne Baggagewagen, den wir mit neuen Magnetschildern bunt ausgestattet hatten, geht es nicht. Voll beladen mit Wurfmaterial, insbesondere auch für die mitgehenden Kinder, wurde er uns wieder von der LEHMANNs Gastronomie GmbH zur Verfügung gestellt. Fleißige Helfer verteilten das Wurfmaterial an die Pänz und auf die Wagen.



In Form einer barocken weißen Kutsche lief der zweite Wagen. Unter dem Motto: „Deutsch-Chinesische Gartenfreunde“, bereicherte erstmals die AGABA GmbH (juristisches Mitglied unserer Gesellschaft) mit ihrem Geschäftsführer Siqi Cheng unsere Gruppe.

Mit dem Feuer und Rauch speienden SECHTI folgte dem Wagen unsere erste Attraktion. Wegen des launigen, stürmischen Wetters mussten sich Dr. Fred Knäbel und seine Helfer schon sehr anstrengen, um den Sechti in der Spur zu halten. Der 7 Meter lange und 2,5 Meter hohe „Sechtosaurus“, wurde von Fred Knäbel 2013 anlässlich der 900-Jahr-Feier in Bornheim-Sechtem gebaut.



Unverzichtbar auch die nächste Attraktion: Unsere Freunde, die 1. Bonner Hunnenhorde – Herren der Pferde mit ihrem König „Attila“ (Jakob Schönesseifen) und seinem Weib „Greka“ (Marlene Schönesseifen), unterstützten uns auch diesmal wieder mit einer großen Gruppe. Mitglieder der rheinischen Stämme waren auch diesmal wieder dabei.



Eine Bereicherung für unsere Truppe war auch der schöne Motto-Wagen vom Konfuzius-Institut Bonn, welches durch diesen auf das 10-jährige Jubiläum der Partnerschaft Bonn-Chengdu aufmerksam machen wollte. Die Leiterin Dr. Katja Yang und weitere Mitarbeiterinnen warfen zur Freude der Jecken unentwegt kleine Plüsch-Pandabären in die Zuschauermenge.

Mit Großtrommel, Becken und Gong kündigte sich die Drachentanzgruppe und damit ein weiterer Höhepunkt an: Unser 16 Meter langer chinesischer Dra-









MARITIM Hotel, Bonn



Übernachtungsspecial für die tollen Tage!

Stimmen Sie sich bei uns entspannt auf das närrische Treiben ein. Besuchen Sie unseren modernen Wellnessbereich und genießen Sie unsere reichhaltigen Frühstücksköstlichkeiten, es ist sicher alles dabei, was das „bönnische Hätz“ höher schlagen lässt.

**Preis pro Tag im Classic Doppel- oder Einzelzimmer:
94 € inklusive reichhaltigem Maritim Frühstücksbuffet**

Maritim Hotel Bonn · Godesberger Allee · 53175 Bonn
Telefon 0228 8108-777 · info.bon@maritim.de · www.maritim.de
Betriebsstätte der Maritim Hotelgesellschaft mbH · Herforder Straße 2 · 32105 Bad Salzuflen

Tipp: Bei Anreise Anzeige vorlegen
und kostenfrei in der Tiefgarage parken!



Rüdiger Rohde Schornsteinfegermeister

Grüner Weg 12 a • 53343 Wachtberg - Pech
Telefon: 0228 – 94 37 55 06 • Fax: 0228 – 94 37 55 04
Mobil: 0172 – 564 1513



Wir beraten Sie in Fragen rund um:

1. **Brandschutz**
2. **Energieberatung**
3. **Betriebssicherheit von Feuerstätten**
4. **Umweltschutz**

Rohde Schornsteinfeger, Wachtberg



*Zum Glück
gibt's den
Schornsteinfeger*

Schönenberg Dachdeckerei, Bonn

Schönenberg DACHDECKEREI



Carl-Duisberg-Straße 53
53121 Bonn
Tel.: 0228 / 1800763
www.dachdeckerei-bonn.de
dachdeckerei-ms@web.de





che. Wenn die Drachenträger zum Drachentanz ansetzten, war die Begeisterung am Straßenrand groß. Auch hier wurde von den Darstellern durch den vom Regen durchnässten, schweren Drachen Höchstleistung verlangt. Mit Unterstützung des Tangsoo Taekwondo e.V. Sportverein Bonn ermöglichen unsere Mitglieder Li-Ying Chen-Butter und Andreas Butter uns diese Attraktion im Zug.

Von unserem 4. Wagen, der als „Chinesische Mauer“ der krönende Abschluss unserer Gruppe war, gab es nochmals reichlich Wurfmaterial für die Jecken am Straßenrand. Dafür sorgten unsere Vizepräsidentin Bettina Dreher, der stellv. Vorsitzende und Geschäftsführer Michael Zöllner, die beiden Vorstandsbeauftragten Michael Weyer und Marc Moldenhauer sowie die Familien Vogel und Mandt.

Ein besonderer Dank gilt den Mitgliedern, Freunden, Vereinen und Unternehmen, die uns im Bonner Rosenmontagszug begleitet und/oder unterstützt haben:

Tangsoo Taekwondo e.V. Sportverein Bonn; 1. Bonner Hunnenhorde – Herren der Pferde; Festausschuss Bonner Karneval e.V.; Konfuzius-Institut Bonn; AGA-BA GmbH in Bornheim; LEHMANNs Gastronomie GmbH; Freizeitmarkt Fritz Berger in Rheinbach; China-Restaurant Chengdu; China Restaurant Kaiser Garden; Satz + Druck Horst Wolf; Buchbinder Rent-a-Car, Bonn; Kamstar GmbH KaiserCo-Markt; Sparkasse KölnBonn und Kamelle 24 Wurfmaterial, Köln.

Stellvertretend für alle möchten wir hier mit besonderem Dank die folgenden Mitglieder und Freunde namentlich erwähnen: Das Buschdorfer Prinzenpaar Jin Jian Shu und Xin-Ying Zhang, Li-Ying Chen-Butter und Andreas Butter, Marlene und Jakob Schöneiseifen, Dr. Katja Yang, Andrea und Andreas Wolf, Holger Henges, Michael Zöllner, Siqi Cheng, Günther Lehmann, Benjamin Wu, Andreas Schmich, Dr. Fred Knäbel, Walter Müller, Kashmir Sinan Multania und Toni Da Silva.

Wir „Bönnsche Chinese“ haben das Motto: „Mir all sin Bönnsche“ vollständig umgesetzt und wir dürfen auf unsere Mitglieder und Freunde stolz sein.

Der **Bonner General-Anzeiger** schrieb am 5. März 2019 in den Überschriften:

Jeck em Rään und Stürmisch und sonnig – so wie das Prinzenpaar

... im Text:

... Et wor ne richtig schöne Zoch!

... und im Bildtitel:

Ab in die Deckung! Nicht dass der Drache der Bönnschen Chinesen gleich Feuer spuckt und jemandem das Kostüm versengt.

Im **EXPRESS** war am 5. März 2019 in der Überschrift zu lesen:

Wat wor dat für ene wunderbare Zoch

Mir all sin sturm- und regenfeste Bönnsche

Und die **Bonner Rundschau** schrieb am 5. März 2019 unter der Überschrift:

Mieses Wetter schreckt Jecken nicht

... im Text:

... So verzichteten die „Bönnsche Chinese“ auf ihren langen, züngelnden Drachen und der Festausschuss hatte seinen neuen „Pagasus“-Wagen abgespeckt ...

Das mit dem Drachen entsprach aber erfreulicher Weise nicht der Tatsache.





*Kostüm gesucht?
Kein Problema!*

buttINETTE
ButtINETTE, Karnevalsbedarf

Alles für Fasching & Karneval

Fasching

Bei uns finden Sie eine Riesenauswahl: Kostüme • Zubehör
Stoffe & Schnitte



EXCLUSIVE Design by
buttINETTE

Folgen Sie uns auf facebook:
www.facebook.com/buttINETTE.fasching

Onlineshop unter:
www.buttINETTE-karneval.de

Brückenforum - Jürgen Harder, Bonn

BRÜCKENFORUM



KARNEVAL • KONZERTE • COMEDY • PARTYS • ABIBÄLLE • KONFERENZEN • TAGUNGEN





Karnevalssession 2018/19 – ein Rückblick

CHINESISCHES PRINZENPAAR IN BUSCHDORF

Kaisergeschichte statt Karnevalsgeschichte!

von Heinz Ossenkamp

Die 5000-jährige Geschichte Chinas und die über 800-jährige Geschichte des Bonner Ortsteils Buschdorf haben vieles erlebt. Die Proklamation eines chinesischen Prinzenpaares als karnevalistische Herrscher über das Buschdorfer Narrenvolk in der Karnevalssession 2018/19 war aber sicher ein neues und einmaliges geschichtliches Ereignis im Karneval, in Bonn und auch in China. Bedurfte es noch eines Beweises, dass Karneval als immaterielles Weltkulturerbe die Menschen nicht nur im Rheinland, sondern weltweit in Frieden, Freude und mit Karnevalskultur verbinden kann, so ist dieser in Buschdorf spätestens erbracht worden. Aber nun der Reihe nach...

Was verbindet Buschdorf mit China?

Yor wenigen Jahren war Jin Jian Shu, Präsident der Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnsche Chinesen Initiator des Freundschaftsvertrages des Ortsfestausschusses Buschdorf e.V. mit einem Peking Partnerdorf. Auf eine Einladung dieses Partnerdorfes wurde 2018 eine Studienreise mit Buschdorfern nach China durchgeführt. Der Karnevalsausschuss Buschdorf war bis dahin noch auf der Suche nach einem Buschdorfer Prinzenpaar. Bei einem geselligen Abend im Partnerdorf wurde das besondere Anliegen des Freundschaftsvertrages, das gegenseitige bessere Verständnis und die vertiefende Zusammenarbeit einer deutsch-chinesischen Freundschaft erörtert.

Der Weg zur Proklamation!

Wenn Rheinländer reisen, ist Karneval immer ein Thema. So wurde dem an der Reise teilnehmenden Vorsitzenden des Karnevalsausschusses Buschdorf, Joachim Engel, sehr schnell die Idee angetragen, warum nicht ein Chinese Karnevalsprinz in Buschdorf sein könne? Dabei wurde sofort Jin Jian

Shu, bereits als Präsident im Karneval erprobt, angefragt. Nachdem beim Besuch der Verbotenen Stadt in Peking erklärt worden war, dass in China die Kaiserstädte meistens im nördlichen Stadtteil gelegen waren, und Buschdorf der nördlichste Stadtteil von Bonn ist, kam von Shu der Ausspruch „ich kann ja nicht mehr Kaiser von China werden, dann werde ich gemeinsam mit Xin-Ying Prinzenpaar in Buschdorf“.



Shu zögerte kurz, erklärte dann aber spontan seine Bereitschaft. Blieb die Frage nach der Prinzessin. Beim Empfang im Partnerdorf war als Gast des Bundes der Chinesen in Deutschland Xin-Ying Zhang anwesend. Xin-Ying ist verheiratet, hat einen sechsjährigen Sohn und ihr Ehemann Dr. Ignaz Zhu ist Geschäftsführer seiner eigenen großen GmbH. Zur Überraschung der

Reisegruppe war sein Unternehmen seit drei Jahren im Buschdorfer Gewerbegebiet angesiedelt. Was lag da näher, als Xin-Ying die Würde der Prinzessin anzutragen. Erstaunt und von der Herzlichkeit der Reisegruppe beeindruckt, sagte Xin-Ying zu. Damit stand das Chinesische Prinzenpaar bereit.



Nach Rückkehr aus China stimmte der Karnevalsausschuss Buschdorf auch formal der Nominierung und Regentschaft des Prinzenpaares zu. So waren die Voraussetzungen für eine besondere Session 2018/19 unter dem Motto „Mir all sin Buschdorfer Jecke“ geschaffen.



Medienaufmerksamkeit national und international!

Der Rückblick auf die Karnevalssession und die Erlebnisse um und mit dem Buschdorfer Prinzenpaar waren schon außergewöhnlich. Oder, um es mit einer Berichterstattung im WDR 4 wörtlich zu belegen, „ungewöhnlich, exotisch und erfolgreich“. Dazu passt auch die Kommentierung der Berichterstattung im SAT1-Fernsehen „der Prinz hat auch etwas von Comedy“. Aber nicht nur das Interesse der Medien und die Berichterstattungen waren außergewöhnlich. Besonders in den social media war das Interesse überragend. Die Likes, allein bei Facebook, lagen bei 50.000, allerdings wurde Facebook durch das Interesse im chinesischen Internet (China – Headline Media) mit 1,2 Millionen Likes noch wesentlich übertroffen. Weltweit hat über das Prinzenpaar auch der Deutschlandfunk gesendet. Tenor war, „integriert ins Brauchtum, tolle Sache“ und „fernöstlicher Dialekt, statt rheinischer Mundart hat eigenen Charme“.



Dazu ist die Berichterstattung, in vielen regionalen und überregionalen Printmedien – sogar die BILD hat berichtet – und natürlich die WDR-Lokalzeit Bonn, zu verzeichnen gewesen.

Ein weiterer Höhepunkt war die Begleitung des Prinzenpaares und die Berichterstattung eines SAT1-Fernseheteams im Buschdorfer Karnevalszug.



Impressionen und Schlaglichter der Session!

Das Ordensfest war der Start und die Einstimmung in Session 2018/19. Traditionell wurden dort vom Vorsitzenden des Karnevalsausschusses, Joachim Engel, die Sessionsorden an die Mitglieder des KA verliehen. Passend zum Sessionsmotto waren im Orden das Prinzenpaar, das Buschdorfemblem



und das närrische Buschdorfer Volk vertreten. Über allem ragte das Buschdorfer Fröschelchen und die chinesischen Schriftzeichen für Prinz Shu I. und Prinzessin Xin-Ying I. Vorgestellt wurde auch der persönliche Orden des Prinzenpaares. Dieser war von der Prinzessin persönlich künstlerisch gestaltet und entworfen worden. Außen als Ornament und innen mit drehbarer Münze gestaltet, wurde auf der einen Seite das Prinzenpaar und auf der anderen Seite das Buschdorfer Fröschelchen mit einem Pandabären dargestellt. Pandabären sind die beliebtesten Tiere weltweit und das chinesische Symboltier überhaupt.



Die Proklamation des Prinzenpaares in der Buschdorfer Mehrzweckhalle war schon ein erster Höhepunkt. Dazu trugen das von Alexander Schröder zusammengestellte und moderierte karnevalistische Rahmenprogramm, sowie die von Ex-Oberbürgermeister Jürgen Nimtsch vorgetragene Proklamationsrede bei.

Mit dabei war als Vertreter des Regionalverbandes Rhein-Sieg-Eifel im Bund Deutscher Karneval, Horst Arnold. Ein farbenfroher „Hingucker“ und ein beliebtes Fotomotiv war die China-Reisegruppe mit ihren extra aus China eingeflogenen traditionellen Kostümen.

War es anfangs noch schwierig, die richtigen Worte zu finden und das formale Protokoll zu erfassen, war die Nervosität des Prinzenpaares bei ihrer Antrittsrede nach der Proklamation schnell verfliegen. Auf der Bühne malte es als karnevalistische Uraufführung eine Kalligrafiezeichnung und präsentierte ein eigens zu diesem Zweck von der Prinzessin, einer namhaften Chinesischen Malerin, gezeichnetes Bild zur Chinesisch-Buschdorfer Verbundenheit. Dieses Bild sollte für einen guten Zweck nach der Session versteigert werden.



Die traditionelle Hofburgerstürmung im Buschdorfer Traditionslokal „Alt Buschdorf“ war mit dem traditionellen Fackelzug durchs Dorf und mit der musikalischen Unterstützung der Heisterbacher Bergklänge, des Karnevalsausschusses Buschdorf und zahlreichen Buschdorferinnen und Buschdorfer keine Erststür-



mung wie jede andere. Mit dem Unterschied, dass der aus Indien stammende Gastwirt Jasvir Singh, mit dem SV Buschdorf die Hofburg tapfer verteidigte, aber gegen die vom KA Buschdorf eingesetzten „Chinesischen Löwen“ und der Macht des Karnevalsausschusses keine Chance hatte.

Hochrangig war die Teilnahme zahlreicher Chinesischer Ehrengäste, so des Generalkonsuls und der Botschaftsrätin der Außenstelle der Botschaft der Volksrepublik China in Bonn.

Ein Heimspiel des Prinzenpaares war eine Einladung eines Buschdorfer Stammtisches gemeinsam mit dem China-Fanclub in die Hofburg. Dabei wurde das Prinzenpaar mit der privaten Anwesenheit eines besonderen Gastes, nämlich dem Kabarettisten und dem als Sitzungspräsident im Karneval auftretenden Volker Weinger, überrascht. Spontan wurde dabei für das soziale Projekt von Volker Weinger gesam-





Rung **M**artinet Thai Massagen

Traditionelle thailändische Massagen

Königstraße 98
53332 Bornheim
Tel.: 02222-995 40 28
KEINE Erotikmassage!

Rung-Martinet Thaimassage, Bornheim

Tipp:
ein Geschenkgutschein für Ihre Liebsten!

- Traditionelle Thai-Massage
- Aromaölmassage
- Kräuterstempelmassage
- Fußreflexzonenmassage

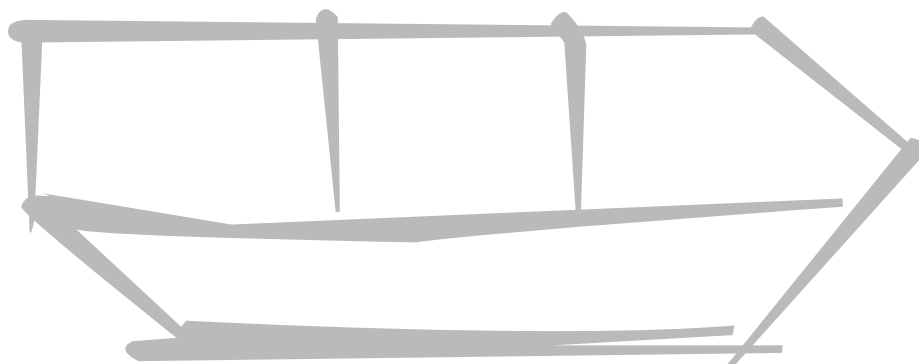
- Hot-Stone Massagen
- Wellnessmassagen
- Paarmassagen

Öffnungszeiten:
Mo-Sa: 10.00-19:30 Uhr
Termine nach Absprache.

WWW.RUNG-MARTINET.DE

ANLIEFERUNG VON ABFÄLLEN IN UNSERER WERTSTOFFANLAGE IN HERSEL, ALLERSTR. 19

Otto Krings GmbH, Bornheim



LIEFERUNG VON SAND - KIES - LAVA - RCL

CONTAINERDIENST - GÜTERKRAFTVERKEHR

OTTO KRINGS GMBH

BORNHEIM 02222 617 44 - KRINGS-CONTAINER.DE





schen, besonders den Eltern, höchster Respekt entgegengebracht wird. Als Gastgeschenk und in Anlehnung seines Namens Shu, brachte der Prinz lange und bequeme „Schuh-Anzieher“ mit.

Bei der Sitzung der Katholischen Frauengemeinschaft im Buschdorfer Pfarrzentrum gab es schon



melt, dabei unterstützte insbesondere das Prinzenpaar das soziale Anliegen.

Ein kommunalpolitischer Höhepunkt war die Narrensitzung der Bezirksvertretung Bonn, wozu die Bezirksbürgermeisterin des Stadtbezirks Bonn eingeladen und um närrische Anträge gebeten hatte. Der Inhalt des närrischen Antrages des Buschdorfer Prinzenpaares lautete: „Buschdorf muss als internationales Musterdorf und deutsche Kaiserstadt anerkannt, gefördert und bezuschusst werden“. In der Begründung dieses Antrages wurde die sofortige Fertigstellung der Buschdorfer U-Bahn gefordert, dazu sollte das Buschdorfer Prinzenpaar sich dafür einsetzen „dass der chinesische Staatspräsident alle Steuerzahlungen für die Buschdorfer Bürgerinnen und Bürger an die Stadt Bonn übernimmt“. Alaaaf für die Steuerfreiheit in Buschdorf!



beim Einmarsch des Prinzenpaares stehende Ovationen. Ebenso begeistert wurden bei diesen beiden Veranstaltungen die Auftritte der Kindertanzgarde und der Tanzgarde des KA Buschdorf gefeiert.

Mit der „Mess op Kölsch“ in der voll besetzten Pfarrkirche St. Aegidius wurde der untrennbare Zusammenhang von Kirche und Karneval begangen. Pfarrer Kauth zelebrierte mit Unterstützung des Aegidienchores Buschdorf und der Band Grenzenlos einen stimmungsvollen und unvergesslichen Gottesdienst. Schon das Eingangsglied „Unser Stammbaum“ von den Bläck Föös mit der Textstelle „mir all, mir sun nur Minsche, vür'm Herjott simmer glich“ brachte die „närrischen Gottesdienstbesucher“ in unvergleichlicher Weise

Hinweis: Das Antragsergebnis ist nicht bekannt.

Aufmerksamkeit, Zuneigung und Stimmung erlebte das Prinzenpaar beim Karnevalistischen Kaffeeklatsch des Seniorenkreises St. Aegidius im Buschdorfer Pfarrzentrum. Dabei erreichte Prinz Shu I. die Herzen der anwesenden Seniorinnen und Senioren mit seiner Anrede „liebe Omas und Opas“ und dem Hinweis, dass in China nach der Lehre des Konfuzius älteren Men-









„unserem Herjott“ sehr nah. Es war ein beeindruckendes Bild als nach dem Gottesdienst die Buschdorfer Standardenträger, alle anwesenden Prinzenpaare und die zahlreichen uniformierten Mitglieder des Karnevalsausschusses Buschdorf im Altarraum



standen. Dem Anlass angemessen würdigte der anwesende Bonner Oberbürgermeister Ashok Sridharan Kirche und Karneval. Als KA Vorsitzender Joachim Engel die Ordensverleihung an Pfarrer Kauth vornahm und sich bei den Akteuren der Karnevalsmesse bedankte, brandete, sonst in Kirchen unüblicher, tosender Beifall auf. Still wurde es dann, als Prinz Shu I. sich bedankte und sich respektvoll vor dem Kirchenkreuz verneigte.

Beim Wirtschaftsempfang des Senats der Wirtschaft waren Prinzenpaar und Karnevalsausschuss Gast im ehemaligen, historischen Saal des Bundesrates in Bonn. Shu ist als namhafter Bonner Unternehmer Mitglied im Senat der Wirtschaft. Es war eine Veranstaltung, die das Bonner Prinzenpaar, die Prinzessin Universa, der in Bonn ansässigen Vereinten Nationen (UN) und das Buschdorfer Prinzenpaar auch international zusammenfügte. Bei diesem Empfang stand neben der karnevalistischen Freude, Klimaschutz



und Nachhaltigkeit im Mittelpunkt. Weil für jedes ausgerufene Alaaf die Anpflanzung eines Baums vom Senat gestiftet wurde, ließen sich das Bonner Prinzenpaar, das Buschdorfer Prinzenpaar und die Universa nicht nehmen, rekordverdächtige über 100x Alaaf auszurufen und damit über 100 Bäume zu spenden.

Zum Empfang im Düsseldorfer Landtag hatte Landtagsabgeordneter Guido Deus eingeladen. Ein ehrender Höhepunkt war dazu der Empfang in der Chinesischen Botschaft Außenstelle Bonn unter Beteiligung des Botschafters der Volksrepublik China, S.E. Ming de-Shi und der Generalkonsule

mit Sitz in Frankfurt und Düsseldorf.

Zahlreiche Freunde von Prinz Shu I. haben zu Empfängen in China-Restaurants u.a. in Köln, Bonn, Bergisch-Gladbach und Düsseldorf eingeladen. Dabei ist der Tollitätenempfang in St. Augustin und der Tollitätenempfang im Rahmen des Chinesischen Neujahrfestes der KKG Bönnsche Chinese im Kaiser Garden, dem Restaurant des Buschdorfer Prinzen, besonders nennenswert. Es waren immer am karnevalistischen Brauchtum Interessierte großzügige Gastgeber. Die Chinesischen Freunde sind zweifelsohne „Handyweltmeister“ im Fotografieren und transportierten damit Deutsches Brauchtum und Karnevalereignisse direkt nach China und weit darüber hinaus.

Weitere Schlaglichter und Sessionshöhepunkte

Das waren unter anderem der Tollitätenempfang des Oberbürgermeisters im Alten Rathaus, das Karnevalskonzert in der Bonner Oper, Empfänge bei Porsche Bonn und Auto Thomas, der Vereinsempfang bei den Stadtwerken Bonn, Empfang im Landesmuseum Bonn und Empfänge bei den Ratsfraktionen der CDU, SPD und FDP. Kunst und Karneval waren bei einem Empfang der Kunstgalerie Rosemarie Bassi in Remagen verbunden. Dazu kommen das Kinderkostümfest in Buschdorf und als besonderes





Herzensanliegen vom KA und Prinzenpaar die Besuche in Kindergärten und Pflegeheimen.

Buschdorfer Karnevalszug und Prinzenempfang waren zweifellos Höhepunkt der gesamten Session. Was mit Worten nicht auszudrücken ist, lässt sich unter <https://www.youtube.com/watch?v=8ZAYkksnOo8> erleben. Dieses Video dokumentiert mehr als jeder Text.

Auch der Bonner Oberbürgermeister Ashok Sridharan, der Buschdorfer Stadtverordnete Georg Schäfer und weitere zahlreiche Prominenz huldigten mit der Moderatorin des KA, Jessica Sesterhenn, auf der Tribüne vor der Buschdorfer Kapelle dem Prinzenpaar.

Schließlich war Karnevalsdienstag mit dem Federrupfen in der Hofburg Alt Buschdorf und Aschermittwoch mit dem Fischessen der kfd im Buschdorfer Pfarrzentrum alles vorbei. Bei diesem Fischessen präsentierte der Buschdorfer Chronist Dr. Burkhard Fehse seinen filmischen Rückblick auf die Session und den Karnevalszug.

Das Prinzenpaar war wieder privat und ohne Ornat anwesend. Im voll besetzten Pfarrsaal wurde den Beiden spürbar klar, dass nun eine tolle Session und ein unvergessliches Ereignis vorbei waren. Jedenfalls stellte Jin Jian Shu sich spontan auf einen Stuhl und hielt eine bewegende Abschlussrede. Er sprach über seinen eigenen Lebenslauf und die Dankbarkeit, neue Freunde gewonnen zu haben.



„Tausendmal Dank und mein Herz ist offen für unsere Freundschaft“. Stehende Ovationen und Dank-erwiderung waren schönsten Spiegelbild einer gemeinsam erlebten tollen Session.

Sessionsfazit!

Das Prinzenpaar hat in der Session 2018/19 über 100 Auftritte absolviert. Viele Eindrücke sind geblieben. Besonders aber war bei allen Auftritten die besondere Aufmerksamkeit des Publikums bemerkenswert. Eines war aber nach allen Auftritten klar und zu spüren, Buschdorfer und Bönnsche Chinese hatten immer „Spaß und Freud“. Es ist gelungen, den Inhalt des Sessionliedes für das Buschdorfer Prinzenpaar den Menschen nahe zu bringen.

Der Refrain der Buschdorf-Hymne, übernommen von der von Wolfgang Anton komponierten und von Franz Wahl für Buschdorf angepassten Hymne der KKG Bönnsche Chinese, reflektierte immer die Gemeinsamkeit aller Menschen im Karneval über alle Grenzen hinweg. Die Textfassung, verfasst von Klaus Kraus, wird auch in Zukunft gelten:

„Vun övverall, kumme mer zosamme. von övverall, Peking, Buschdorf und Shanghai. und wie jod Fründe stonn mer he zosamme. Buschdorfer Chinese han Spass mit denne Zwei. Buschdorfer Chinese, sen emmer met dobei.“

Was bleibt?

Auf Chinesisch heißt „Alaaf“ „wan sui“. Spätestens, wenn Prinz Shu I. und Prinzessin Xin-Ying I. zum Abschluss der Auftritte diese Übersetzung präsentierten, stimmten alle Karnevalisten mit einem „dreifachen Alaaf und wan-sui“ begeistert ein. Damit war klar, Karneval ist Lebensfreude, verbindet ideologiefrei die Menschen und ermöglicht einen Perspektivwechsel weit über den örtlichen Bezug hinaus. Dazu verbleibt es „Danke“ zu sagen, an den Karnevalsausschuss Buschdorf, die Equipe, die KKG Bönnsche Chinese und den vielen stillen aber unverzichtbaren Unterstützern, die diese erfolgreiche Karnevalssession 2018/19 ermöglicht haben.





La Gondola

RISTORANTE • PIZZERIA

Raffaele Benevenia

La Gondola, Ristorante • Pizzeria, Bonn

Euskirchener Str. 12
53121 Bonn

Tel. +49 228 24371194
Fax -49 228 24371195

raffaele.benevenia@web.de
www.lagondola-bonn.de

Öffnungszeiten:

täglich 11:30 - 14:30
und 18:00 - 23:00

- Wochenkarte
- Mittagstisch
- Gartenterrasse
- Familienfeste
- Buffet
- alle Gerichte auch zum mitnehmen

Weingut Eckelmann, Alsheim/Rhein-Hessen

Weingut Eckelmann GbR

67577 ALSHEIM

Lieber Weinfreund!

Alle Weine stammen aus unseren eigenen Weinbergen, wurden mit großer Sorgfalt gelesen und zu hervorragender Qualität ausgebaut. Unsere Weine mögen Ihnen Freude und frohe Stunden schenken.

Erzeugerabfüllung - **Bezug über:**

Werner Knauf · Bendenweg 7 · 53121 Bonn-Dransdorf

Tel. 0228 9663095 · Fax 0228 9663094



Auf Wunsch: Weinprobe, Wein- und Sektstand bei Ihrer Veranstaltung, Kommissionslieferung, Geschenkpackungen, Wein- und Sektgläser leihweise, Gutscheine

Die „BÖNNISCHE CHINESE“ trinken nicht nur Reis- und Pflaumenwein sondern auch den Wein zahlreicher Vereine!





EIN SCHÖNER ABEND - UNSER FISCHESSEN

Drei Tage nach unserer erfolgreichen Teilnahme am Rosenmontagszug hatten wir am 7. März 2019 zum siebten Fischessen eingeladen.



Unser Präsident Jin Jian Shu und der 1. Vorsitzende Werner Knauf begrüßten in unserem Vereinslokal rund 80 Mitglieder und Gäste mit einem

herzlichen „Guten Abend“ und „Ni Hao“.



herer Gesellschaft – und Xin-Ying Zhang. Für diese deutsch-chinesische Initiative hinsichtlich unseres Karnevalsbrauchtums sagen wir dem Karnevalsausschuss Buschdorf mit seinem Vorsitzenden Joachim Engel und dem Buschorfer Prinzenpaar Shu I. und Xin-Ying I. ganz herzlichen Dank“.



Anschließend sprach der stellv. Bonner Bezirksbürgermeister Wolfgang Maiwaldt Dankesworte für das großartige Engagement an unsere Gesellschaft aus. Wörtlich sagte er: „Diese deutsch-chinesische Gesellschaft ist mit ihren zahlreichen Aktivitäten eine unverzichtbare Bereicherung für unsere Stadt“.

Bei seinem Rückblick auf die Session dankte der 1. Vorsitzende den Mitgliedern, Sponsoren und Freunden. Durch deren Hilfe und Unterstützung konnte die Session wiederum erfolgreich abgeschlossen werden. Insbesondere über die Spenden vom Senat und der Sparkasse KölnBonn habe man sich sehr gefreut. Des Weiteren führte er unter anderem aus: „Die regionale, deutsche und chinesische Presse, sowie Rundfunkanstalten und Fernsehsender, berichteten ausführlich über unsere vielfältigen Aktivitäten. Ein besonderes Highlight der

Neben leckerem Essen und einigen Fischspezialitäten, die uns die Inhaberfamilie Shu zusätzlich servie-



ren ließen, fand unter den Mitgliedern und Gästen ein reger Austausch in geselliger Runde statt.





EIN SCHÖNER TAG IN BRÜSSEL

Auf Einladung unseres Bonner Europaabgeordneten Axel Voss führen einige Vorstandsmitglieder und Vorstandsbeauftragte nebst ihren Begleitungen am 11. April 2019 zum Europäischen Parlament nach



Brüssel. Seit 2009 vertritt Axel Voss als Europaabgeordneter unsere Region Mittelrhein, zu der die Städte Köln, Bonn und Leverkusen sowie die Kreise Rhein-Sieg und Rhein-Erft gehören, im Europäischen Parlament. Da es immer wichtiger wird, dass die Bürgerinnen und Bürger

foto und Besichtigung des Plenarsaals. Ferner stand auf dem Programm: Gemeinsames Mittagessen in der Kantine des Parlaments, Stadtrundfahrt und gemeinsamer Rundgang sowie anschließend eine Zeit zur freien Verfügung.

Pünktlich um 17:00 Uhr trafen wir uns dann zur Rückfahrt nach Köln/Bonn an der Kathedrale St. Michael. So gegen 21:00 Uhr erfolgte die Ankunft in Bonn und alle waren sich einig: Es war ein schöner Tag in Brüssel.

Wir danken nochmals unserem Europaabgeordneten Axel Voss für die Einladung. Anja Poprawka vom Europabüro Mittelrhein für die gute Betreuung und Bettina Dreher für die Organisation unserer Ausfahrt.

mehr über die Arbeit der Abgeordneten für Europa erfahren, erfreut sich Axel Voss über rund 50 Gruppenbesuche pro Jahr aus der Region im Europäischen Parlament in Brüssel und Straßburg.



Begonnen hatte die Informations- und Bürgerfahrt mit der Busabfahrt um 07:00 Uhr am Bonner Hauptbahnhof. Am Verteilerkreis Köln bestand um 07:45 Uhr eine weitere Zusteigemöglichkeit. Dann ging es auf direktem Weg, nur unterbrochen durch eine kurze Pause, nach Brüssel.

Hier erwartete uns im Europaparlament ein interessantes Programm: Gespräch mit Axel Voss, Gruppen-





KARNEVALSORDEN DER „BÖNNISCHE CHINESE“ FÜR FRAU BÄCKER UND FRAU DOLLENDORF

Von Manfred Rademacher (www.bonnreport.de)



Immer dann, wenn Ursula Bäcker und Irmgard Dollendorf aus Bonn-Duisdorf für einen guten Zweck im Karneval zum Kamellesammeln unterwegs sind, und wir darüber berichtet haben, melden sich Frauen und Männer aus unserer Leserschaft recht zahlreich per Telefon und sind hellauf von der Sammelaktion der beiden Damen für Behinderte in Bonn-Duisdorf begeistert. Da fallen dann anerkennende Worte wie: „spitzenmäßig, ganz toll, super“ und andere mehr.

Im vergangenen Jahr haben es die Vorstandsmitglieder des Karnevalsvereins „Bönnsche Chinese“ erfahren und haben die beiden jeweils mit dem neuen Karnevalsorden der Bönnsche Chinese für zehn Jahre guter Taten überrascht.

Dieser hervorragend geführte Verein, mit dem Präsidenten Jin Jian Shu (Foto links) und dem 1. Vorsitzenden, Werner Knauf (Foto rechts), hatten auch diesmal von dem tollen Einsatz für einen guten Zweck der beiden Damen, Ursula Bäcker (Foto links) und Irmgard Dollendorf (Foto rechts), erfahren und sie erneut nach Bornheim-Hersel ins China-Restaurant „Kaiser Garden“ zur Ordensverleihung mit anschließendem Mittagessen eingeladen. Bei bester Unterhaltung und natürlich lobenden Worten für

ihre Sammelaktionen ließen es sich die beiden „Kamellesammlerinnen“ gut gehen.

Zu dem BonnReport-Bericht erreichte uns folgende Zuschrift:

Sehr geehrte Damen und Herren des Vereinsvorstandes Bönnsche-Chinese, es ist einfach toll, dass Sie die beiden Damen zur Ordensverleihung mit anschließendem Essen eingeladen haben. Denn was diese beiden Damen seit Jahrzehnten leisten, ist große Klasse!

Ich habe dieses Schreiben nachrichtlich dem Bonn-Report gegeben, denn dort habe ich es gelesen. Meine Freunde und Bekannten finden übrigens Ihre Auszeichnungen super!

Wenn Sie wollen, können Sie diese Mail auch auf Ihre Homepage setzen. Ihre Homepage gefällt mir sehr gut!

Weiterhin viel Erfolg in Ihrem Vereinswesen!

Herzliche Grüße
Fred Rehmer





FITT-Tours, Düsseldorf

CHINA REISEN

ab :
289,-€ p.P.

2020 jetzt buchbar !



Mehr als 20
Reisen im
Programm

Durchführung ab
2 Personen

FITT China Reisen Gruppe. Die China Experten !

Fragen & Buchungswunsch ? Telefon : 0211 - 955 999 0 !
www.Fitt-Group.de - chinareisen@fitt-group.com

Beijing + Shanghai

Beijing - Shanghai mit Expresszug

Inklusive: **** Hotels mit Frühstück, Expresszug 2. Kl. von Beijing - Shanghai, Transfers (7Tage)

ab : 479,-€ p.P.

China Visum - günstiger !

z.B. Standard Bearbeitung
(ca. 6 Tage)

Touristenvisum, Geschäftsvisum,
Besuchervisum u.a.,
Gültigkeit ab 1 Monat - 1 Jahr

ab : 155,-€ p.P.

Flugticket China - Top !

z.B. Beijing und Shanghai

DIREKTFLÜGE ab Düsseldorf und Frankfurt, inkl. Gepäck, Verpflegung

ab : 449,-€ p.P.

Historisches China

Beijing - Xian - Luoyang -
Zhengzhou - Shanghai

Inklusive: Bahnfahrten 2. Kl.,
Transfers, Eintritte, **** Hotels mit
Frühstück, 1 Mittagessen, (10 Tage)

ab : 789,-€ p.P.

DER CHINA EXPERTE - SEIT MEHR ALS 20 JAHREN !





XIZHUANGDIAN VILLAGE

DAS BUSCHDORFER PARTNERDORF IN CHINA

von Heinz Klaus Kraus mit Unterstützung von Klaus Tolkendorf



XIZHUANGDIAN Village, ein wohlklingender Name, aber den meisten von Ihnen wird er nichts sagen. Dies ist seit dem 06.08.2016 das Partnerdorf von Buschdorf. In Deutschland einmalig.

Das Dorf liegt etwa 30 km von der chinesischen Hauptstadt PEKING entfernt. Nach Besuchen der chinesischen Freunde bei uns in Buschdorf haben wir die Gegeneinladung ins „Reich der Mitte“ im Jahre 2018 angenommen. Zehn Tage haben wir in China, dem mit 1,38 Milliarden Einwohnern bevölkerungsreichsten Land der Erde verbracht und dort neben unserem Partnerdorf auch die Hauptstadt erkundet. Weiterhin haben wir die alte Kaiserstadt XIAN, die den östlichen Endpunkt der berühmten Seidenstraße markierte, besucht. Danach ging es noch zu den beiden Wirtschaftsmetropolen HANGZHOU und SHANGHAI. Es war eine Reise mit vielen Eindrücken und Begegnungen und einer tollen Reisegruppe. Wer die „Große Mauer“, die „Verbotene Stadt“, die „Terrakotta Armee“ und die freundlichen Menschen erlebt, ist erst einmal hin und weg. Kritisch haben wir aber auch Rahmenbedingungen zur Kenntnis nehmen müssen, die uns in Europa fremd sind. Außerdem ist als Erfolg unseres Besuches im Partnerdorf, ebenfalls einmalig in Deutschland, das erste chinesische Prinzenpaar im Karneval zustande gekommen. Prinz Shu und Prinzessin Xin-Ying waren das Highlight der diesjährigen Session.

Als ich 2016 als Vorsitzender des Ortsfestausschuss Buschdorf e.V. die Freundschaftsvereinbarung mit Herrn Yi Duan, dem Vertreter von Xizhuangdian Village, unterschrieben habe, war mir nicht bewusst, welchen Weg wir damit beschreiten werden. Bisher haben uns unsere chinesischen Freunde schon dreimal besucht. Deshalb war unser Gegenbesuch 2018 mehr als eine Pflichtaufgabe. Einfach war die Vorbereitung nicht, aber zu guter Letzt haben sich

21 Personen auf das Abenteuer China eingelassen. Eine zehntägige Reise, die uns körperlich einiges abverlangt, die aber letztendlich keiner bereut hat.

Es gab also vieles zu erzählen und vielleicht auch zu diskutieren. Wir haben dann für den 26.04.2019 zu einem Vortragsabend eingeladen, bei dem wir in familiärer Runde den Gästen das Erlebte näher bringen wollten. Rund 60 interessierte Besucher konnten wir willkommen heißen. Auch das Prinzenpaar Xin-Ying Zhang und Jin Jian Shu gaben uns die Ehre.

In gut 2 ½ Stunden habe ich versucht, die Reise mit meinen, aber auch mit den Augen und Gefühlen meiner Freunde rüber zu bringen. Unvergleichliche Städte und Sehenswürdigkeiten, die uns in ihren teils gigantischen Ausmaßen nur staunend zurückließen, waren ein atemberaubendes Abenteuer – aber nur die eine Seite. Die andere war der Kontakt mit den Menschen – die Einblicke in einen völlig anderen Lebensraum und Kultur. Diese Eindrücke werden wohl bei den meisten unauslöschlich im Herzen eingegraben bleiben.

Die Durchführung der Reise wurde unterstützt durch das Reisebüro „China Reisen FITT“ mit Frau Huiying Tang, der Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnsche Chinese e.V. durch ihren Präsidenten Jin Jian Shu, dem Bund der Chinesen in Deutschland e.V. und dem Ortsfestausschuss Buschdorf e.V. durch den Vorsitzenden Klaus Kraus - sowie Heinz Ossenkamp. Allen, die sich mit um diese fantastische Reise gekümmert haben, möchte ich meinen tief empfundenen Dank aussprechen.





DAS LEBEN IST
SCHÖNER MIT
 DEM **RICHTIGEN**
FRISEUR!



Birgits Friseur-Team

Inh. Birgit Langguth

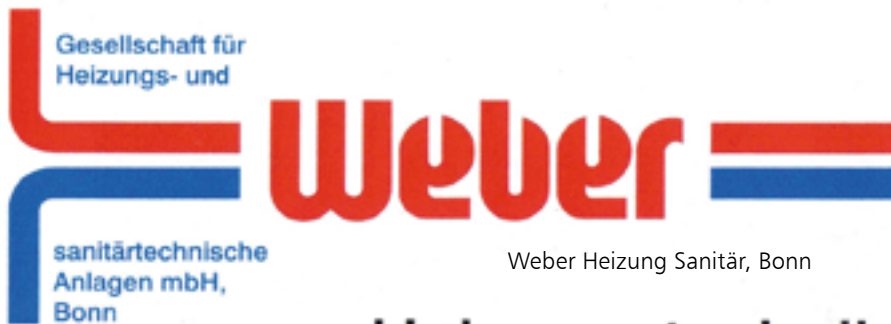
Brunnenstraße 104

53332 Roisdorf

Tel.: 02222-2633

www.birgitsfriseurteam.de

Birgits Friseur-Team, Bornheim-Roisdorf



Weber Heizung Sanitär, Bonn

**Heizungstechnik
 Sanitärtechnik**

Mechenstraße 48 · 53129 Bonn
 Tel.: (0228)23 86 27 · Fax: (0228) 54 94 00
www.weber-heizungstechnik.de



Reiner's Fahrschule, Bonn

Reiner's Fahrschule

Fon: 0228/96 63 740

www.Reiners-Fahrschule.com







Weingut Kronenberger & Nachfolger Weingut Stauff



„Ludwig“ beim Weingenuss in Vendersheim.

Mit Arno, Elisabeth und Manfred.

Vollmundiger Einstieg ins **Beethoven-Jubiläumsjahr 2020**.

Wein-Einkauf als geselliges Erlebnis

Weingut Kronenberger, Vendersheim
beim **Weinfest im Rheinland** oder einem
vergnüglien Weinguts-Wochenende
in Vendersheim. Besuchen Sie uns.

Jahres-Highlight mit dem Weinstand
sind unsere beliebten Aktionen

- **Weinfest auf dem Bonner Münsterplatz**
(3. Wochenende im August)
- **auf Pützchens Markt mit Weinlaube**
(Friedenstraße/Ecke Marktstraße)
- **Weinfest Siegburg, alljährlich**
am Himmelfahrtswochenende

Arno und Elisabeth Kronenberger & Nachfolger Manfred Stauff

Weingut in Rheinhessen, 55578 Vendersheim
T: 06732-1631, E-Mail: Weingut.Kronenberger@freenet.de

General-Anzeiger Bonn GmbH, Bonn

JECKE NEWS

AUF

www.kamelle.de

General-Anzeiger

Kanalsanierung, Dichtheitsprüfungen

GERDES Kanal- und Rohrtechnik GmbH & Co KG,
Königswinter

Wir überprüfen und renovieren
Ihre **Hausanschlussleitungen**
mit patentierten Verfahren

**Zertifizierte
Dichtheitsprüfungen
nach DIN EN 1610**



GERDES

Kanal- und Rohrtechnik GmbH & Co. KG
Dr.-Ing. Knud Gerdes, Humboldtstraße 15, 53639 Königswinter
Telefon 02244-878270, Telefax 02244-878211
www.gerdes-kanaltechnik.de





KUNSTAKTION „UNSER LUDWIG“ AUF DEM BONNER MÜNSTERPLATZ

In der Zeit vom 17. Mai bis Sonntag 2. Juni 2019 konnte die Kunstinstallation „Ludwig van Beethoven – eine Ode an die Freude“ vor dem Beethoven-Denkmal von Ernst Hähnel auf dem Bonner Münsterplatz unter dem Slogan, „Bonn ist Beethoven, weil Unser Ludwig Freude schenkt“, bewundert werden. Der Bonner Oberbürgermeister Ashok Sridharan hatte die Schirmherrschaft der Bürgeraktion UNSER LUDWIG übernommen. Mit ihr sollte die Vorfreude auf das diesjährige Jubiläumsjahr anlässlich des 250. Geburtstages des größten Sohnes der Stadt Bonn, Ludwig van Beethoven, gesteigert werden. Das Echo war nicht nur bei den Bonner Bürgern, sondern auch bei den vielen Gästen und Touristen die kamen um die Installation zu sehen, sehr groß. Ferner waren die seriengleichen Figuren ein wunderbares Fotomotiv.



Es waren die ersten 700 Figuren, die von dem renommierten Bildhauer und Konzeptkünstler Professor Ottmar Hörl, in den Farben Opalgrün und Gold gestaltet und in Deutschland hergestellt wurden.

Wie kam es dazu? Schon im April 2012 starteten die „Bürger für Beethoven“ ihre Kampagne „Beethoven 2020 – wir sind dabei“ und im Frühjahr 2014 hatte die Bonner Geschäftsfrau Tanja Kröber von city-marketing bonn e.V. die Idee zu einer Aktion mit dem bekannten Konzeptkünstler.

„Unser Ludwig“ ist eine Bürgeraktion, zu der sich der Verein city-marketing Bonn e.V. als Zusammenschluss der Bonner Einzelhändler und die „Bürger für Beethoven“, mit über 1.650 Mitgliedern größter

Verein in Bonn und der Region, zusammengeschlossen haben. Unterstützt werden sie dabei von der Beethoven Jubiläumsgesellschaft mbH (BTHVN2020). Begleitet wurde die Kunstinstallation von vielen verschiedenen Aktionen.

Mit dieser Aktion sollten die Menschen auch zum Umdenken bewegt werden, denn bisher kennt man Beethoven nur mit einem ernsten Blick, leicht grimmigen Gesichtsausdruck und Löwenmähne. „Unser Ludwig“ von Hörl dagegen lächelt, denn er sieht Beethoven als rheinische Frohnatur.

Beethoven lebte 22 Jahre in seiner Geburtsstadt Bonn. Seine Begegnung im Juli 1792 mit Joseph Haydn ermöglichte dem begabten Musiker einen Studienaufenthalt in Wien. Als im Jahr 1794 französische Truppen das Rheinland besetzten, verlor er seine ruhende Bonner Anstellung als zweiter Hoforganist.

Inzwischen wurden 3.200 Patenschaften vereinbart und die ca. 99 x 35 x 33 cm große Statue „UNSER LUDWIG“, ist inzwischen in vielen Geschäften, Firmen Institutionen oder Privathäusern nicht nur in Bonn, sondern auch außerhalb Bonns und im Ausland zu sehen.





Kamstar® GmbH

KaiserCO®-Markt

皇家客集团万事达公司



Kamstar GmbH (Die folgenden Zweige):

KaiserCO-Markt Düsseldorf
Höherweg 305 • 40231 Düsseldorf
Tel.: 0211 - 7705960

KaiserCO-Markt Bonn
Maarstr. 25 • 53227 Bonn
Tel.: 0228 - 4224592

KaiserCO-Markt Köln
Hdy: 0163 3166688
Hdy: 0157 83166888

Bestell-Hotline: 01633166688 • 015783166888
015783266888 • 0228 - 4224592
Fax: 0228 - 4224595

Bestellzeiten: Mo. - Sa.: 08:00 - 23:00 Uhr + So.: 14:00 - 23:00 Uhr

Groß- und Einzelhandel & Lagerverkauf & Abholmarkt

Mindestbestellwert: ab 500 € wird geliefert,
Grosshandelspreise, Mindestabnahmemenge 1 Karton.

Zahlungsbedingungen: BAR sofort, ohne ABZUG!

Kamstar GmbH, KaiserCO-Markt, Bonn

Abholpreis oder Lieferpreis **Für weitere asiatische Produkte telefonisch nachfragen.**
Alle weiteren Preise auf Anfrage

EU Rind Oberschale

Art.-Nr.: 80315



EU Roastbeef Pad

Art.-Nr.: 81501



Kanton-Ente

**HAMMER
PREIS**



China Ente

16 er / 18 er



Hähnchenbrustfilet

Art.-Nr.: 80133 aus Thai

Art.-Nr.: 8013 aus Brasilien

**HAMMER
PREIS**



Tepanyaki Rindfleisch

Extra für Barbeque

Art.-Nr.: 80316 / 80319



Schweinelachse

Art.-Nr.: 80152



Argentina Rinderoberschale

Art.-Nr.: 8031

Brasilian Junge Rind

Baby Topside

Art.-Nr.: 80312



Schweineoberschale

ohne Deckel Art.-Nr.: 8015



Schweinenacken

Art.-Nr.: 80151



Schweine Rippen / Spare Ribs

Art.-Nr.: 8953/8788



Argentinien Wild Red

Shrimps 16/20 Art. Nr. 8988



Alle Rechte vorbehalten. Alle Preise zzgl. MwSt. Alle Angebote solange der Vorrat reicht. Die Angaben sind ohne Gewähr Irrtümer und Druckfehler vorbehalten!





10 JAHRE PROJEKTPARTNERSCHAFT BONN-CHENGDU

Am 1. Juni 2019 feierten Bonn und Chengdu, die Hauptstadt der chinesischen Provinz Sichuan, ihr zehnjähriges Partnerschaftsjubiläum mit einem großen Bühnenprogramm und vielen Highlights auf dem Bonner Marktplatz. Es war „das Jubiläumfest“ im ganzjährigen diesbezüglichen Veranstaltungsprogramm der Stadt Bonn. Dazu zählten auch unsere Rosenmontagszugteilnahme unter Mitwirkung vom Konfuzius-Institut Bonn e.V. am 4. März 2019 und unser Sommerfest am 20. Juli 2019.

Seit dem Jahr 2000 gibt es bereits Kontakte zwischen den beiden Städten, die sich aus der Partnerschaft des Landes Nordrhein-Westfalen mit der südwestchinesischen Provinz Sichuan ergeben haben. Im Jahr 2009 wurde dann eine Vereinbarung zum Aufbau freundschaftlicher Beziehungen unterzeichnet, die über den intensiven Kulturaustausch hinaus eine weitere Zusammenarbeit in den Bereichen Wirtschaft, Kultur, Technologie, Schule, Tourismus, kommunale Entwicklung und Umweltschutz zum Ziel hat.

Neben Künstlern aus Chengdu haben auch wir uns am Jubiläumsprogramm des Bonn-Chengdu-Festes beteiligt. Die zahlreichen Zuschauer konnten wir mit unserem Drachentanz und mit weiteren tollen Tanzdarbietungen begeistern. Verantwortlich waren hier unsere Vorstandsbeauftragten Li-Ying Chen-Butter und Andreas Butter. Auch Ralf Dreßen (Mitglied unserer Gruppe Musik und Gesang), war mit seinem Mitsingprogramm für Kinder und Erwachsene und



dem Drachen „Grisu“ mit von der Partie. Ferner hatten wir unseren Merchandising- und Informationsstand aufgebaut, der stets umlagert war. Unser Vorstandsmitglied Gisela Ewert-Rings und Wilfried Schatz erklärten hier gerne die „Bönnsche Chinese“. Auch das Bonner Konfuzius-Institut war mit einem Informationsstand auf dem Markt vertreten. Des Weiteren gab in den Info-Zelten Mitmachaktionen zu den Themen Teezeremonie, Scherenschnitt, Zuckermalerei, Stickerei, Masken, Schattenspiel sowie ein Chengdu-Puzzle. Außerdem gab es Musik, kulinarische Spezialitäten aus Sichuan, Kunsthandwerk und viele Informationen.



Darüber hinaus hatten am darauffolgenden Sonntag der chinesische Generalkonsul der Volksrepublik China, Haiyang Feng und der Bonner Oberbürgermeister Ashok Sridharan zu einem ganz besonderen Konzert mit deutschen und chinesischen Musikerinnen und Musikern in die Außenstelle Bonn der Botschaft der Volksrepublik China nach Bad Godesberg eingeladen.



Es stand in der **BONNER RUNDSCHAU**:

... Das große Bühnenprogramm mit deutschen und chinesischen Künstlern sowie unter anderem der chinesischen Schule in Bonn und dem Verein „Bönnsche Chinese“ bot Musik und Tanz in vielen Variationen ...



Einen chinesischen Regenschirmtanz präsentierten Mitglieder der KG „Bönnsche Chinese“ auf der Bühne auf dem Marktplatz.







Schöneseiffen Entrümpelungsdienst, Bonn



SCHÖNESEIFFEN



ENTRÜMPELUNG GÜTERTRANSPORT HAUSMEISTERSERVICE WINTERDIENST

Donnerstein 9
53332 Bornheim

Tel. 02222 - 97 80 74 0
Mobil 0177 - 708 40 60

m.schoeneseiffen@t-online.de
www.schoeneseiffen-bonn.de



Schmickler

Wasser / Neue Energien

MEISTERBEREICH

Schmickler Wasser Wärme GmbH, Bonn

**Klara-M.-Faßbinder-Str. 11
53121 Bonn**

0228 - 76

www.schmickler.de





ECHTE FRÜNDE - DIE HUNNEN

Am 8. und 9. Juni 2019 lagerten unsere Freunde, das Reitervolk der 1. Hunnenhorde Bonn – Herren der Pferde, zum vierten Mal in Bonn-Friesdorf auf dem Hundeplatz der Eintracht Bonn am Südfriedhof.

Auch wir „Bönnsche Chinese“ waren wieder eingeladen und gelangten so an die Tafel der Fürsten und Könige. Hier konnten wir dann unseren Freunden eine kleine Unterstützung für die Durchführung des Lagers überreichen.

Mehr als 200 Gäste ließen sich beim Hunnenlager mit ins 4. und 5. Jahrhundert nehmen und erlebten die Geschichte der Hunnen. Sie besichtigten die liebevoll eingerichtete Jurten und waren dabei, als Hochzeitszeremonien, Kindstufen, Namensgebungen, Bauchtanz und eine Greifvogelshow dargeboten wurde.

Ferner gab es im weitläufigen Gelände einen dem Anlass entsprechenden Schmuckstand und für das leibliche Wohl Getränke- und Essenstände.

Hunnengruppierungen in ihren prächtigen und aufwendigen Leder- und Fellkostümen aus Köln, Limburg, Bayern und Berlin folgten dem Aufruf von König Attila (Jakob Schönesseifen) und leerten mit ihm den Kelch der Freundschaft.









CHINA RESTAURANT

Nanking, China Restaurant, Bornheim-Dersdorf

NAN KING

南京酒楼



Grünwaldstraße 149

53332 Bornheim - Dersdorf (Waldorf)

☎ 02222 / 934880

Öffnungszeiten

Dienstag bis Samstag 11:30 bis 15:00 Uhr und 17:30 bis 23:00 Uhr

Sonn- und Feiertag von 11:30 bis 23:00 Uhr durchgehend geöffnet

Montags geschlossen, außer an Feiertagen

BIER ≡ SCHNEIDER



Bier Schneider, Bornheim-Hersel

Die Wirtschaftsberater

DER TRADITION VERPFLICHTET, DIE ZUKUNFT GESTALTEND

- **Ein Unternehmen mit Tradition**
Eine mehr als 115-jährige Geschichte ist für uns verpflichtend.
- **Leitverleger und Importeur**
großer Brauereien und Mineralwasserbrunnen im Raum Köln/Bonn.
- **13.000 Quadratmeter Lagerkapazitäten**
Fasbier, Flaschenware und Leergut: Alles unter einem Dach.
- **Schankanlagen-Verleih macht mobil**
Equipment von der Spülbürste über komplette mobile Theken bis hin zum Ausschankwagen und Kühlanhänger.
- **Beste Beratung und erstklassiger Service**
Finanzierung, Kalkulation, Standortanalyse, Konzeptplanung, Gastrokonzepte, Wirtschaftlichkeitsberechnung, Grafikservice, 7 Tage Notdienst.

Wir sind für sie da
Bier-Schneider
Allenstraße 23
53332 Bornheim-Hersel

Telefon (02222) 9111-0
Telefax (02222) 9111-28
vertrieb@bier-schneider.net
www.bier-schneider.net



Antonius Apotheke

Antonius Apotheke, Bonn

*Mer wünsche ick
vill Spaß an d'r Freud*

... und wenn Sie Tipps brauchen,
wie Sie fit und gesund durch die
nährischen Tage kommen:

Fragen Sie uns,
wir beraten Sie gerne!

Ralf Zander, Am Kettelerplatz 10, 53121 Bonn-Dransdorf

Telefon (02 28) 66 13 44 und 76 71 34, Fax 66 70 78

Mail: kontakt@antonius-apotheke-bonn.com

Internet: www.antonius-apotheke-bonn.com





ZUFRIEDENE MITGLIEDER

Wenn eine Mitgliederversammlung mit 15 Tagesordnungspunkten, enthalten war auch eine Satzungsänderung und die Wahl des erweiterten Vorstandes, um 19:30 Uhr beginnt und um 20:20 Uhr endet, dann kann das nur heißen: Die Mitglieder sind zufrieden und fühlen sich wohl in ihrem Verein.

So geschehen am 12. Juni 2019 bei unserer siebten Mitgliederversammlung im China Restaurant Kaiser Garden in Bornheim-Hersel.

Anwesend waren 42 wahlberechtigte Mitglieder und einige Gäste unserer zu diesem Zeitpunkt 292 Mitglieder zählenden Gesellschaft, die vom 1. Vorsitzenden Werner Knauf herzlich begrüßt wurden.

Nach der der Eröffnung und Begrüßung wurden einige Mitglieder besonders erwähnt: Die Gründer und Mitbegründer sowie die Ehrenrats- und Senatsmitglieder mit dem Senatspräsidenten Walter Hirschmann an der Spitze und für die Damen im Senat, Mia Abels. Ferner Prof. Dr. Helmut Pütz (Präsident a.D. des Bundesinstitut für Berufsbildung), er hatte



an dem Tag Geburtstag und erhielt ein Geschenk. Besonders begrüßt wurden auch: Karnevals Urgestein Emil Lohmer (ehemals „Vier Sterneburger“), Regina Schäfer (Präsidentin der Hardtberg-Senatoren), Rainer Schwierczinski (Vorsitzender DBB-Kreisverband Bonn/Rhein-Sieg), Joachim Engel (Vorsitzender vom Karnevalsausschuss Buschdorf e.V.) und Werner Dierker für die Pressevertreter.







Anschließend, vor der Abhandlung der weiteren Tagesordnung, gedachten die Anwesenden der verstorbenen Mitglieder und Freunde:

Heinz Weber

Am 20. Juni 2018 verstorben
(Mitglied unserer Gesellschaft)

Peter Riegel

Am 13. September 2018 verstorben
(Ehemals Bonner Bezirksvorsteher)



Vor den positiven Berichten des Schatzmeisters Edgar Nottelmann und der Kassenprüfer Li-Ying Chen-Butter und Detlev Schürmann, ließ der stellv. Vorsitzende und Geschäftsführer Michael Zöllner die Erfolgsgeschichte des siebten Jahres der „Bönnsche Chinese“ in seinem Geschäftsbericht Revue passieren. Ein besonderer Dank galt den Mitgliedern und Förderern und insbesondere auch dem Präsidenten der Gesellschaft Jin Jian Shu, der im Jahr 2019 als Buschdorfer Prinz Shu I. mit seiner Prinzessin

Xin-Ying I. deutsch-chinesische Karnevalsgeschichte schrieb. Ferner wurde seiner Familie gedankt, die als Inhaber des Vereinslokals „Kaiser Garden“ stets für eine Wohlfühlatmosphäre der Mitglieder und Gäste sorgt.

Einstimmig beschlossen von den Mitgliedern wurde eine Satzungsänderung aufgrund der EU-Datenschutzgrundverordnung (DS-GVO).

In den **Erweiterten Vorstand** wurden gewählt:

- Abteilungsleiter 1 / Kommunikation / Repräsentation Vizepräsident – Michael Söllheim
- Abteilungsleiter 2 / Förderkreis Senat Senatspräsident – Walter Hirschmann
- Abteilungsleiter 3 / Chinesisch-Deutsche Kommunikation – Huichun Yun
- Abteilungsleiterin 4 / Büro und Archiv – Gisela Ewert-Rings

Zu **Kassenprüfern** wurden gewählt:

Li-Ying Chen-Butter und Detlev Schürmann

Nachfolgende Mitglieder erklärten sich wieder bereit, den gewählten Vorstand aktiv als Vorstandsbefragte zu unterstützen:

Andreas Butter, Li-Ying Chen-Butter, Holger Henges, Marc Moldenhauer, Wilfried Schatz, Helmut Schreck, Doris Schürmann, Franz Wahl, Michael Weyer und Lin Zhen

Ingo Görgens hatte sich aus beruflichen Gründen aus diesem Gremium verabschiedet und ihm wurde besonders gedankt.

Die Versammlung endete mit einem Überblick über die geplanten Vorhaben und Veranstaltungen sowie dem Tagesordnungspunkt „Verschiedenes“ wie bereits zu Anfang erwähnt, um 20:20 Uhr.

Das Protokoll der Mitgliederversammlung ist einsehbar auf unserer Homepage www.boennsche-chinese.de unter „Über uns – Mitgliederversammlung“.

Auf Wunsch übersenden wir es unseren Mitgliedern auch gerne.





20.02.2020

Chinesenfasching Dietfurt

27./28.06.2020

Bayrisch-Chinesischer Sommer



DIETFURT GRÜSST DIE BÖNNISCHE CHINESE MIT EINEM DREIFACHEN „KILLE WAU“!



Wir laden die Bönnsche Chinese ganz herzlich zum Besuch des Chinesenfaschings am 20. Februar 2020 und zum Bayrisch-Chinesischen Sommer am 27. und 28. Juni 2020 ein! Natürlich könnt ihr Dietfurt auch zum Wander-, Radel- und Erholungsurlaub besuchen. Wir freuen uns immer über Euren Besuch hier in Bayrisch China!

Besucht uns gerne auch auf www.dietfurt.de und auf unserer Facebook-Seite www.facebook.de/dietfurt
Stadt Dietfurt a. d. Altmühl

Wir wünschen uns allen einen wunderschönen Karneval und Fasching! Viel Erfolg weiterhin mit eurer tollen Arbeit! Weiter so!

Dietfurt - Bayrisch China

迪特福 巴爾麓施中國



Zum 
Bräu-Toni

Hotel und Gasthof
"Zum Bräu-Toni"

Hauptstraße 4, 92345 Dietfurt

Telefon +49 8464 - 605100

Mail: info@zum-braeu-toni.de



Herzlich willkommen im Hotel-Gasthof "ZumBräu-Toni"

Möchten Sie Ruhe, Erholung und Behaglichkeit finden, dann ist unser familiär geführter Hotel-Gasthof geradezu ideal. Der Aufenthalt im Herzen des bayerischen Naturparks Altmühltal lädt Sie zu Aktivitäten im Freien wie Radfahren und Wandern ein. Wir verfügen über 4 EZ, 25 Doppelzimmer und 2 Dreibettzimmer. Zwei der Doppelzimmer sind behinderten-/rollstuhlgerecht. Alle Zimmer sind mit DU/ WC, SAT-TV, W-LAN u. Fön ausgestattet. In den Gaststuben finden von 46 bis 180 Gäste bequem Platz. Behindertengerechte Toiletten sind auch hier vorhanden. Alle Gasträume und die Toiletten sind barrierefrei zu erreichen. Zum Verweilen lädt Sie unser großer Biergarten ein. Zum Bräu-Toni, Hotel und Gasthof, Dietfurt



Preis pro Person im Dreibettzimmer 31 € | EZ 45 €
pro Person im DZ 34 € | DZ zur Alleinnutzung 50 €
Übernachtung inkl. Frühstücksbuffet | Zuschlag Halbpension pro Person 16 €

www.zum-braeu-toni.de





BÖNNISCHE CHINESE ZU BESUCH IN DIETFURT

Auch in diesem Jahr waren wir auf Einladung der Stadt Dietfurt, wenn auch nur mit einer kleinen Abordnung, wieder beim Bayrisch-Chinesischen Sommer am 29. und 30. Juni 2019 dabei.

Angereist für den Vorstand unserer Gesellschaft waren Gisela Ewert-Rings und Wilfried Schatz und genossen bei tropischen Temperaturen von 38 Grad im Schatten die Festmeile mit Tanz, Show, Kultur und kulinarischen Genüssen aus Bayern und China. Nach der Eröffnungszeremonie mit dem Fassanstich überreichten sie der Bürgermeisterin Carolin Braun und Pia Pritschet, der Leiterin der Tourist-Information, Gastgeschenke. Mit dem anschließenden Auftritt der Jugend- und Kaisergarde war der 10. Bayrische Sommer eröffnet.

Erstmals zu Gast war Chen Jianyang, Botschaftsrat für Kultur bei der diplomatischen Vertretung Chinas in Berlin. Er sagte, die oberpfälzische Stadt sei in seiner Heimat „gut bekannt“, da viel über den Chinesenfascching berichtet werde. Albert Füracker (CSU), Bayerischer Staatsminister der Finanzen und für Heimat



sagte, dass Dietfurt „mit Sicherheit die schönste chinesische Stadt außerhalb Chinas“ sei und Landrat Willibald Gailler (CSU) bescheinigte den Dietfurtern, dass sie es „ausgezeichnet verstehen, zu feiern“.

Unmittelbar nach der Eröffnung startete in „Bay-

risch China“ der Siebentäler-Lauf. Die Dietfurter Gastronomen hatten „Schmankerl“ aus Bayrisch China im Angebot und verwöhnten die Gäste mit Speis' und Trank. Eine zehnköpfige Künstlergruppe der chinesischen Partnerstadt Nanjing, das Nanjing Public Cultural Centre, bot am Abend eine qualitativ hochwertige und für Einheimische recht ungewöhnliche Bühnenshow mit einer Mischung aus musikalischen, akrobatischen und tänzerischen Darbietungen.

Der Sonntag startete vor dem Rathaus mit dem traditionellen Weißwurst-Frühschoppen. Dabei sorgte die „Eckbanklmusi“ für einen zünftigen Ohrenschaus. Moderator Stefan Röhl kündigte die folgenden Programmpunkte an: Den Tanzauftritt der TSV-Kids „Bavaria-Hits for Kids/Teenies“, die Bühnenshow der LaoShan Uni-

on e.V. mit Vorführungen traditioneller chinesischer Bewegungskünste, den Auftritt des Trachtenvereins „D' Hirschbergler Stamm“ und den Auftritt der Jugendgarde mit einem chinesischen Tanz.

Es folgten der Bayrisch-Chinesische Triathlon, ein Gaudi-Dreikampf der anderen Art, mit einem Saurogrennen. Das Programm wurde abgerundet mit Musik auf 2 Bühnen mit den „Weiß-Blauen Siebentälern“ und dem „Labertal-Trio“.







Der Bayrisch-Chinesische Sommer endete mit einem Fest-Finale und der Siegerehrung des Bayrisch-Chinesischen Triathlon, dem letzten Auftritt der Kaisergarde unter der Leitung von Sabine Stiegler, einem letzten „Kille Wau“ und den feuerspehenden Drachen am Rathaus.

Der „Donaukurier“ berichtete in seiner Ausgabe am 1. Juli 2019: „Bürgermeisterin Carolin Braun (SPD) freute sich auch über den erneuten Besuch einer Abordnung der Bönnsche Chinese. Ihren Worten zufolge ist die Kultur- und Karnevalsgesellschaft aus der ehemaligen Bundeshauptstadt der „einzige deutsch-chinesische Faschingsverein“.





LEHKis Kinder-Kochschule

LEHMANNs Gastronomie GmbH, Bonn

Die leckerste und lehrreichste Art KINDERGEBURTSTAG zu feiern



lehkis-kochschule.de

0228/850 261-20 oder info@lehkis-kochschule.de

China Restaurant 7-Täler 七仙镇

China Restaurant Sieben Täler, Dietfurt

Unsere Öffnungszeiten:

Montag & Dienstag 11:30 - 14:30 Uhr; 17:00 - 22:30 Uhr
Donnerstag - Sonntag 11:30 - 14:30 Uhr; 17:00 - 22:30 Uhr
Mittwoch Ruhetag (außer Feiertage)

Abend-Buffer

jeden Dienstag & Donnerstag ab 17:30 Uhr



Mallerstetter Str. 21

92345 Dietfurt an der Altmühl

Telefon: 08464 / 2359899 · Telefax: 08464 / 2359898

E-Mail: chinarestaurantsiebentaeler@gmail.com

Homepage: www.chinarestaurantsiebentaeler.de

Facebook: China Restaurant 7-Täler

Apotheke An der Bornheimer Straße

Bornheimer Straße 156 • 53119 Bonn
Tel.: (0228) 36942390 • Fax: (0228) 369423999

Öffnungszeiten

Mo. - Fr. 8:00 bis 20:00 Uhr

Sa. 9:00 bis 18:00 Uhr

Apotheke an der Bornheimer Straße, Bonn

„Im Dienste der Gesundheit“

- Individuelle Beratung
- Wechselwirkungscheck
- Blutdruck- und Blutzuckermessung
- Kosmetikanalyse und -beratung
- Impfberatung
- Vorträge zu gesundheitlichen Themen
- Zusammenstellung der Reiseapotheke

SKINCEUTICALS
ADVANCED PROFESSIONAL SKINCARE

NUXE

VICHY
LABORATOIRES

Eucerin

CAUDALIE

LA ROUTE DU SOSY

WITHEBONNE
Avène





ERFOLGREICHES SOMMERFEST 2019 TROTZ DER WETTERKAPRIOLEN

Nach einem Jahr Pause hieß es am Samstag, den 20. Juli 2019 wieder: „Sommerfest der Bönnsche Chinese“. Bei zunächst schönem Sommerwetter strömten die Besucher nur so auf das Festgelände im Gewerbepark West in Bonn-Dransdorf. Bereits zum vierten Mal fand der deutsch-chinesische Familientag mit vielen Highlights für Groß und Klein auf dem Firmengelände der LEHMANNs Gastronomie GmbH statt.

Der Fassanstich mit dem Schirmherrn Stefan Lehmann, Geschäftsführer der LEHMANNs Gastronomie GmbH, und zahlreichen Ehrengästen sowie die offizielle Begrüßung der Gäste erfolgte um 13:00 Uhr durch den Vorstand unserer Gesellschaft. Die erhebliche Unternehmenserweiterung der LEHMANNs Gastronomie GmbH, Küche 2 wurde im Jahr 2018 eröffnet, machte es möglich, dass wir uns bezüglich des Festgeländes und unserer Angebote nochmals vergrößern konnten.

Zu beiden Straßenseiten hin durften wir uns jetzt präsentieren und es gab erfreuliche Neuerungen: Die 1. Bonner Hunnenhorde – Herren der Pferde hatten eine Jurte und einen Verkaufsstand aufgebaut; Kostüme wurden präsentiert am Stand von LuPe Kunterbunt und LEHMANNs war mit einem Aktionsstand LEHKi's Kinder- und Kochschule vertreten. Dazu erfreute Maskottchen LEHKi die Pänz und stellte sich natürlich auch als beliebtes Fotomotiv zur Verfügung.

Die Parkmöglichkeiten in der Nähe, überdachte Veranstaltungsflächen und Räumlichkeiten für jedes Wetter, eine Gutscheinaktion für die Kunden der Firma TOP WASH, die Besichtigung der Wagenhalle des Festausschuss Bonner Karneval e.V. waren weitere Gründe für die zahlreichen Gäste, das Fest zu besuchen.

Die Bilanz der Veranstaltung war durchweg positiv. Mit unseren vielfältigen Angeboten haben wir den Geschmack unserer Gäste getroffen. Ab 16:00 Uhr zogen dann ein paar kräftige Gewitterschauer über

das Festgelände. Zunächst ließen sich die Besucher davon nicht vertreiben. Allerdings waren nach dem dritten Regenguss um 18:00 Uhr beim Auftritt von Marita Köllner leider nur noch rund 200 Personen anwesend.



Bis dahin hatten Bettina Dreher und Franz Wahl mit Unterstützung der Sound Design Tontechnik GmbH ein tolles, sechsständiges Bühnenprogramm moderiert. Ferner stellten sie zwischen den Programmpunkten designierte Tollitäten aus Bonn und der Region vor.

Das Bühnenprogramm wurde von unserer Gruppe Musik und Gesang bestritten: Schürmann's Lila – Doris Schürmann mit ihrer Drehorgel; Melitta Klein, Xinyi Zhang, Ji Yuan Qiu und Emil Lohmer mit Gesangbeiträgen. Die Gruppen: Die Schokolädcher; dieDrei.1; Heimspiel und der Vocal-Chor Sing Sing.

Im sportlichen und tänzerischen Bereich begeisterten: Tangsoo Taekwondo e.V. Sportverein Bonn und KKG Bönnsche Chinese e.V mit Tai-Chi-Vorführungen und traditionellem chinesischem Fächer- und Löwentanz; Melina Blömeling und Sahra Linnerz – Solotanzmariechen des TSV Devils op jöck; die Tanzgarden der Großen Dransdorfer Karnevals-Gesellschaft e.V.; die Tanzgarden der KG Rot-Schwarz Enderich e.V. und die Tanzgruppen der Stadtgarde Schwarz-Rot Hennef e.V.







Insgesamt waren über 1500 Besucher gekommen, um die deutsche und chinesische Küche, das umfangreiche Getränkeangebot, Eis und Kuchen, die Familienattraktionen und die zahlreichen deutsch-chinesischen Darbietungen und Live-Auftritte auf unserer Großbühne zu genießen.

Um weniger Müll zu produzieren, hatten wir diesmal umweltfreundlich auf das Einweggeschirr verzichtet. Es gab eine Geschirrrückgabe und das Porzellan wurde sofort gespült.



DANK!

Für ein erfolgreiches SOMMERFEST danken wir ...

- ...unserem Schirmherrn Stefan Lehmann (Geschäftsführer der LEHMANNs Gastronomie GmbH und Mitglied unserer Gesellschaft). Ohne ihn, seine Familie und ohne das Unternehmen wäre diese Veranstaltung so nicht möglich.
- ...unseren Sponsoren, Spendern und allen fleißigen Helfern
- ...den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der LEHMANNs Gastronomie GmbH für ihre freundliche Hilfe und Unterstützung.
- ...unseren Mitwirkenden auf der Bühne. Es waren grandiose Auftritte und eine hervorragende Moderation.
- ...dem Festausschuss Bonner Karneval e.V. Von der großen Halle mit den schönen Rosenmontagszugwagen waren viele Gäste beeindruckt
- ...unseren Freunden von der 1. Bonner Hunnenhorde - Herren der Pferde. Die erstmalige Teilnahme war eine Bereicherung unserer Veranstaltung.
- ...Der Stadt Bonn und den Unternehmen im Gewerbepark West, die uns mit Parkmöglichkeiten unterstützt haben.
- ...unserem aufmerksamen Sanitätsdienst und den Verkehrslenkern.
- ...unseren Ausstellern und Geschäftspartnern.
- ...den zahlreichen Fotografen für die schönen Fotos.
- ...der deutschen und chinesischen Presse sowie Funk- und Fernsehen.
- ...den Ehrengästen, ehemaligen und designierten Tollitäten, den Verbands- und Vereinsvertretern und unseren über 1500 Sommerfest-Besuchern.



In zwei Jahren heißt es dann wieder: Sommerfest der Bönnsche Chinese.





LuPe

KUNTERBUNT

- ★ **HANDGEFERTIGTE KOSTÜME**
- ★ **JECKE ACCESSOIRES**
- ★ **MASSGESCHNEIDERTE ANZÜGE**

Find us on Follow us on

Vereinbaren Sie einen Termin und besuchen Sie uns in unserem Showroom in BN-Duisdorf!

www.lupe-kunterbunt.de

Kontaktieren Sie uns!
info@lupe-kunterbunt.de

Vier Jahreszeiten, China Restaurant, Rösrath

春江花月

Vier Jahreszeiten
chinesisches Restaurant



Vier Jahreszeiten
chinesisches Restaurant

Birkenweg 46 • 51503 Rösrath
Tel. 02205 896600 • Fax 02205 896602
www.4jahreszeiten-restaurant.de

Öffnungszeiten:

Di.-Fr. 11:30 - 14:30 Uhr und 17:30 - 22:30 Uhr
Sa., So. und Feiertags durchgehend geöffnet
montags Ruhetag (außer an Feiertagen)

Büchner Sanitätshaus, Bonn

ROSA FAIA

BEAUTIFUL

„Wohlfühlen beginnt mit dem richtigen Darunter“



SANITÄTSHAUS **BÜCHNER** SEIT 1918
DER PARTNER FÜR IHRE GESUNDEHEIT

53111 Bonn • Bonngasse 2 • Am Markt
Telefon 0228 635693
info@sanitaetshaus-buechner.de
www.sanitaetshaus-buechner.de





Einige Stimmen zum Sommerfest

Tanja Worringer

... Danke, an die „Kultur- und Karnevalsgesellschaft Bönnsche Chinesen e.V.“, sowie allen weiteren Verantwortlichen und Organisatoren für dieses großartige Sommerfest ...

Johannes Wenten

... Die Bühne war wunderbar ...

Wilfried Schatz

... Sturmböen und Regen machen einer Marita Köllner nichts aus ...

Ilse Keltsch

... Wieder ein super Sommerfest der Karnevals-Gesellschaft BÖNNISCHE CHINESEN am 20.Juli 2019 ...

Wolfgang Maiwaldt (Erster Stellvertretender Bezirksbürgermeister des Stadtbezirks Bonn):

... Wieder ein tolles Sommerfest. Jedes Jahr eine Steigerung, sei es mit dem schönen unterhaltsamen Kulturprogramm, seien es die zahlreichen interessierten Besucher ...

Kölsche-Fastelovend-Eck:

... Gerne sind wir bei den Bönnsche Chinesen zu Gast, beim Sommerfest. Leider gab es einige kräftige Regenschauern, aber das tat der super Stimmung und der Besucherzahl keinen Abbruch. Hier die Fotos von KFE Alle Fotos und Bericht auf Kölsche-Fastelovend-Eck. Fotos im Album <http://www.fototeam-besgen.de/modules.php> ...

Margret Klein

... Danke an die Bönnsche Chinesen. Es war für uns Gäste ein tolles Fest ...

Marlene Schöneiseffen

... Ein gelungenes Sommerfest ...

Gerda Weide

... es war ein tolles Fest. Ein herzliches Dankeschön dafür. Ich habe gerne etwas bei der Kassenabrechnung geholfen. ...



Presse-Stimmen

General-Anzeiger

... Turbulentes Sommerfest der Bönnschen Chinesen ...

... Einige Schritte abseits der Hauptbühne beobachtete auch der ehemalige Bonner Oberbürgermeister Jürgen Nimptsch als Botschafter der Bönnschen Chinesen das bunte Treiben ...

Bonner Rundschau

... Die 2012 gegründete Bonner Hunnenhorde schlug diesmal ihr Lager im Dransdorfer Gewerbegebiet auf. Anlass war das große Sommerfest der Kultur- und Karnevals-Gesellschaft (KKG) Bönnsche Chinesen ...

Schaufenster / Blickpunkt

... Sommerfest der Bönnsche Chinesen mit viel Programm und noch mehr Besuchern gefeiert ...

.. Dazu gab es Kulinarisches für jeden Geschmack, natürlich auch jede Menge chinesische Spezialitäten ...

Die Bütt – Das RKK-Magazin für Karneval, Fastnacht, Fasching und Gardetanzsport

... Der traditionelle chinesische Fächer- und Löwentanz der eigenen Tanzgruppe der KKG Bönnsche Chinesen sorgte für ein farbenprächtiges Bild auf der Bühne ...

... Was folgte war ein tolles Bühnenprogramm mit Tanz und Musik, welches die anwesenden Gäste verzauberte ...











Getränke-Service
www.Vendel.de



SEIT ÜBER 30 JAHREN IHR SPEZIALIST FÜR GETRÄNKE & MEHR IN BONN!

Vendel Getränke-Service, Bonn

Ihre Nr. 1 für Hausanlieferung - Getränkefachmarkt - Gastronomie - Veranstaltungsservice
Geburtstage... Sektempfänge... Hochzeiten... Straßenfeste... Partys & Großveranstaltungen



Getränke-Service Vendel e.K., Heerstraße 137a, 53111 Bonn
 Telefon: 0228 25 900 900 • info@vendel.de

Getränke-Fachmarkt Endericher Straße 44 53115 Bonn
 Telefon: 0228 63 11 11 • getraenkemarkt@vendel.de







TANG-SOO-BONN

Tang-Soo-Bonn

Kampfkunstverein  www.tangsoo-bonn.de

Kung-Fu • Tai-Chi • Qi-Gong • Tae-Kwon-Do • Hap-Ki-Do

Badsanierung
Sanitär
Heiztechnik
Wellness
Solaranlagen



Pinsdorf Bäderstudio, Bonn



Bäderstudio • Wärmetechnik

Rochusstr. 247
BN - Duisdorf
Tel.: 0228 / 79 84 74
www.pinsdorf-bonn.de





Kultur- und Karnevals-Gesellschaft
BÖNNISCHE CHINESE e.V.





GROSSE FREUDE ÜBER DAS 300. MITGLIED

Mit großer Freude konnten wir am 5. September 2019 mit dem stellvertretenden Bonner Bezirksbürgermeister Wolfgang Maiwaldt das 300. Mitglied in unseren Reihen willkommen heißen.

Neben einer Urkunde überreichte ihm der Bönnsche Chinese-Vorstand im Vereinslokal „Kaiser Garden“ auch eine Gesellschaftsmütze, die er spontan aufsetzte. Über den gleichzeitigen Eintritt seiner lieben Ehefrau Maria haben wir uns ebenfalls sehr gefreut, sind doch beide seit Jahren gerngesehene Gäste bei unseren Veranstaltungen.

Erhebliche Verdienste hat sich unser 300. Mitglied bei der Verwirklichung des „Grabfeldes China“ auf dem Bonner Nordfriedhof erworben. Dieses Projekt hat er von Beginn an maßgeblich begleitet. Nach der Auszeichnung sprach der Bonner Stadtälteste und langjährige ehemalige Stadtrat kurze Dankesworte. Hierbei betonte er, dass die Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnsche Chinese e.V. mit ihrem Einsatz für das Bonner Karnevalsbrauchtum sowie der Förderung der Deutsch-Chinesischen Freundschaft schon „ein besonderer Verein“ für ihn sei, den er nun auch gerne mit seiner Mitgliedschaft unterstützen möchte.

Übrigens, unser 100. Mitglied war Jens Streifling von „De Hühner“ und Mitglied Nummer 200 der in China und Deutschland bekannte und anerkannte chinesische Verbandspräsident Li-Ming Gong aus Frankfurt am Main.

Über das besondere Ereignis berichteten:

Bonner Rundschau

... „Es ist mir eine große Ehre und Freude“, betonte Wolfgang Maiwaldt, als er vom Präsident der Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnsche Chinese Jin Jian Shu und dem Vorsitzenden Werner Knauf im Vereinslokal „Kai-

ser Garden“ eine ganz besondere Urkunde überreicht bekam ...



Kölsche Fastelovend Eck

... Sehr erfreulich, dass mit seiner Frau Maria auch gleich Mitglied Nr. 301 begrüßt werden konnte ...

Bonn-Report

... Die Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnsche Chinese e.V. kann sich glücklich schätzen, denn dieser weit über die Grenzen Bonns hinaus bekannte Verein mit seiner hervorragenden Vereinsarbeit, konnte den stellvertretenden Bonner Bezirksbürgermeister Wolfgang Maiwaldt (Foto) als 300. Mitglied herzlich willkommen heißen ...

General-Anzeiger

... Neben einer Urkunde überreichte der Vereinsvorstand dem CDU-Politiker eine Gesellschaftsmütze ...

Schaufenster / Blickpunkt

... Maiwaldt lobte, dass sich der Verein nicht nur im Karneval engagiere, sondern auch die deutsch-chinesische Völkerverständigung praktiziere ...





Zertifizierter
Seniorenberater
(IFU/ISM gGmbH)

Zertifizierter
Fachberater für das
Baugewerbe und
das Handwerk
(IFU/ISM gGmbH)

Da wird sogar der Steuerberater jeck.

Mirko Perra, Steuerberater, Bad Neuenahr

- ✔ Steuerliche Beratung
- ✔ Existenzgründungsberatung
- ✔ Betriebswirtschaftliche Beratung
- ✔ Finanz- und Lohnbuchhaltung
- ✔ Jahresabschluss und Gewinnermittlung
- ✔ Steuerberatung bei Ihnen zu Hause

Wir wünschen
allen Kunden, Freunden
und Partnern schöne
Karnevalstage.

mp mirko perra
steuerberater

Mirko Perra | Steuerberater | Diplom-Kaufmann
Jesuitenstraße 3 | 53474 Bad Neuenahr
Telefon 02641 80965-0 | www.steuerberater-perra.de





MONDFEST FÜR DIE GANZE FAMILIE

Am 16. September 2019 feierten Jung und Alt das traditionelle Mondfest in unserem Vereinslokal, China-Restaurant Kaiser Garden, in Bornheim-Hersel.

Fast 100 Mitglieder und Gäste waren der Einladung gefolgt, um das leckere China-Bufferet, den Mondkuchen und die chinesischen Programmbeiträge zu genießen.



Zunächst begrüßte der 1. Vorsitzende Werner Knauf die Mitglieder und Gäste und wünschte den Anwesenden anlässlich des Mondfestes ein erfolgreiches, langes Leben und eine gute und glückliche Zukunft.

Anwesend waren unter anderen: der stellv. Bonner Bezirksbürgermeister Wolfgang Maiwaldt, der erst vor ein paar Tagen als 300. Mitglied der Bönnsche



Chinese gefeiert wurde; die Geschäftsführenden Direktorinnen vom Konfuzius-Institut Bonn, Dr. Kaja Yang und Prof. Dr. Jingye Li; Präsident a.D. des Bundesinstituts für Berufsbildung Prof. Dr. Helmut Pütz; vom Senat der Wirtschaft Heinz Ossenkamp; Bönnsche Chinese-Senatspräsident Walter Hirschmann; die Präsidentin der

Hardtberg-Senatoren, Regina Schäfer mit ihrer Tochter der designierten Kinderbonna Janina I. (van der Roest) sowie Ehrenvorsitzender Heinz Klaus Kraus vom Ortsfestausschuss Buschdorf und Andreas Dames von der KG Dottendorfer Burgwächter.

Anschließend übernahm Präsident Jin Jian Shu die weitere Regie des Abends und kündigte tolle Beiträge an. Ferner gab er zur Überraschung der Mitglieder und Gäste bekannt, dass alle an diesem besonderen Abend zum chinesischen Essen eingeladen seien.

Die Akademie für Chinesisch-Deutsche Kultur und Bildung Deutschland e.V. aus Köln bot dann das nachfolgende Programm an:

Auf traditionellen chinesischen Musikinstrumenten spielten die Schülerinnen Jasmin Ziegler (Pipamusik) und Valeska Ziegler (Erhumusik).

Einen interessanten Vortrag über die chinesische Mondfestkultur hielt die Lehrerin Frau Li Wang.

Anschließend begeisterte Frau Xinyi Zhang, ebenfalls Lehrerin der Akademie, mit ihrem chinesischen Sopranogesang die Anwesenden. Hierbei wurden auch alle zum Mitsingen animiert.

Zum Schluss der Programmbeiträge erläuterte Lehrerin Frau Ming Hueyling die chinesische Kalligraphie und auch hier durfte man mitmachen.



Etwas abgespeckt hatten Gisela Ewert-Rings und Wilfried Schatz unseren Merchandisingstand aufgebaut und so manche Erinnerung an den Abend wurde mit nach Hause genommen.





Gasthaus Nolden

G
M
B
H

Seit 1904 im Familienbesitz
Fam. Nolden und Nehr Korn



Zahlreiche kulinarische
Aktionen im Jahr!

Aktuelle Events
finden Sie auf unserer
Homepage.

Gasthaus Nolden, Bonn

4 Bundeskegelbahnen
Gesellschaftsräume
bis 80 Personen
Gartenterrasse
Kalte und warme Buffets
(auch außer Haus)



Öffnungszeiten:

Mo. - Sa. 11.30 - 14.00 und ab 16.30 Uhr
So. u. Feiert. 11.00 - 14.00 und ab 17.00 Uhr

Magdalenenstraße 33 • 53121 Bonn-Endenich
Telefon (02 28) 62 33 04 • Telefax (02 28) 61 26 42
info@gasthaus-nolden.de

SONDERGRABFELD CHINA AUF DEM BONNER NORDFRIEDHOF

(Ausführlicher Bericht im Magazin Bönnsche Chinese-Kompakt 2018, ab Seite 57)

Ansprechpartner diesbezüglich ist unser Senator **Wei Tse Wu**

(Vorstandsvorsitzender des Bundes der Chinesen in Deutschland e.V.)

Mobil 0162 5600999; Email dynasty.wu@hotmail.com

KAROSSERIE JANSEN oHG



- Reparatur von Unfallschäden jeder Art an allen PKW-Typen und Transportern bis 2,8 to
Karosserie Jansen, Bonn



- Ganzlackierungen



- Lackierung von Spoilern

- Windschutzscheibeneinbau



- Fahrzeugvermessung

Justus-von-Liebig-Straße 26 • 53121 Bonn
Tel. 02 28 / 966 16 70 • Fax 02 28 / 966 16 75

eMail: Karosseriejansen@t-online.de
Internet: www.karosseriejansen.de

Wir lassen Sie

nicht im **Dunkeln** stehen

Ihr Elektromeister in Ihrer Nähe!

MW Elektrotechnik - Marco Witt, Bonn

- Beratung und Planung
- Installation und Reparatur Ihrer elektrischen Anlagen
- Beleuchtungsanlagen und Garagentorantriebe
- Klingel-, Sprech- und TV-Anlagen
- EDV-Vernetzung und Blitzschutz

Rufen Sie uns an!



MW Elektrotechnik

Marco Witt

Alfterer Straße 87/89, 53121 Bonn

Tel. 02 28 / 7 67 37 73 • Fax 02 28 / 7 67 37 70

Mobil 01 77 / 8 87 66 13





Ja – und reichlich gespendet wurde an diesem Abend auch noch. Kinderbonna Janina I. ließ für die Aktion „Herzenswärme auf vier Pfoten“ die Sammelbüchse kreisen. Hierbei geht es um die Unterstützung des an Multiple Sklerose erkrankten Christoph Janicke durch einen Assistenzhund „Cleo“. Die KKG Bönnsche Chinese e.V. unterstützt diese Aktion, die von ihrem Gründungsmitglied Regina Schäfer initiiert wurde.

Den Medien entnommen:

SCHAUFENSTER / BLICKPUNKT

... Gereicht wurde traditionell der süß-salzige mit Ei-gelb gebackene beliebte Mondkuchen ...

BONNER RUNDSCHAU

... Mondfest in Hersel – Die „Bönnsche Chinese“ sehen sich nicht nur als Karnevals-, sondern auch als Kulturverein ...

KÖLSCHE FASTELOVEND ECK

... Die Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnsche Chinese e.V. feierte am 16. September 2019 ihr traditionelles Mondfest ...



Besuchen Sie Bonns

größtes Gartencenter



OBI Bonn-Nord
Bornheimer Str. 166

OBI Markt, Bonn

OBI®



JUBILÄUMSFEST

30 JAHRE SOUND TROMPETER BONN E.V.

Ein Bericht vom Fest von Heiko Grosdidier



Wir „Bönnsche Chinese“ gratulieren unserem Mitglied in der „Gruppe Musik und Gesang“, den „Sound Trompeter Bonn e.V.“, herzlich zum 30. Geburtstag und bedanken uns für die gute und freundschaftliche Zusammenarbeit. Bei deren Jubiläumsfest, über das im Folgenden ausführlich berichtet wird, waren wir dabei.

Nach monatelanger Vorbereitung, vielen Behördengängen und zahlreichen Gebeten zu Petrus war es am 28.09.2019 endlich so weit.

Gegen 12:30 Uhr waren die letzten Aufbauarbeiten erledigt und die ersten Gäste erkundeten das Festgelände, welches uns von Herrn Michael Pieper zur Verfügung gestellt wurde. Nachdem unser Parkplatzwächter die Fahrzeuge auf den richtigen Parkplatz gewiesen hatte, betrat man durch ein großes Tor unsere Festmeile mit freiem Blick vom Eingang bis zur 150 Meter entfernten Bühne.

Diese Festmeile wurde gesäumt von einem Informationsstand der Sound Trompeter Bonn, einem Info- und Verkaufsstand der Firma Gase Anders, einem Eiswagen vom Eiscafé Pino, einer Creperie- und

Kaffeebude vom Schaustellerbetrieb Michael Berndt und Tochter, einer Frittenbude, einem Verkostungs- und Verkaufsstand der Firma Jakob Antwerpen, einem Kuchen- und Churrosstand der Firma Bäckerei Kries, zwei Ausschankwagen der Firma Getränke Pieper und vielen Sitzgelegenheiten für unsere Gäste. Vor der Bühne rechts, auf einem großen Platz war das Kinderparadies aufgebaut. Patrick Mühlens und Michi Schmitz hatten einen schönen Parcours für die Kids aufgebaut, damit sie dort mit den ferngesteuerten Autos von Patrick und Michi fahren konnten. Jeder der kleinen Fahrerinnen und Fahrer durfte sich nach dem Fahren sogar ein kleines Spielzeug aussuchen, die Patrick und Michi eigens dafür besorgt hatten. Mittig des Platzes stand eine schöne Hüpfburg der Firma eventqueen.de, welche alle Kinder begeisterte und für viel Spaß sorgte.



Des Weiteren stellten uns die Stadtwerke Bonn Energie und Wasser eine Torwand und ein großes Mensch-Ärgere-Dich-nicht-Spiel zur Verfügung. Ein kleiner Greifautomat mit schönen Kuscheltieren durfte natürlich auch nicht fehlen. Michael Berndt hatte uns auch noch eine Bude mit Fäden ziehen besorgt, wo jeder Faden ein Gewinn für die Kinder war. Um dem bunten Treiben der Kinder auch etwas Farbe zu verleihen, sponserte uns ein Spender und Gönner des Vereins einen Schminkstand der Firma firle-fanz.de. Das gesamte Festgelände war umzäunt und überall stand Personal bereit, so dass den Kindern nichts passieren und kein Kind das Festgelände alleine verlassen konnte.



Fazit dazu: ca. 60 glückliche Kinder und keine Verletzungen. Danke dem Personal, das sich so gut um die Kinder gekümmert hat.

Um 14:00 Uhr betrat die erste Gruppe, dieDREI.1, die Bühne und sorgte für eine (so Franz Wahl, der Frontsänger) stürmische (auch auf das Wetter bezogene) Eröffnung des Jubiläumsfestes. Es war mal wieder schön dieDREI.1 zu sehen und zu hören.



Vor der Bühne bildete sich direkt eine Mensentraube die zu der Musik mitsangen, tanzten und schunkelten. Nach dem Auftritt hielten sich viele Gäste am Infostand der Sound Trompeter Bonn e.V. auf, um sich Bilder und

alte Uniformen anzuschauen. Viele stellten Fragen zum Verein, welche alle von unseren aktiven und inaktiven Helferinnen beantwortet wurden.

Nach ein paar kleineren technischen Problemen, die unser DJ und Technikexperte Thomas Werker, lösen konnte, konnten wir die Tanzgruppen des Tanzateliers mit der Leitung von Ramona Decker begrüßen. Viele dieser Kinder feierten selber auch ein Bühnenjubiläum, denn einige tanzten das erste Mal vor Publikum. Die Kinder erhielten einen rasenden Applaus, was allen ein Lächeln ins Gesicht zauberte. Ramona sagte, dass Applaus der Lohn der Künstler sei und





das können wir nach jetzt 30 Jahren nur bestätigen. Doch Applaus macht nicht satt und so haben die Sound Trompeter Bonn e.V. alle Tanzkinder zu einer Portion Pommies eingeladen. Nach dem Auftritt haben auch viele Kinder des Tanzateliers am Luftballonweitflugwettbewerb, der mit Ballons und Helium von Gase Anders gesponsert wurde, teilgenommen.

Nun folgte für mich einer der bewegendsten Augenblicke. Wir selber bauten unsere Instrumente auf und waren bereit für unseren eigenen Auftritt. Die Mannschaft stand in Showuniform auf der Bühne und ich durfte die anwesenden ehemaligen 1. Vorsitzenden, Peter Reichert, Willi Schneider, Wilma Schröter und Dirk Schröter, begrüßen und an die Bühne bitten. Nachdem ich Sie dem Publikum vorgestellt hatte, habe ich Sie gebeten sich umzudrehen und sich anzuschauen, was Sie die letzten 30 Jahre geschaffen haben. In diesem Moment konnte ich einige feuchte Augen erkennen. Nicht nur bei den Ehemaligen ersten Vorsitzenden, sondern auch auf der Bühne und im Publikum. Das nenne ich liebe zum Verein (unsere Familie)!!!

An dieser Stelle nochmal ein ganz besonderer Dank an die ehemaligen 1. Vorsitzenden für Ihre herausragende Arbeit. Ihr habt den Verein geprägt und da hingeführt, wo er jetzt steht!!!

Wir haben einiges aus unserem Repertoire vorgestellt. Karnevalslieder, Oldies, Schlager, Rock'n Roll und Evergreens. Einige hörten uns zum ersten Mal und scheinbar hat es allen gut gefallen, denn wir bekamen an diesem Tag zwei Auftritts Anfragen.

Nach einer etwas längeren Pause, die zum Essen, Kaffee und Kuchen und zum Stöbern diente, empfangen wir die Kölsche Nachtigall Rosita. Ihr Auftritt sorgte mal wieder für riesige Stimmung und es hielt niemanden auf den Bänken. Rosita ist ein fester Bestandteil in unserem Verein und wir haben schon

viele schöne musikalische Stunden miteinander verbracht. Aufgrund der Wetterlage (trocken aber kühl und windig) hatten bereits einige Gäste den Heimweg angetreten, was die Stimmung jedoch nicht schmälerte. Der berühmte Seemann durfte natürlich nicht fehlen und Rosita sang ihn für uns. Viele Mitglieder des Vereins hielt es nicht an Ihrem Platz und so wurden rasch mehrere Bänke aufgestellt und es wurde gerudert, was die Riemen hergaben.

Zum Abschluss unseres Festes spielte die Gruppe AntiTakt unter der musikalischen Leitung von Heinz Mühlens. Sie bezauberten die Gäste mit unvergleichbaren Klängen und bester Musikauswahl. Da unser Jubiläumsfest unter dem Motto „Musik verbindet“ stattfand, hat Heinz Mühlens einige Spieler der Sound Trompeter Bonn e.V. auf die Bühne gebeten und so wurde gemeinschaftlich musiziert.

Es war ein sehr schönes und gelungenes Fest!!!

Deswegen möchte ich mich noch einmal bei allen Mitwirkenden, Helfern, Musikern, Sponsoren, Schaustellern, Gästen, Aktiven, Inaktiven und Gönnern bedanken!

Ein paar Tage später sagte mir jemand: „Heiko, wer bei diesem Fest nicht war, der hat etwas verpasst und ich denke, wir werden in Jahren noch davon reden.“ Das gleiche denken sich bestimmt auch die sechs neuen Mitglieder, die an diesem Tag unseren Vertrag zur inaktiven Mitgliedschaft unterzeichnet haben.

Vielen Dank für Eure Unterstützung und herzlich Willkommen bei den Sound Trompeter Bonn e.V.





Neuer Webauftritt

Herzlich Willkommen auf unserer neuen Webseite:

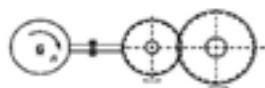
boennsche-chinese.de

Im neuen Gewand und barrierefrei könnt Ihr Euch jetzt rund um unsere Gesellschaft informieren. Weitere Aktualisierungen und Verbesserungen werden folgen.

Ein besonderer Dank geht an die Agentur LUXX MEDIEN GmbH für die gute Zusammenarbeit sowie an die AKTION MENSCH e.V., die uns mit dieser tollen, barrierefreien Webseite gefördert hat.




AKTION MENSCH



BAUER

Elektromotoren GmbH

Spezialist für Kollektormaschinen und Getriebemotoren

Sachverständiger für  - Motoren

Bauer Elektromotoren GmbH, Bornheim

Reparatur und Handel
aller Elektromaschinen u. -Werkzeuge



Werksvertretungen für:

Getriebemotoren
und Frequenz-Umrichter



Motoren

HOMA Pumpen



Elektromotoren



Garten-
Technik



metabo
Elektrowerkzeuge



Elektrowerkzeuge



Motorsägen

53332 Bornheim-Roisdorf – Robert-Bosch-Str. 4 – Tel.: 022 22 / 99 499-0
e-mail: info@bauerbonn.de – www.bauerbonn.de

Physiotherapie Augustinum, Bonn



Physiotherapie Augustinum Bonn

Heinz Menzel

Physiotherapeut · Heilpraktiker (Physiotherapie)

Römerstraße 118 · 53117 Bonn

Tel.: 0228 / 68 96 010 · Fax: 0228 / 68 96 036

E-Mail: info@p-a-b.de · Internet: www.p-a-b.de

Physiotherapie Sauna Schwimmbad Bistro

§§§ DSGVO §§§

Zum Thema Datenschutz findet Ihr alle Informationen und Formulare auf unserer Homepage

boennsche-chinese.de

die diesbezüglich auch fortlaufend aktualisiert wird. Auf Wunsch übersenden wir Euch auch gerne diese Informationen.





VIelfalt!

DAS BONNER KULTUR- UND BEGEGNUNGSFEST

Am Sonntag, den 29. September 2019, hatte das Kulturamt der Stadt Bonn unter dem Motto „Vielfalt! Das Bonner Kultur- und Begegnungsfest“, in die Bonner Innenstadt eingeladen. Auch unsere Gesellschaft hat diese Veranstaltung, es war die zehnte in Folge, unterstützt und einen Informations- und Merchandisingstand auf dem Bonner Marktplatz aufgebaut. Inszeniert und betreut wurde das Ganze einmal mehr unter der Verantwortung unserer Mitglieder vom Vorstand, Gisela Ewert-Rings und Wilfried Schatz.



Mit Unterstützung des Amtes für Internationales und globale Nachhaltigkeit sowie der Stabsstelle Integration, war ein vielfältiges Programm zusammengestellt worden. Mehr als 70 Vereine und Organisationen präsentierten sich bei diesem Fest auf dem Markt- und Münsterplatz und informierten die Besucher über ihre Vereinsarbeit. Besonders das Thema „Kultur aus aller Welt“ sollte noch stärker in den Vordergrund rücken, denn alleine in Bonn leben Menschen aus 180 Nationen.

Oberbürgermeister Ashok Sridharan eröffnete das Fest offiziell mit den Worten: „Wir freuen uns alle darüber, dass wir hier in dieser Vielfalt zusammen sein können und ich wünsche mir, dass wir noch enger zusammen-



rücken“. Im Anschluss verlieh der Vorsitzende des Integrationsrates, Rahim Öztürker, den Integrationspreis des Bonner Integrationsrates an drei gleichrangige Preisträger. Darunter war die Flüchtlingshilfe Bonn e.V., die sich für die Aufnahme von Flüchtlingen und ihre Integration in die deutsche Gesellschaft engagiert.

Carmen Neff vom Kulturamt der Stadt Bonn erwähnte, dass dieses Fest für Bonn sehr wichtig sei, denn es bietet eine schöne Gelegenheit zu zeigen, wie viele verschiedene Kulturen in Bonn zusammenleben. Ein buntes und vielfältiges Programm hatte das Kulturamt zusammengestellt und auf der Bühne vor dem Alten Rathaus erfreuten die Teilnehmer die zahlreichen Besucher mit Musik und Tanz. Auch die Aktionsflächen auf dem Münsterplatz zogen die Besucher an. Neben der Möglichkeit zu Gesprächen mit den teilnehmenden Vereinen, wurden auch Kunsthandwerk, Spiele und kulinarische Spezialitäten aus aller Welt bis hin zu Chinesisch-Schnupperkursen angeboten.



PRESSESTIMME

Bonner Rundschau am 1. Oktober 2019:

... Auch die Kultur- und Karnevalsgesellschaft Bönnsche Chinese präsentierte sich; wer wollte, konnte direkt einen kleinen Crashkurs Chinesisch absolvieren ...





CHINESISCHES KLASSIKKONZERT KLÄNGE ZWISCHEN OST UND WEST

Beitrag und Fotos: Konfuzius-Institut Bonn e.V.

Anlässlich des 70-jährigen Bestehens der Volksrepublik China lud das Konfuzius-Institut Bonn am Abend des 7. Oktobers 2019 zu einem Orchesterkonzert mit dem „Nanjing University Traditional Instruments Orchestra“ in den Festsaal der Universität Bonn ein.



Zu Beginn gab die Geschäftsführende Direktorin des Konfuzius-Instituts, Dr. Katja Yang, zur Einführung einen kurzen historischen Überblick über die Geschichte der Volksrepublik. Im Anschluss spielte das in China mehrfach preisgekrönte Orchester vor rund 130 Gästen Klassiker der deutschen und chinesischen Musik auf traditionellen chinesischen Musikinstrumenten wie der chinesischen Schalenhalblaute (Pipa), Röhrenspießblaute (Erhu), Wölbrettzither (Guzheng) und Bambusflöte.

Unter der Leitung von Dirigentin Jingbo Zhang führte das Ensemble beispielsweise die Ouvertüre aus Traum der roten Kammer



und Stücke von Brahms, Beethoven und Schubert auf, und schlug so gekonnt eine musikalische Brücke zwischen Ost und West.





FREUNDE AUS SANKT AUGUSTIN PRINZ DIRK I. UND AUGUSTINA PETRA II.

Wie bereits hier im Magazin berichtet, fand am 29. Januar 2019 ein 1. Tollitäten-Empfang in Sankt Augustin statt. Veranstalter mit unserer Unterstützung waren der „Verein für karnevalistische Brauchtumpfleger Sankt Augustin e.V.“ (VfKB) und das „China Restaurant Kimchi Gourmet“ – Inhaber: unser Mitglied Chao Feng Wu.

Die Chemie stimmte zwischen den Sankt Augustiner Karnevalisten und den Bönnsche Chinesen und so wird es in diesem Jahr, dank unserem Mitglied Chao Feng Wu, am 21. Januar 2020 eine Fortsetzung mit einem 2. Tollitäten-Empfang in Sankt Augustin geben.

Besonders freuen uns dabei auf unsere Freunde, das Prinzenpaar 2019/2020 der Stadt Sankt Augustin: Prinz Dirk I. (Beutel) und Augustina Petra II. (Beutel). Sie wurden am 9. November 2019 in der Aula der Realschule Niederpleis festlich proklamiert und begleiten seitdem die Sankt Augustiner Narren mit ihrem Motto „Karneval im Herzen“ durch die Session. Als geladene Gäste durften wir bei der Proklamation dabei sein.

Infos zum Prinzenpaar:

Prinz Dirk I. (Beutel)
Dirk Beutel wurde 15.02.1974 in Porz am Rhein geboren. Er wuchs in Beuel auf und zog mit seinen Eltern vor 27 Jahren nach Sankt Augustin Mülldorf. Dort ist er im Stadtteil fest verwurzelt und lebt auch mit seiner Frau und seinem Sohn dort. Dirk ist gelernter Groß- und Außenhandelskaufmann und Dipl. Betriebswirt. Aktuell arbeitet er als Recruiter bei der Chemion Logistik in Leverkusen. Seine Hobbys sind Politik und Karneval. Dirk Beutel sitzt auch für die CDU im Stadtrat von Sankt Augustin, ist Stadtverbandsvorsitzender der CDA Sankt Augustin und hat

weitere politische Ämter inne. Des Weiteren ist er sehr aktiv im Karneval. Er ist der Vorsitzende des Vereins für karnevalistische Brauchtumpfleger e.V., dem Dachverband aller Sankt Augustiner Karnevalisten, und der Zugleiter des großen Sankt Augustiner Karnevalzuges.



Augustina Petra II. (Beutel)
Petra Beutel wurde 01.09.1978 in Saalfeld geboren. Sie zog vor 16 Jahren aus Liebe zu ihrem Mann nach Sankt Augustin. Petra ist gelernte Hotelfachfrau und arbeitet aktuell in der Radiologie in Sankt Augustin. Ihre Hobbys sind Lesen und alles was mit Schottland zu tun hat. Petra Beutel hat den Karneval zu feiern und zu lieben gelernt und unterstützt dabei ihren Mann.

Durch die Session werden Prinz Dirk I. und Augustina Petra II. durch ihre Adjutanten und Hofdamen: Emanuel Gmach, Heinz Gerlach, Peggy Lindemann und Mathilde Meurer begleitet.

Auf unsere Freunde und auf das Prinzenpaar Dreimal Sankt Augustin Alaaf!



v.l.n.r.: Peggy Lindemann, Emanuel Gmach, Augustina Petra II (Beutel), Prinz Dirk I (Beutel), Heinz Gerlach, Mathilde Meurer





Lösungen, die Sie sicher zum Ziel führen:

Lettershop · Fulfillment · Verpackungen

Wolanski, Bonn

Worauf Sie sich verlassen können.

Infopost · Postwurfspezial · Postwurfsendung · Selfmailer · Pressepost
Serienbriefe · Falzen · Adressieren · Inkjet · Frankieren · Kuvertieren
Einschweißen in Folie · Briefumschläge und Versandtaschen · Kartonagen
Klebebänder · Folienprodukte · Druckservice · Lagerung auf ca. 6.000
Palettenplätzen · Kommissionierung · Paket- und Speditionsversand



Wolanski

IN BONN

Ernst-Robert-Curtius-Str. 6 · 53117 Bonn-Buschdorf
Telefon: 0228 / 555 80-0 · Telefax: 0228 / 555 80-33

IN BERLIN

Am Stiechkanal 24 · 14167 Berlin-Lichterfelde
Telefon: 030 / 847 982-0 · Telefax: 030 / 847 982-34

www.wolanski.de · info@wolanski.de



FESTAUSSCHUSS BONNER KARNEVAL E.V.

ZUR PFLEGE FASTNACHTLICHER BRÄUCHE IM BUND DEUTSCHER KARNEVAL

Festabzeichen Session 2019 / 2020



Die Festabzeichen können zum Stückpreis von 3,00 €
bei der **Kultur- und Karnevals-Gesellschaft BÖNNISCHE CHINESE e.V.**
- Geschäftsstelle oder Vereinslokal - erworben werden.

Mit dem Erwerb unterstützen Sie die Arbeit des Festausschuss Bonner Karneval und der Vereine!





SIE REGIEREN 2020 DIE BONNER JECKEN: PRINZ RICHARD I. UND BONNA KATHARINA III



Prinz Richard I. mit bürgerlichem Namen Richard Recker und seine Partnerin Katharina Breidenbend als Bonna Katharina III. regieren die Bonner Jecken in der fünften Jahreszeit unter dem Motto:

**„Jötterfunke überall -
Ludwig, Bonn un Karneval“.**

Seine Tollität der Prinz und Ihre Lieblichkeit die Bonna sind Symbolfiguren und die höchsten närrischen Repräsentanten des Bönnschen Fastelovends in der Bundesstadt Bonn.

Prinz Richard I. wurde 1975 in Gelsenkirchen geboren. Im Alter von 4 Jahren zog er mit seiner Familie nach Meckenheim, wo er heute mit seiner Frau und

seinen beiden Töchtern lebt. Nach dem Abitur am Konrad-Adenauer-Gymnasium in Meckenheim absolvierte er seine Ausbildung zum Bankkaufmann in Bonn und arbeitet heute als Teamleiter bei der Volksbank RheinAhrEifel eG in Bad Neuenahr-Ahrweiler. Sein großes Hobby ist die Musik. Seit mehr als 20 Jahren singt er und spielt Klarinette bei den „HotJazzBoys“. Seit 10 Jahren ist er Mitglied der Bönnsche Räuber e.V. Er steht somit karnevalistisch für den Straßen- und Partykarneval. Für den Festausschuss Bonner Karneval kommentiert er seit Jahren den Rosenmontagszug.

Bonna Katharina III. ist 31 Jahre alt und wurde an einem Karnevalssamstag in Bonn geboren. Sie lebt mit ihrem Mann und ihren zwei Töchtern in Wachtberg. Nach Absolvierung einer Ausbildung zur Sport- und Fitnesskauffrau bildete sie sich zur Buchhalterin weiter. Seit 2019 ist sie bei der Beethoven Jubiläums Gesellschaft in Bonn als Referentin für Finanzen und Personalwesen tätig. Ihre Leidenschaft für den Karneval hat sie schon 1994 als Kinderwäscherprinzessin in Beuel entdeckt, und als Jugendliche tanzte sie mehrere Jahre in einer Showtanzgruppe in Königswinter. Ihre Freizeit verbringt sie gerne mit ihrer Familie oder trifft sich mit Freunden.

Wir konnten Prinz Richard I. und Bonna Katharina III. als sympathische, designierte Tollitäten bereits bei verschiedenen Anlässen näher kennenlernen. So zum Beispiel bei unserem Sommerfest am 20. Juli 2019 und bei unserem Karnevalsauftritt – Ordensfest und Mitsingabend am 12. November 2019. Jetzt freuen wir uns auf zahlreiche weitere Begegnungen in der Session. Die Prinzenproklamation am 10. Januar 2020 im Bonner Maritim-Hotel ist für uns natürlich ein Pflichttermin.





ReiseCenter Duisdorf, Bonn

Wir sind Kinderbonna!

ReiseCenter Duisdorf

Regina Schäfer & Gilbert Kortendieck GbR

**Rochusstr. 230 - 234
53123 Bonn-Duisdorf**

**Telefon 02 28 / 97 96 20
info@reisecenter-duisdorf.de
www.reisecenter-duisdorf.de**



Studiosus

airtours





KINDER-PRINZ UND KINDER-BONNA - EIN STÜCK VON UNS

Das sich diesmal hier an dieser Stelle auch das Bonner Kinderprinzenpaar vorstellen darf, hat einen besonderen Grund. Aber lesen Sie selbst ...

Kinderprinz Leo I. (Remmy)

In der Bonner Uniklinik auf dem Venusberg erblickte ich am 11.05.2009 das Licht der Welt. Ich lebe mit meinen Eltern, meinem Bruder Jonathan und der Katze Lilly im schönen Buschdorf.

Dank einer Freundin der Familie, die schon früh meine Freude am Karneval erkannte, nahm ich an einem Schnuppertraining des Cadettencorps der Ehrengarde teil. Der Funke sprang schnell über - ich bin seit nunmehr 5 Jahren Teil dieser stolzen Truppe.

Angesteckt vom „*Bazillus Karnevalensis*“ folgten mir mein Bruder und mein Vater ins Rot-Weisse Corps. Mit den Cadettinnen und Cadetten tanze ich mit großer Leidenschaft durch die vielen Säle Bonns. Aber das Tanzen alleine kann meinen Bewegungs-

drang nicht bändigen. Daher turne ich auch beim SV Rot-Weiss Röttgen an Geräten und Boden. Zum Ausgleich spiele ich Gitarre und versuche mich im Schreiben eigener Lieder.

Ich setze die lange Reihe der Kinderprinzen vom Collegium Josephinum Bonn fort, denn dort besuche ich seit den Sommerferien die 5. Klasse des Gymnasiums.

Nachdem mein Bruder bei Kinderprinz Vin-Luca I. und ich selbst bei Kinderbonna Johanna I. Adjutant waren, bin ich nun überglücklich selbst das Prinzenornat tragen zu dürfen. Nach Vin-Luca bin ich erst der zweite Kinderprinz aus den Reihen der Ehrengarde.

Ich freue mich schon jetzt darauf zusammen mit meinen Cadettinnen und Cadetten sowie meiner Kinderbonna Janina I. durch die Säle zu ziehen und Euch mit meinen Karnevalsfunken anzustecken.



Keinen Spaß bei der Prüfung? Jeder Jeck ist uns willkommen.



Ganz ohne Termin und langes Warten, prüfen unsere DEKRA Experten, bei der Hauptuntersuchung, ob Ihr Fahrzeug noch sicher und umweltverträglich ist.

DEKRA wünscht eine „jecke“ Zeit.

DEKRA Automobil GmbH
Saime-Genc-Ring 4
53121 Bonn
Telefon 0228.55911-0
www.dekra.de/bonn



 **DEKRA**
DEKRA Automobil GmbH, Bonn

lackiererei-kohnen.de

Kohnen Karosserie & Lackierzentrum, Bonn

KOHNEN

Karosserie & Lackierzentrum

Unfallreparaturen an allen Fahrzeugen
Karosserieeinstandsetzung
Richtarbeiten
3D Achsvermessung
Klimaservice
Reifendienst

Autoglas
HU Vorbereitung und Vorführung
Fahrzeugaufbereitung
Teil- und Ganzlackierungen
Dellenentfernung ohne Lackieren
Spotlackierung (Kleinschäden) ab 60€

Bonn · Saime-Genc-Ring 33 - Im Gewerbegebiet - 0228 62 12 14





Aber für all Jecke bin ich einfach Eure Kinderbonna Janina I. in der Session 2019/2020.

Versehen mit allen Karnevalsgenen aus meiner Familie – meine Oma führt seit mehr als 20 Jahren als Präsidentin den GDKG Damensenat und war hier, wie auch mein Vater schon Tollität – war mein Weg in die vordere Reihe des Bönnschen Fastelovends vorbestimmt.

Meine Mutter Regina Schäfer rief 2004 den Großen Rat der GDKG ins Leben, ist als Präsidentin bei den Hardtberger Senatoren aktiv und Mitglied der Ehrengarde der Stadt Bonn.

Ich selbst tanze seit dem 6. Lebensjahr bei den Bonner Stadtsoldaten und bin zusammen mit meiner Familie auch Mitglied der Bönnsche Chinese e.V.

In meiner Freizeit schlägt mein Herz für meine Pferde und für den Reit- & Fahrsport. Als ech Bönnsch Mäde bin ich natürlich auch bei den Bönnsche Pänz daheim, denn ich habe viel Spaß an unserer Bönnsche Sprooch.

Große Neugier weckt bei mir das Bereisen von



Kinderbonna Janina I. (van der Roest)

Janina-Anastasia Gloria Elisabeth van der Roest ist mein langer Name. Ich wurde am 17. Mai 2008 pünktlich um 11.11 Uhr im Bonner Marienhospital geboren.

fernen Ländern. Ich gehe in die 6. Klasse des Erzbischöflichen St. Joseph Gymnasiums in Rheinbach.

Ich freue mich sehr, dass mein Wunsch in Erfüllung geht, und ich Eure Kinderbonna Janina I. im Beethoven-Jahr 2020 mit dem tollen Sessionsmotto „*Jötterfunke överall, Ludwig Bonn un Karneval*„ sein werde.

Liebe Mitglieder, Freunde und Förderer der Kultur- und Karnevalsgesellschaft Bönnsche Chinese. Es ist für uns ein tolles Gefühl auf vielen Veranstaltungen von Euch unterstützt zu werden. Euer Prinzenempfang wird sicherlich ein Heimspiel für uns und ein besonderer Abend. Wir freuen uns auf eine tolle gemeinsame Session unter dem Motto „*Jötterfunke överall, Ludwig, Bonn un Karneval*“ und wünschen allen Jecken eine tolle Zeit mit 3x Bonn Alaaf

Eure
Leo I. und Janina I.

Anzumerken sei noch, dass unsere Janina I. auch aktiv bei unseren Veranstaltungen mitwirkt und sich dazu auch stets selbst meldet. Ja – und Mama Regina zählt sogar zu den Gründungsmitgliedern unserer Gesellschaft. Nur einen Tag nach ihrer großartigen Vorstellung am 11.11.2019 auf dem Bonner Marktplatz, waren Leo I. und Janina I. – auch das ein Novum – am 12.11.2019 zu Gast bei unserer Veranstaltung „Karnevalsauftakt – Ordensfest und Mitsingabend“ im Kaiser Garden.





2013



2014



2015



2016



2017

Ihr Ansprechpartner für Karnevalsorden und vieles mehr

ORDEN.COM
Orden Bley GmbH

Maarstraße 43-45
53227 Bonn
Tel.: 0228-429910-0
Fax.: 0228-429910-11

Orden Bley Prägaform GmbH, Bonn

Wir beraten Sie gerne

E-Mail: info@ordenbley.de

Unser Onlineshop

www.orden.com



2018



2019





ORDEN NUMMER ACHT - BEETHOVEN

Keine Frage, zum Beethovenjubiläum und bei dem dazu passenden Bonner Karnevalsmotto: „**Jötterfunke überall – Ludwig, Bonn un Karneval**“, musste es diesmal ein Beethoven-Orden sein.

Für unseren geplanten, prunkvollen Orden erschien uns das schöne Bonner Motto allerdings etwas zu lang und so heißt es jetzt auf unserem Orden in Deutsch und in Chinesisch: **Beethoven – Aus Bonn in die Welt**. Neben unserem „lustigen Beethoven“ sehen wir auf dem goldenen Orden die Flaggen von Deutschland und China, die Jubiläumsszahl 250 Jahre und unser Jahr 2020. Das Oberteil mit unserem Vereinsnamen und Logo ist uns schon von den vergangenen Orden her bekannt.

Umgesetzt und verwirklicht wurde das gute Stück bereits im April 2019 in der **Orden Bley Prägaform GmbH**, bei unserem Gründungs- und Senatsmitglied **Ingo Bley**.

Vorge stellt und erstmals verliehen wurde der Orden, wie in den Jahren zuvor, bei unserer Veranstaltung Karnevalsauftakt – Ordensfest und Mitsingabend am 12. November 2019 im Kaiser Garden. Unseren Mitgliedern und einigen Gästen, die einen verliehen bekamen, war die Freude über den neuen Orden anzusehen.

Traditionell gibt es ihn als kleinen Damen- und als einen etwas größeren Herrenorden.

Unseren Mitgliedern, Sponsoren und Inserenten sowie besonderen Gästen verleihen wir den Orden bei unseren Veranstaltungen oder wir überbringen ihn auch gerne persönlich.

Wie bisher besteht auch für Nichtmitglieder und interessierte Sammler die Möglichkeit, diesen schönen Orden zu erwerben:

- den **Herrenorden** für eine Spende ab 35,00 €
für Mitglieder ab 30,00 €
- den **Damenorden** für eine Spende ab 25,00 €
für Mitglieder ab 20,00 €

Machen Sie von dieser Möglichkeit bitte regen Gebrauch. Mit Ihrer Spende unterstützen Sie unsere bisher in Deutschland einzigartige Kultur- und Karnevals-Gesellschaft und Sie erhalten im Gegenzug einen sicherlich seltenen deutsch-chinesischen Orden.



Damenorden

Herrenorden





KARNEVALSAUFTAKT ZUM MITSINGEN

Rund 130 Mitglieder und Gäste wurden am 12. November 2019 von Doris Schürmann als „Schürmanns Lila“ mit ihrer Drehorgel zum Karnevalsauftakt - Ordensfest und Mitsingabend unserer Gesellschaft im China Restaurant Kaiser Garden in Bornheim-Hersel begrüßt.

Weiterhin wurde der Mitsingabend von der Bonner Gesanggruppe „dieDREI.1“ und dem Stimmungsduo „Die Schokolädcher“ musikalisch bestritten.



Nach einer kurzen Begrüßung der Mitglieder und Gäste stellte der 1. Vorsitzende Werner Knauf zunächst den neuen Orden der Gesellschaft vor. Keine Frage, zum Beethovenjubiläum und bei dem dazu passenden Bonner Karnevalsmotto: „Jötterfunke överall – Ludwig, Bonn un Karneval“, musste es diesmal ein Beethoven-Orden sein, wie wir der Vorstellung des Ordens im vorstehenden Bericht entnehmen konnten.

Aus besonderem Grund kam diesmal auch das designierte Bonner Kinderprinzenpaar in den Kaiser-

garden. Kinderbonna Janina I. (van der Roest) zählt mit zu den aktiven Mitgliedern unserer Deutsch-Chinesischen Gesellschaft und hatte natürlich auch ihren Prinz Leo I. (Remmy) mitgebracht.

Im Rahmen des Auftritts der beiden wurde auf die Aktion „Herzenswärme auf vier Pfoten“ hingewiesen. Mit dieser von Janinas Mutter Regina Schäfer (Gründungsmitglied der Bönnsche Chinese) initiierten Aktion, wird der an Multiple Sklerose, auch MS genannt, erkrankte Christoph Janicke unterstützt. Seine kleine Assistenzhündin Cleo erhält zurzeit eine kostspielige Ausbildung, die zwei bis drei Jahre dauern wird, um Christoph zu begleiten und ihn bei vielen Dingen zu unterstützen. Dieser Aktion haben sich auch wir Bönnsche Chinese angenommen und gespendet. Eine gutgefüllte Sammeldose konnte an diesem Abend noch zusätzlich überreicht werden.

Zur Überraschung der Anwesenden kam nach ein paar Musikeinlagen der designierte Bonner Prinz Richard I. (Recker) in Begleitung des Festausschuss-Vizepräsidenten Dr. Stephan Eisel, ohne seine Bonna in den China-Tempel. Katharina III. (Breidenbend) musste leider einen Tag nach dem grandiosen 11.11.-Auftritt auf dem Bonner Marktplatz das Bett hüten.

Mit einer Videobotschaft wünschte ihr die versammelte Narrenschar rasche und gute Besserung.

Anlaufstation für zahlreiche Mitglieder und Gäste war mal wieder der traditionell liebevoll aufgebaute Merchandisingstand.

Auch großzügige Spenden konnten wir vermelden und bedanken uns bei: Christa Schneider, Werner Hirschmann, Horst Arnold, Heinz Nadler, Hanhao Fu von der FUMA GmbH aus Mönchengladbach, bei Sparkasse KölnBonn und bei Reiner Herfurt von Reiner's Fahrschule.







Zusätzlich möchten wir uns noch bei allen Anwesenden für 286,30 € bedanken, die bei der traditionell durchgeführten Zylinder-Sammlung gespendet wurden.

Mitgesungen und mitgefeiert haben bei dem stimmungsvollen und geselligen Abend neben vielen anderen: Der stellvertretende Bonner Bezirksbürgermeister Wolfgang Maiwaldt; das Mitglied des NRW-Landtags, Dr. Christos Katzidis; die stellvertretende Bürgermeisterin von Bornheim, Petra Heller; die Kreistagsabgeordneten des Rhein-Sieg-Kreises Gabriele Kretschmer und Michael Söllheim; der Vorsitzende des Integrationsrates der Stadt Bonn, Rahim Öztürker; der Bonner Stadtrat Georg Goetz; Präsident a.D. des Bundesinstituts für Berufsbildung, Prof. Dr. Helmut Pütz; der Präsident Festausschuss Godesberger Karneval e.V, Armin Weins; Horst Arnold vom Regionalverband Rhein-Sieg-Eifel im BDK; der Kommandant der Ehrengarde der Stadt Bonn, Thomas Janicke und Walter Hirschmann, unser Senatspräsident mit seinen Senatorinnen und Senatoren.







Nachfolgend einige Stimmen zum Fest:

Werner Dierker

... wie immer bei den Bönnsche Chinese: Tolles Publikum, tolle Stimmung, tolle Gäste, tolle Organisation, tolle Musik. Kurz: Super Veranstaltung ...

Petra Heller

... Das Ordensfest der Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnsche Chinese e.V war wieder gelungen. Der diesjährige Orden mit dem Kopf von Beethoven ist wunderschön - vielen Dank dafür. Der designierte Bonner Prinz und das Bonner Kinderprinzenpaar waren auch dabei ...

Heinz-Werner Nadler

... Wie immer im Kaiser Garden eine super Veranstaltung, Danke ...

Wolfgang Mertgen

... Wirklich schöner Abend und nette Gäste am Tisch...

Stefan Linden

... Es war ein toller und sehr gelungener Abend. Danke an alle Helfer und an den Vorstand!! ...

Stephanie Schröter

... Es war ein toller Abend. Vielen Dank ...

Ralf Kröger

... Ein sehr gelungenes Ordensfest. Dank an den Vorstand und alle Helfer! ...

Ingo Holdorf

... Würde gerne kommen, aber ich bin heute reitender St. Martin in Schwarz-Rheindorf ...

Sandra Nelles

... es war sehr schön gestern und wir hatten einen tollen Abend! Vielen Dank dafür. Gerne würden wir auch zur Weihnachtsfeier kommen...

Herzlichen Dank für Ihre Anzeige!

Es gibt einige Gründe, im Magazin „Bönnsche Chinese-Kompakt“ zu inserieren. Die meisten Unternehmen schalten eine Anzeige, um allen interessierten Mitbürgern über's Jahr hinweg immer wieder ihre Werbebotschaft zu präsentieren. In unserem Magazin unterstützen Sie darüber hinaus durch Ihr Sponsoring eine in Deutschland einzigartige Gesellschaft.

Dafür vielen Dank!

Es zeigt aber auch, dass Sie sich unserer Idee, mit der Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnsche Chinese e.V. eine internationale Gesellschaft zu verwirklichen, durchaus anfreunden können.

Da aber vom Dank allein niemand leben kann, empfehlen wir unseren Mitgliedern und Lesern beim Kauf von Waren und bei Inanspruchnahme von Dienstleistungen ausdrücklich unsere Inserenten.

Danke für Ihre Unterstützung.





PRINZ DIRK II. UND PRINZESSIN NICOLE I. REGIEREN IN BUSCHDORF

„Jo, et es wohr, dä KA Buschdorf wed alt 44 Jahr“

Ein Bericht von Trude Wendt

Als Gründungs- und Juristisches Mitglied unserer Gesellschaft sind wir dem Karnevalsausschuss Buschdorf e.V. (KA) besonders verbunden. Freundschaft- und partnerschaftlich arbeiten wir seit unserer Gründung mit dem KA zusammen. Gerne geben wir dem KA auch in dieser Ausgabe wieder die Möglichkeit, die diesjährigen Buschdorfer Tollitäten vorzustellen.

Als der Karnevalsausschuss Buschdorf (KA) vor 44 Jahren, im Jahr 1976, gegründet wurde, war der diesjährige Prinz Dirk II. (Höck) gerade mal 9 Jahre alt. 1967 in Bonn geboren, wuchs er mit seinen zwei älteren Brüdern in der Bonner Altstadt auf. Er ist seit 25 Jahren Straßenbahnfahrer bei den Stadtwerken Bonn und er kennt seine Stadt wie kaum ein anderer. Dirk kommt aus einer karnevalistischen Familie und war daher schon früh mit dem Bazillus Karnevalensis infiziert.

Prinz Dirk ist leidenschaftlicher Fußballfan und sein Verein ist „Schalke 04“. Selbst spielte er ab seinem 16. Lebensjahr in der Zeit von 1982 bis 1989 aktiv beim SV Buschdorf. Seine weiteren Hobbies sind das Reisen und das Kegeln. Als sein damaliger Kegelclub „de Kallboys“, aus dem mittlerweile ein Stammtisch wurde, vor vielen Jahren das Dreigestirn im Buschdorfer Karneval stellte, war sein größter Wunsch geboren, irgendwann auch mal Prinz zu sein. Seit 2017 ist Dirk

Mitglied bei den Buschdorfer Hobbyköchen Pann Huh, die ihn natürlich während der Session tatkräftig unterstützen werden.



Das Buschdorfer Prinzenpaar der Session 2019/2020
Prinz Dirk II. und Prinzessin Nicole I.

Als ihm vor sechs Jahren seine liebe Nicole in Cochem an der Mosel über den Weg lief, hat er mit ihr die richtige Partnerin gefunden, um seinen Wunsch, einmal Prinz zu sein, wahr werden zu lassen.

Prinzessin Nicole I. (Höck) wurde im Jahr 1969 in Velbert geboren, ist am Niederrhein aufgewachsen und hat sich in ihrer Heimat schon immer sehr karnevalistisch engagiert. Als sie in Dirk ihren Prinzen fürs Leben fand, ist sie nach Buschdorf gezogen. Nicole ist gelernte Personalfachkauffrau und seit 2008 Inhaberin einer Reiseagentur. Ihre Hobbies sind das Reisen, Reiten und Schwimmen. Eben-

so wie ihr Prinz ist auch sie ein großer Fußballfan; sie ist seit 16 Jahren Mitglied bei „Borussia Mönchengladbach“. Seit 2019 ist Nicole aktives Mitglied im Karnevalsausschuss Buschdorf e.V.





TMG Reiseagentur, Bonn



TMG Reiseagentur Nicole Höck

Wenn Sie einen zuverlässigen Partner an Ihrer Seite brauchen und sich nicht anonym im Internet bewegen wollen, sprechen Sie mich gerne an und wir vereinbaren einen kostenlosen Beratungstermin. Wann immer es Ihnen am besten passt - auch am Wochenende, Feiertags oder abends, wenn Sie Zeit für Ihre nächste Traumreise haben

Kreuzfahrten & Städtereisen
Gruppen- und Pauschalreisen
Familienurlaub & Ferienwohnungen
Camping- und Wohnmobilreisen
Flüge & Mietwagen

Flughafen Shuttle Service inklusive - keine teuren Parkgebühren

TMG Reiseagentur
Nicole Höck
Otto-Hahn-Str. 118 * 53117 Bonn

Ich freue mich auf Ihren Anruf
Mobil 0175 / 62 32 335
Büro 0228 / 3691 9801
E-Mail hoeck.nicole@web.de



Gilgen's Bäckerei & Konditorei, Hennef



Gilgen's Bäckerei & Konditorei

- Bonn - Dransdorf, Justus-von-Liebig-Str. 31
- Bonn - Auerberg, Café Kölnstr. 419
- Bonn - Endenich, im EDEKA Markt, Karlstr. 33
- Bonn - Kessenich, im Rewe Markt, Pützstr. 25-27
- Bonn - Röttgen, Reichsstr. 64
- Bonn - Mehlem, Mainzer Str. 187

Die Stöberecke, Bonn

NEU
3 x in Bonn

DIE STÖBERECKE

Antikes & Dekoratives



BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNGEN
IN BONN

Hier finden Sie Goldschmuck

(nur in den Filialen Duisdorf und Südstadt), Silberschmuck,
hochwertiges Porzellan, Glas, Silber
und diverse Geschenkideen

Hauptfiliale Duisdorf

Am Burgweiher 51
53123 Bonn-Duisdorf

Eingang Postagentur
Mo-Fr

9⁰⁰-18³⁰ Uhr
Sa 8³⁰-14⁰⁰ Uhr

Filiale Endenich

Alfred-Bucherer-Str. 4
53115 Bonn-Endenich

Eingang Postagentur
Mo-Fr

9⁰⁰-13⁰⁰ + 14⁰⁰-18⁰⁰ Uhr
Sa 9⁰⁰-13⁰⁰ Uhr

Filiale Südstadt

Schumannstr. 42
53113 Bonn

Eingang Postagentur
Mo-Fr

9⁰⁰-12³⁰ + 14³⁰-18⁰⁰ Uhr
Sa 9⁰⁰-13⁰⁰ Uhr

www.die-stoeberecke-bonn.de
DIE-STOEBERECKE@GMX.DE
0178-6572212





Am 15. Juni wurde das Buschdorfer Prinzenpaar durch den Vorsitzenden des Karnevalsausschusses Buschdorf e.V., Joachim Engel, vorgestellt. V.l.n.r.: Joachim Engel, Markus Hoenen, Paul Laus, Prinz Dirk II., Prinzessin Nicole I., Petra Prell, Gitte Laux

Als sie von ihrem Mann gefragt wurde, mit ihm das Prinzenpaar in Buschdorf zu machen, antwortete sie spontan mit „Ja“. Das Prinzenpaar wurde am 15. Juni 2019 in ihrer zukünftigen Hofburg, dem „Alt Buschdorf“, durch den Vorsitzenden des Karnevalsausschusses Buschdorf e.V., Joachim Engel, vorgestellt. Beide wohnen seit 2016 in Buschdorf und sind seit 2018 glücklich verheiratet.

Auf der Proklamationsparty am 15. November 2019 in der ausverkauften Buschdorfer Mehrzweckhalle wurden sie durch den Oberbürgermeister a.D., Jürgen Nimptsch, Ehrenmitglied des Karnevalsausschusses Buschdorf, feierlich proklamiert. Im Gepäck hatten sie die Kinder- und Jugendtanzgruppe sowie die Mitglieder des KA Buschdorf. Der Musikzug Bergklänge Heisterbacherrott begleitete sie durch die Halle bis auf die Bühne. Wieder einmal hatte der Karnevalsausschuss Buschdorf ein erstklassiges Programm auf die Bühne gestellt.

Vom 22. bis 24. November organisierte das Prinzenpaar mit ca. 40 Buschdorfer Jecken eine Tour nach Cochem an der Mosel. Sie stellten dazu dem Karnevalsausschuss Buschdorf einen Stadtwerke-Bus zur Verfügung. Gemeinsam mit den Karnevalsvereinen aus Cochem zogen sie dann als Fußtruppe am 23. November im Ornat und mit Gefolge durch die Straßen von Cochem, mit Einkehr in verschiedenen Lokalitäten und Programm. Sie übernachteten im Parkhotel Cochem-Sehl sowie im Hotel „La Baia“, wo am Abend eine rheinische Karnevalsparty stattfand. Prinz Dirk II. und seine Prinzessin Nicole I. überraschten den Kar-

nevals-
ausschuss
Buschdorf
mit einem DJ
und einem
kalten rheini-
schen Büfett.
Gefeiert
wurde bis
in die Morgen-
stunden.

Ganz
beson-
ders am
Herzen liegt
dem Busch-
dorfer Prinzen-
paar die Kinder- sowie die Jugendtanzgruppe des



Die Kinder- und Jugendtanzgruppe des Karnevalsausschusses Buschdorf e.V.

Karnevalsausschusses Buschdorf e.V. Sie spendieren den Kindern am Karnevalssamstag beim Buschdorfer Karnevalszug zwei Wagen.

Als Geschenk für die Kinder und die Jugend haben sich Dirk II. und Nicole I. noch etwas ganz Besonderes einfallen lassen. So werden sie vom Prinzenpaar fürs Training und für die Auftritte noch ein schönes Andenken erhalten.

Wir wünschen dem Buschdorfer Prinzenpaar eine wunderschöne Session mit vielen tollen Eindrücken, die unvergessen bleiben werden.

Darauf vun Häätze dreimol Buschdorf Alaaf!





EINE EINZIGARTIGE TOUR IN DIE BIS HEUTE NOCH NAHEZU UNBEKANNTEN REGIONEN SÜDCHINAS

Ein Reisebericht von unserem Vorstandsbeauftragten Wilfried Schatz

Nach fünf China-Studienreisen habe ich mir mit meiner Reise nach Südchina einen großen Wunsch erfüllt. Bei dieser einzigartigen Reise, die ich per Flug, Bus, Bahn oder mit dem Boot zurücklegte, konzentrierten sich die Besichtigungen auf die für ausländische Touristen noch nahezu unbekanntes Regionen Südchinas. Auch in den Wintermonaten herrschen hier angenehme Temperaturen, denn diese Zone, südlich des Yangtse-Flusses fällt in den subtropischen Bereich. Die Menschen hier sind, wie ich immer wieder feststelle, sehr sympathisch und viel lockerer und flexibler, aber auch überaus freundlich den „Langnasen“ gegenüber. Egal wo ich war, ich war immer herzlich willkommen.

Der Süden ist ein für China in vielerlei Beziehung ausgefallenes und ungewöhnliches Reiseziel. Bei dieser Reise gab es zwei Schwerpunkte. Zum einen war es die Begegnung mit den unterschiedlichen Minoritäten, die wir bei der Überlandfahrt von Guilin nach Huang Guoshu, besuchten. Es waren die abgeschiedenen Dörfer mit ihren pittoresken Reisterrassen. Darüber hinaus ist dies der Teil Chinas, der noch große Wildflächen und in ihrem natürlichen Waldzustand belassene Naturflächen aufweist, ohne dass fast jeder Quadratmeter landwirtschaftlich genutzt wird.

Zum anderen das phantastische Naturparadies und die großartige Nachbarprovinz Yünnan

mit den herrlichen Landschaften und der üppigen Vegetation. Allein 25 verschiedene, sogenannte „ethnische Minderheiten“, die etwa die Hälfte der Gesamtbevölkerung Yünnans ausmachen, bringen nicht nur mit ihren bunten Kostümen und Trachten Farbe und Fröhlichkeit in diese Provinz. Yünnan ist sozusagen die Provinz, die die deutlichsten kulturellen und geographischen Unterschiede Chinas in sich vereint. Hinzu kommt das milde Klima, welches das ganze Jahr über herrscht. Nicht von ungefähr kommt es, dass Yünnan als „Provinz des ewigen Frühlings“ bezeichnet wird.



Nach einem angenehmen Flug von Frankfurt a.M. nach Chengdu, der Projekt-Partnerstadt Bonns, besuchten wir die Altstadt und den wunderschönen Volkspark der über 2.500 Jahre alten Stadt. Sehr interessant war, dass hier Zettel aufgehängt werden, in der männliche sowie auch weibliche Personen mit ganz konkreten Forderungen einen Ehepartner suchen. Bei einem Rundgang in der Panda-Aufzuchtstation, die in einer Vorstadt von Chengdu liegt, er-





fuhren wir sehr viel über die Pandas und konnten auch die weniger bekannten roten Pandas bewundern.

ten Pandas bewundern.

Bei dieser Reise waren viele Stopps in Dörfern und größeren Orten vorgesehen wie: Zhaoxing, wo die Zhuang-, die Yao-, die Dong- und die Miao-Minderheiten leben, in Ronjiang, Kaili und Guiyang der Provinzhauptstadt von Guihou. Huangguoshu, wo sich im Gebiet der Bouyi, das auch als „Orientalische Schweiz“ bezeichnet wird, der gewaltigste Wasserfall Asiens befindet. Er hat eine Höhe von 77 Metern und eine Breite von 101 Metern. In dem Dorf Tunpu in Tianlong, leben die Nachfolger der ehemaligen Ming-Armee. Sie haben die Sprache und Kleidung ihrer Heimat zum großen Teil beibehalten.

An diesem Tag hatte ich noch ein interessantes und schönes Erlebnis. Nach dem Abendessen, auf dem Rückweg von einem gewissen „Örtchen“, hatte ich durch den Spalt der Türe zum Nebenraum, eine große Gesellschaft gesehen und schnell ein Foto gemacht. Dies blieb allerdings nicht unbeobachtet und ich wurde sofort gebeten, reinzukommen. Ich musste mich zum „Opa“ setzen, dessen 80. Geburtstag gefeiert wurde. Viele Fotos wurden mit mir, der „Langnase“ gemacht und ich musste einen Schnaps



trinken und mit Ihnen auf das Geburtstagskind anstoßen... Prost Opa! Leider konnte ich nicht länger bleiben, denn unser Bus war abfahrbereit.

Das nächste Ziel war Shilin, wo wir eine Wanderung zum berühmten Steinwald machten. Auf dem Weg dorthin sahen wir ein riesiges farbenfrohes Blumenfeld mit Osmea (Schmuckkörbchen). Auch die fünfstündige Bootsfahrt auf dem Li-Fluß ab Guilin, zwischen den beidseitigen bizarr geformten Karsthügeln, die zum UNESCO-Welterbe Natur gehören, war ein unvergessliches Erlebnis. Diese großartige Landschaft konnten wir bei strahlenden Sonnenschein genießen. In der Umgebung von Yangshuo, ein Ort mit viel Charm, besuchten wir die Reisfelder und uralte Dörfer, in denen sich Touristen sehr selten aufhalten.



Nach dem Besuch des Elefantenrüsselberg, und der Nachbarprovinz Guizhou fuhren wir nach Zhaoxing, in der vier Minoritätengruppen, die Zhuang, Yao, Dong und Miao leben. Hier fiel uns sofort eine abgesperrte Zone auf, auf der viele Oldtimer mit Kennzeichen aus Deutschland, der Schweiz und Holland standen. Wir erkundigten uns und erfuhren, dass es sich um eine Oldtimer-Rallye handelt, die von Hamburg aus bis nach Hongkong über den Zeitraum von vier Monaten führen würde.

Nach der Übernachtung in einem über 400 Jahre alten Hotel aus Holz, fuhren wir durch das Siedlungsgebiet der Dong mit Stopps in den kleinen und uralten Dörfern, Yhaoxing, Tang An, Rong-





EINE KLASSE FÜR MICH.

Hongkong bis Singapur II

Mein Schiff 5

07.04.2021, 14 Nächte, Balkonkabine
pro Person ab

€ 3849*

Premium Alles Inklusive

* inkl. Flug ab/bis Frankfurt in der Economy Class

Veranstalter: TUI Cruises GmbH · Heidenkampsweg 58 · 20097 Hamburg

Kommen Sie vorbei, wir beraten Sie gern.

TUI ReiseCenter Ilka Keller, Bonn

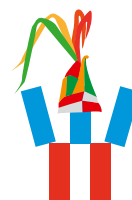
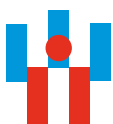
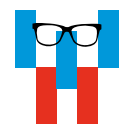


TUI ReiseCenter - Reisebüro Ilka Keller GmbH

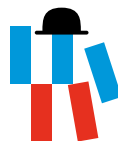
Bonnigasse 3 · Bonn · Tel. +49 (0) 2 28 / 9 69 47 40 ·

Fax. +49 (0) 2 28 / 9 69 47 49

bonn1@tui-reisecenter.de www.tui-reisecenter.de/bonn1



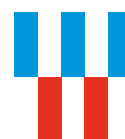
NetCologne, Köln



Jeder Jeck ist anders.

Wir wünschen euch die schönste
Session aller Zeiten.

Uns verbindet mehr.



NetCologne





jian und des Basha-Dorfes der Miao-Minorität. Auch hier konnten wir wieder sehen, dass bei den Restaurierungen der Häuser stets das „Alte“ erhalten bleibt. Auch eine Gesangs- und Tanzvorführung von Minoritätengruppen war etwas ganz Besonde-

deutsche Lied, „viel Glück und viel Segen auf all euren Wegen....“, was für das



res. Viel zu sehen gab es in einem kleinen liebevoll eingerichteten Museum mit einer alten und sehr großen Bambus-Orgel, auf der noch Stücke gespielt werden.



Von Kaili, dem Verwaltungszentrum der Miao- und Dong-Minderheiten, fuhren wir zum Dorf der Gejia-Minorität, wo die berühmte Batik der Miao gefertigt wird. Bei einem Fest der Miao, das wir erleben durften, wo getanzt und gesungen wurde, hörten wir plötzlich Böllerschüsse, die ganz in der Nähe abgefeuert wurden. Wir erfuhren, dass dort eine Hochzeit stattfand. Zu so einem Fest wird immer das ganze Dorf eingeladen und alle kommen in ihrer Tracht und mit Hochzeitsgeschenken, die größtenteils große Körbe mit Reis sind. Wir wurden dem Brautpaar vorgestellt, was für uns und das Paar eine große Ehre bedeutete. Jeder Hochzeitsgast erhielt ein Gastgeschenk, eine handgewebte Bordüre und es gab den obligatorischen Schnaps, um auf das Wohl des Brautpaares anzustoßen.

Brautpaar und alle Gäste eine tolle Überraschung war und mit großem Beifall belohnt wurde.

In einer herrlichen Karstlandschaft liegt das Dorf Yi in dem sich zwei bedeutende Höhlen befinden, es ist die Mond- und die Guanying-Höhle. Beide

Tropfstein-Höhlen in denen sich auch viele kleinere Seen befanden, waren farbig ausgeleuchtet und in Guanying-Höhle befanden sich noch hunderte von Buddha Figuren.



Wir bedankten uns und überreichten einen Umschlag mit einem Geldbetrag. Spontan sangen wir noch das





sam Abschied nehmen. Es war eine anstrengende, aber auch sehr interessante und erlebnis-



Yanyang, die Kreisstadt des Volksstammes der Hani, ist bekannt für ihre endlosen Reisterrassen, die sich auf einer Höhe von 800 bis über 1.800 Metern be-



reiche Reise. Ich habe viel gesehen und erlebt in Südchina, diesem wunderschönen Gebiet der chinesischen Minoritäten. Besonders die Herzlichkeit dieser ethnischen Minderheit wird mir stets in Erinnerung bleiben.



finden. Sie wurden teilweise schon vor über 1.000 Jahren angelegt und nur hier wird der seltene rote Reis angebaut. Nach unserer viereinhalb-stündigen Wanderung durch die Reisterrassen wurden wir mit einem Essen, wo auch der rote Reis serviert wurde, belohnt. Ein wahres Genusserlebnis! Der Besuch des Konfuziustempels im Dorf Tuanshan, sowie die Doppel-Drachen-Brücke, das Chaoyang-Tor und die Altstadt von Jianshui rundeten diesen ereignisreichen Tag ab.

Nach dem Besuch von Kuming, der Hauptstadt der Provinz Yünnan und des Dianci-See, hieß es so lang-





DIES UND DAS ...

Beim Durchblättern dieses Magazins lässt es sich leicht erkennen, dass wir als Deutsch-Chinesische Kultur- und Karnevals-Gesellschaft nicht nur ganzjährig aktiv, sondern auch viel unterwegs sind. Darüber hinaus nehmen wir, ebenfalls ganzjährig, Sitzungs- und Besprechungstermine, einen Austausch mit Delegationen insbesondere auch aus China und zahlreiche deutsche und chinesische Einladungen und Veranstaltungstermine wahr.

Gerne zu freudigen, wie z.B.: Empfänge, Karnevalsveranstaltungen, Sommerfeste, Geburtstage, Hochzeiten und Jubiläen; aber leider auch zu traurigen Anlässen, wie Krankenbesuche und Trauerfeiern.

Mit einigen Beispielen und dieser Fotoserie möchten wir Ihnen einen Einblick gewähren:

19. Februar 2019

Verdiente Ehrung für Melitta Klein

Am 19. Februar 2019 hat der NRW-Landtag in Düsseldorf unser Mitglied Melitta Klein geehrt. Für ihren Brauchtumseinsatz und für und ihr langjähriges soziales Engagement wurde sie mit einem Verdienstorden und einer Urkunde ausgezeichnet. Nach 40-jähri-



ger Vorstandstätigkeit als Präsidentin des Damenkomitees Bönnsche Mädchen e.V. hat sie sich anlässlich des 90. Geburtstages des Vereins am 31. März 2019 aus dem offiziellen Fastelovend verabschiedet. Am 19. September 2019 verstarb Melitta Klein nach langer, schwerer Krankheit im Alter von 82 Jahren.



29. Juni 2019

Sommerfest der Bonner Werkstätten



An diesem, sehr heißen Samstag, waren wir zu Gast beim Sommerfest der Bonner Werkstätten – Lebenshilfe Bonn im Werk 1

in Bornheim-Hersel. Das „Große Fest der Überraschungen“ auf dem Werksgelände ließ bezüglich des Programms und der Mitmachaktionen sowie des kulinarischen Angebots keine Wünsche offen.



Wir sind eine anerkannte Werkstatt für Menschen mit Behinderung und Partner für Industrie, Handel und Handwerk an vier Standorten.

Für die Auftragsabwicklung stehen über 1.100 Mitarbeiter/-innen mit unterschiedlichsten Qualifikationen zur Verfügung. Bei einer Auftragsvergabe können gemäß § 140 SGB IX, 50 % der anrechenbaren Arbeitsleistung auf eine eventuell zu zahlende Ausgleichsabgabe angerechnet werden.

Unsere Produktionsbereiche sind:

- Büro- und Versanddienste/EDV
- Druckerei
- Elektronik
- E-Recycling
- Garten- und Landschaftsbau
- Holzbe- und -verarbeitung
- Küche/Verpflegungsmanagement
- Lager/Logistik
- Metallverarbeitung
- Montage
- Näherei
- Verpackung

Bonner Werkstätten Lebenshilfe Bonn, Bornheim

BONNER WERKSTÄTTEN

Lebenshilfe Bonn

Gemeinnützige GmbH, Allerstraße 43, 53332 Bornheim-Hersel, Tel.: 02222/83 02-0



**SOZIAL
KOMPETENT
LEISTUNGSSTARK**





1. Juli 2019 Feier der Übersee-Chinesen



Am Abend des 1. Juli feierten die Vereine der Übersee-Chinesen aus Nordrhein-Westfalen in der Landeshauptstadt Düsseldorf ihr 70. Jubiläum der Grün-

derung der Volksrepublik China. An der Veranstaltung nahmen mehr als 1000 Chinesen und Freunde aus allen Lebensbereichen teil. Diese Veranstaltung wurde von Vereinen aus Nordrhein-Westfalen organisiert, darunter auch die chinesischen Schulen und chinesische Unternehmen in Nordrhein-Westfalen.



begab sich die Festgesellschaft zur großen Feier in das „Haus des Karnevals“ nach Bonn-Tannenbusch. Die Bonner Rundschau schrieb dazu in der Überschrift eines großen Artikels: Ein Leben für Kamera und Karneval!

7. August 2019 Verleihung Bundesverdienstkreuz

Unserer Präsidentin des Festausschuss Bonner Karneval e.V., Marlies Stockhorst, konnten wir herzlich zur Verleihung des



Bundesverdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland gratulieren. Die verdiente Auszeichnung von Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier wurde ihr im Bonner Rathaus vom Bonner Oberbürgermeister Ashok Sridharan ausgehändigt.

11. Juli 2019

Präsident Shu Präsident der Zhejiang-Chinesen



Bei einem festlichen Empfang aus Anlass der Wahl des Präsidenten vom Bundesverein der Chinesen aus Zhejiang in Deutschland e.V. am 11. Juli

2019 im Steigenberger Grandhotel Petersberg, konnten unsere anwesenden Vorstandsmitglieder und zahlreiche Bundesverbandsmitglieder und Gäste Jin Jian Shu zur Präsidentenwahl gratulieren.



3. August 2019 Goldhochzeit Junker

Anlässlich ihrer Goldhochzeit hatten Margarete und Wolfgang Junker Verwandte, Bekannte und Freunde zu einer Dankmesse in die Pfarrkirche St. Sebastian nach Bornheim-Roisdorf eingeladen. Anschließend

28. September 2019 70. Jahrestag der Gründung der Volksrepublik China in Peking





Die große Feier, an der auch unser Präsident Jin Jian Shu als Repräsentant der Überssee-Chinesen teilgenommen hat, fand in der Volkskongresshalle in Peking statt. Am 01.10.2019 waren über 3000 Überssee-Chinesen zum offiziellen Aufmarsch als Zuschauer eingeladen. Darunter waren mit Huiying Tang, Xiao Lan Zhang, Wei Tse Wu, Shangmei Hung, und Guang Min Zheng auch noch weitere Mitglieder unserer Gesellschaft.



DER PANDABÄR

Mit viel Liebe zum Detail baut unser Vorstandsmitglied Gisela Ewert-Rings mit Unterstützung unseres Vorstandsbeauftragten Wilfried Schatz bei unseren Veranstaltungen den Merchandisingstand auf. Hier findet sich fast alles, was das deutsch-chinesische Fan-Herz begehrt. Sehr beliebt ist auch der Plüsch-Panda zum „knuddeln“, der sich in vielen Größen im Angebot befindet. Auch



in unserer Veranstaltungsdekoration fallen die zahlreichen und verschiedenen Plüsch-Pandas ins Auge.



Der Panda, wie er auch gerne genannt wird, ist zum Beispiel auch das Symbol des WWF und manchmal auch des Artenschutzes. Allgemein hat er trotz seines sehr beschränkten Verbreitungsgebietes weltweite Bekanntheit erlangt.

Der Große Panda (*Ailuropoda melanoleuca*) wurde erst Anfang des 20. Jahrhunderts bekannt, als europäische Forscher ihn erstmals auf einer Expedi-



on quer durch China zu Gesicht bekamen. Bis heute sind die Bären mit den immer traurig wirkenden Augen, selten außerhalb Asiens zu sehen. Sie sind alle schwarz-weiß, aber jeder auf seine Art anders und sie haben durchaus individuelle Gesichtszüge.

Weniger bekannt ist der Kleine Panda (*Ailurus fulgens*). Es ist der rote Panda, der auch Katzenbär genannt wird. Er ist kleiner als sein schwarz-weißer Artgenosse und hat einen langen, buschigen Schwanz.

Nur fünf Zoos in Europa, darunter seit dem 24. Juni 2017 auch der Berliner Zoo, zeigen den



großen Panda. Er ist eine Säugetierart aus der Familie der Bären. Wie viele noch frei in den dichten Wäldern Chinas leben, ist schwer zu sagen, denn niemand hat sie je gezählt. Seine Lieblingsspeise ist vor allem Bambus. Manchmal frisst er auch Gräser, Knollen und gelegentlich sogar Insekten.

In Chengdu, Projektpartnerstadt unserer Bundesstadt Bonn und Hauptstadt der Provinz Sichuan, befindet sich auf einer Fläche von etwa 600 ha, eine Panda Aufzuchtstation, die 1987 eingerichtet wurde. Sie wurde dem natürlichen Lebensraum der Tiere angepasst, aus grünen Wäldern, klaren Seen und Wiesen geschaffen, was für die Aufzucht unerlässlich ist. Hier leben inzwischen mehrere Dutzend Pandabären.

Es ist die größte Aufzuchtstation der Welt, in der sich auch ein Forschungszentrum befindet. Sie befasst sich mit der wichtigen Aufgabe, dem Schutz und der Aufzucht dieser bedrohten Tierart.

Alle zwei bis drei Jahre bringt ein Panda-Weibchen ein bis drei winzige Junge zur Welt. Bei ihrer Geburt sind Pandababys nur so groß und schwer wie eine Tafel Schokolade. Pandamütter säugen ihren Nachwuchs acht Monate lang. Die Kleinen bleiben so lange bei der Mutter, bis diese wieder trächtig ist.

Ein besonderes Erlebnis bei einer Reise nach China, ist ein Besuch der Panda Aufzuchtstation in Chengdu. Einige unserer Mitglieder hatten dies in den vergangenen Jahren mit eingeplant und waren stets begeistert.

Beim nächsten Besuch einer unserer Veranstaltungen, könnt Ihr Euren eigenen Panda erwerben. Er wartet auf Euch!



DAS JAHR DER METALL-RATTE

Zwölf Tierzeichen geben den Jahren ihre Namen. Nach einer Legende soll Buddha eines Tages die Tiere zu sich gerufen haben, um sich zu verabschieden. Aber nur zwölf kamen: zuerst die Ratte, dann der Büffel, Tiger, Hase, Drache, die Schlange, das Pferd, die Ziege, der Affe, Hahn, Hund und zuletzt das Schwein. Buddha habe jedem Tier ein Jahr geschenkt, dem es seinen Stempel aufdrücken durfte und so sei es zu dem zwölfjährigen Rhythmus in der chinesischen Astrologie gekommen.

Ein Mondjahr besteht aus zwölf Monaten zu je 29,5 Tagen. Alle 2,5 Jahre schiebt man einen Schaltmonat zwischen dem 2. und 11. Monat des Mondjahres ein. Dadurch ergibt sich alle drei Jahre ein Mondschaltjahr.

Am 25. Januar 2020 beginnt das Jahr der Metallratte und endet am 11. Februar 2021. Die Ratte ist das angesehenste Zeichen des chinesischen Horoskops. Sie hat eine hohe Intelligenz und Intuition und ist eine hervorragende Taktikerin. Sie ist geheimnisvoll und schlau und bewältigt alle Lebensprobleme. Die Schirmherrschaft des Elements des Jahres ist das Metall. Es steht für Festigkeit und Entschlossenheit. Die Farbe des Jahres ist weiß oder silber, sie symbolisiert Reinheit, Weisheit und makellose Perfektion.

Menschen, die im chinesischen Tierkreiszeichen der Ratte geboren wurden, sind charmante und attraktive Zeitgenossen und werden von ihren Freunden und Bewunderern regelrecht umschwärmt. Die auf Perfektion ausgerichtete Ratte ist immer darauf bedacht, auch bei Misserfolgen ihr Gesicht zu wahren. Ratten sind verständnisvolle und sensible Mitmenschen, die teilweise sogar hellseherische Fähigkeiten entwickeln können. Mitunter können Ratten allerdings auch dazu neigen, nörglerisch und jähzornig zu sein. Dies erleichtert nicht gerade den Umgang mit ihnen.

Durch ihre gute Beobachtungsgabe und Intelligenz können Menschen des chinesischen Tierkreiszeichens Ratte ihre Situation blitzschnell erfassen und haben damit ideale Voraussetzungen für eine Führungsposition. Ihr gutes Gespür für günstige Gelegenheiten lässt sie auf der Karriereleiter schnell nach oben kommen. Allerdings verleitet sie ihre Rastlosigkeit, sich gelegentlich zu viele Verpflichtungen aufzubürden.

Berühmte Ratten sind u.a. Hugh Grant, Cameron Diaz, Otto, Gerard Depardieu, Louis Armstrong, Wolfgang Amadeus Mozart, Prinz Charles, William Shakespeare, Richard Gere, Leo Tolstoi, Wayne Gretzky, Ephraim Kishon, Franz Schubert und Yves Saint Laurent.

Das letzte Jahr der Ratte wurde 2008 in China gefeiert. Unsere Gesellschaft feiert das Chinesische Neujahrsfest und den Beginn des Ratte-Jahres am 25. Januar 2020 mit unserem Tollitäten-Empfang in unserem Vereinslokal „Kaiser Garden“.

Wer in einem der folgenden Zeiträume geboren ist, gehört nach dem chinesischen Horoskop zum Sternzeichen der Ratte:

07. 02. 2008	bis	25. 01. 2009
19. 02. 1996	bis	06. 02. 1997
02. 02. 1984	bis	19. 02. 1985
15. 02. 1972	bis	02. 02. 1973
28. 01. 1960	bis	14. 02. 1961
10. 02. 1948	bis	28. 01. 1949
24. 01. 1936	bis	10. 02. 1937
05. 02. 1924	bis	24. 01. 1925
18. 02. 1912	bis	15. 02. 1913





EIN BLICK AUF DIE VERANSTALTUNGEN 2020



Dienstag, 21. Januar 2020 – Beginn 18:11 Uhr

Tollitäten – Empfang

China Restaurant Kimchi Gourmet in Sankt Augustin (auf besondere Einladung)
Eine Veranstaltung des Verein für karnevalistische Brauchtumpflege
Sankt Augustin e.V. mit Unterstützung der KKG Bönnsche Chinese e.V.



Montag, 27. Januar 2020 – Beginn 18:11 Uhr

Tollitäten-Empfang und Chinesisches Neujahrsfest

Vereinslokal – China Restaurant Kaiser Garden (auf besondere Einladung)



Montag, 24. Februar 2020

Beginn 12:00 Uhr – Bonner Innenstadt

Bonner Rosenmontagszug unter dem Motto:

„Jötterfunke überall – Ludwig, Bonn un Karneval“.

Wir nehmen mit mehreren Wagen, weiteren Attraktionen und einer großen Fußgruppe am Zug teil.



Donnerstag, 27. Februar 2020

Beginn 19:00 Uhr – Einlass 18:00 Uhr

Fischessen Vereinslokal – China Restaurant Kaiser Garden



Montag, 15. Juni 2020 Beginn 19:30 Uhr – Einlass 18:00 Uhr

Mitgliederversammlung Vereinslokal – China Restaurant Kaiser Garden (auf besondere Einladung)





Sonntag, 16. August 2020

**175. Jahrestag der Einweihung
des Beethovendenkmals in Bonn**

Historisches Spektakel auf dem Bonner Münsterplatz



Donnerstag, 1. Oktober 2020 – Beginn 19:00 Uhr – Einlass 18:00 Uhr

Chinesisches Mondfest

Vereinslokal – China Restaurant Kaiser Garden



Donnerstag, 12. November 2020 – Beginn 19:00 Uhr – Einlass 18:00 Uhr

Karnevalsauftakt – Ordensfest und Mitsingabend

Vereinslokal – China Restaurant Kaiser Garden



Montag, 7. Dezember 2020 – Beginn 19:00 Uhr – Einlass 18:00 Uhr

Weihnachtsfeier

Vereinslokal – China Restaurant Kaiser Garden

**BTHVN
2020**



Als Teilnehmer an unseren Veranstaltungen erklären sich unsere Mitglieder und Gäste mit der Aufzeichnung und Veröffentlichung ihres Namens und mit Film- und Fotoaufnahmen ihrer Person einverstanden.

Unsere Mitglieder und Gäste dürfen sich bei den Veranstaltungen in unserem Vereinslokal Kaiser Garden auf einen vergünstigten Buffet-Preis freuen!

Nähere Einzelheiten bezüglich unserer Veranstaltungen entnehmen Sie bitte unseren aktuellen Bönnsche Chinese-News unter www.boennsche-chinese.de bzw. den Presseveröffentlichungen.

Informationen und Anmeldungen zu Veranstaltungen – bitte hier:
Geschäftsstelle Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnsche Chinese e.V.
Bendenweg 7, 53121 Bonn
Tel.: (0228) 9663093
E-Mail: info@boennsche-chinese.de





DER WEG DES ROSENMONTAGSZUGES IN DER BONNER INNENSTADT

JÖTTERFUNKE ÖVERALL
LUDWIG,
BONN UN
KARNEVAL
2020

Rosenmontagszug

am 24. Februar 2020
durch die Bonner-Innenstadt

Bitte achten Sie auf Kinder!

Bitte beachten Sie während des Zuges die Anzeigen über unsere Kommentatorenstellen! Bitte haben Sie Verständnis, dass aus Sicherheitsgründen bei Stillstand des Zuges nicht geworfen wird.

Beginn: 12:00 Uhr
Anmeldeunterlagen finden Sie im Internet unter www.karneval-in-bonn.de

Sanitätsdienst: In enger und partnerschaftlicher Zusammenarbeit mit den Bonner Hilfsorganisationen: Federführende Koordination im Wechsel DRK und MHD. Besonderen Dank an: Polizei Bonn, THW DV-Bonn, Stadt Bonn

Aktuelle Änderungen sowie Informationen über die Sicherheitshinweise finden Sie im Internet unter www.karneval-in-bonn.de
Sie möchten einen Verkaufsstand am Rosenmontag betreiben? Informationen und Anmeldeunterlagen finden Sie im Servicebereich unter www.karneval-in-bonn.de





FREIHEIT! ALLE! BTHVN2020!

250 JAHRE LUDWIG VAN BEETHOVEN

von Ralf Birkner, Kaufmännischer Geschäftsführer Beethoven Jubiläums GmbH

Am 17.12.1770 wurde Ludwig van Beethoven nachweislich in der Remigiuskirche in Bonn getauft. Das bezeugt ein Eintrag in das Taufregister der Remigiuskirche, das heute im Bonner Stadtarchiv aufbewahrt wird und die Grundlage für die Jubiläumsfeierlichkeiten im Jahr 2020 bildet. In der damaligen Zeit wurden die Säuglinge unmittelbar nach der Geburt getauft, so dass man davon ausgehen kann, dass Ludwig van Beethoven am 16. oder 17.12.1770 im heutigen Beethovenhaus in der Bonngasse geboren wurde. Sein 250. Geburtstag ist Anlass für ein ganzjähriges Jubiläumsprogramm als nationales Ereignis mit internationaler Ausstrahlung, mit Schwerpunkt in Bonn und der Region. Fünf Leitthemen prägen das Jubiläumsprogramm vom 16.12.2019 bis 17.12.2020:

B Beethoven als **Bonner Bürger** – Beethoven ist in Bonn geboren und aufgewachsen.

T Beethoven als **Tonkünstler** – in seinem Selbstbewusstsein gilt Beethoven als „moderner“ Künstler und Individualist. In seinem unermüdlichen Drang zur künstlerischen Erneuerung war er radikal, kein Mann der Kompromisse!

H Beethoven als **Humanist** – Beethoven war ein glühender Anhänger der Werte der französischen Revolution: Freiheit, Gleichheit, Brüderlichkeit.

V Beethoven als **Visionär** – Beethoven war ein musikalischer Visionär.

N Beethoven als **Naturfreund** – Beethoven liebte die Natur in einem romantischen Sinne; er fand in ihr Entspannung, Einsamkeit und Inspiration. Mit der Pastorale-Symphonie komponierte er Musik, die in ihrer organisch-zyklischen Struktur als klangliches Abbild der Natur gelten kann.

Mit dem Buchstaben H wie Humanist und dem Bezug zu den Werten der französischen Revolution „Freiheit, Gleichheit, Brüderlichkeit“ kommt auch der Karneval ins Spiel. Beethoven hat als erster Komponist ohne höfische Perücke gespielt, er wollte die Musik allen Menschen zugänglich machen und verstand sie als Weltsprache, die alle Menschen verstehen können. Seine musikalische Botschaft „Alle Menschen werden Brüder“ wird in der ganzen Welt gehört und ist auch ein Ziel des brauchtümlichen Fastelovends. Er wollte die Machtverhältnisse auf den Kopf stellen und die bürgerlichen Werte unterstützen. Das verbindet den Karneval mit Beethoven. Hier werden die Werte Freiheit, Gleichheit und Brüderlichkeit in alter Tradition gelebt. Jeder kann mitmachen, jeder darf eine andere Rolle einnehmen und die Kleinen können die Größten sein.

Weitere Informationen zum Jubiläumsprogramm finden Sie auf www.bthvn2020.de!





GROSSES SPEKTAKEL ZUM BEETHOVENGEBURTSTAG

Enthüllung des Denkmals auf dem Münsterplatz wird nachgestellt

Text: Claus Werner Müller – Fotos: Margot Müller



Aus Anlass des 250. Geburtstages von Ludwig van Beethoven, und der Enthüllung des Beethoven-denkmals vor 175 Jahren, inszeniert der Schiffer-Verein Beuel 1862 e.V. mit Käpt'n Reiner Burgunder, Jochen Fandel, Claus Werner Müller, Jürgen Nimptsch, Jürgen Wehler und Lajos Wenzel unter der Schirmherrschaft von Bundespräsident Walter Steinmeier die Nachstellung der Inauguration des Beethoven-Monuments.

Diese Enthüllung ist offizieller Bestandteil des Beethovenjubiläums und wird finanziell gefördert durch die Bundesrepublik Deutschland, das Land NRW, den Rhein-Sieg-Kreis und die Stadt Bonn.

Termine sind der 15. August 2020 (öffentliche Generalprobe) und der 16. August 2020 mit zwei Aufführungen.

Den musikalischen Rahmen bilden das Beethovenorchester unter Dirk Kaftan, sowie Chöre, weitere kleine Musikensembles und Tambourcorps.

Neben Laienschauspielern, die die damals handelnden Personen wie die englische Königin Victoria, Prinz Wilhelm von Preußen, Alexander von Humboldt und Franz Liszt nachstellen, nehmen Damenkomitees wie das Alte Beueler Damenkomitee, die Bönnsche Blömsche, Studentenverbindungen, die Stadtsoldaten aus Beuel und Bonn, die Ehrengarde Bonn, die Fidele Burggrafen, die Bonner Böllerschützen u.a.m. teil.

Besonders erfreulich ist, dass durch die Teilnahme einer chinesischen Delegation, organisiert von den Bönnsche Chinese, das gesamte Spektakel auch ein internationales Flair erhält. Insgesamt sind es über 35 Partner, darunter u.a. die Rheinische Friedrich Wilhelm Universität, das Max Planck Institut und der Arbeitskreis Christlicher Kirchen, sowie 500 Mitwirkende. Medial wird dieses Spektakel durch die Deutsche Welle begleitet. Siehe auch www.beethovendenkmal.de.

Das Spektakel beginnt mit einem Festumzug (Aufstellung im Hofgarten) um 8:00 Uhr und setzt sich mit der C-Dur Messe von Ludwig van Beethoven in der Kreuzkirche fort. Nach der Messe ziehen die Teilnehmer zum Münsterplatz, wo sich die Ehrengäste unter den Klängen der Ouvertüre zu Fidelio auf dem Balkon der ehemaligen Hauptpost einfinden.

Nach der Ansprache von Prof. Dr. Breidenstein wird das Denkmal enthüllt und Franz Liszt dirigiert seine hierfür komponierte Festkantate.

Im Anschluss an den Festakt spielt das Beethovenorchester „Wellingtons Sieg“ und mit einem gemeinsam gesungenen Lied klingt die Inauguration aus.





DAS CHINESISCHE ZEICHEN FÜR GLÜCK

WIESO FALSCH HERUM MANCHMAL GOLDRICHTIG IST

Von Volker Stanislaw

Einer der wichtigsten chinesischen Glücksbringer ist fraglos das Zeichen (fu) 福, das für „Glück“ steht. Künstler malen das Zeichen gerne mit schwarzer Tinte auf rotem Hintergrund, es gibt aber auch Symbole als Halsketten, auf T-Shirts und Grußkarten. Doch warum sieht man das Zeichen häufig verkehrt herum?

In China ist das Anbringen von Glückszeichen an die Wohnungstüren zur Neujahreszeit eine jahrhundertelange Tradition. Neben Glück versprechenden Sprüchen am Türrahmen steht immer ein großes 福 im Mittelpunkt in Gold und/oder Rot. Diese Tradition lässt sich bis in die Zhou-Dynastie (bis 256 v.Chr.) zurückverfolgen. Damals wie heute sollen diese Symbole den Gott der Armut vor dem Betreten der eigenen vier Wände bewahren.

So bringt 福 auch wirklich Glück ins Haus

Ganz einfach ist das korrekte Anbringen des 福-Zeichens aber nicht. Wussten Sie, dass es bestimmte Regeln gibt, wie man das Glückssymbol richtig befestigt? Hier folgen einige Ratschläge zum korrekten Anbringen, damit das Glück auch immer auf Ihrer Seite ist. Das korrekte Anbringen des Zeichens kann übrigens von Stadt zu Stadt, von Provinz zu Provinz durchaus variieren.

Die wichtigste Lektion vorab: Das Zeichen 福 kann richtig herum oder verkehrt herum angebracht werden. Für das Anbringen gibt es unterschiedliche Bedeutungen, jeweils abhängig von der jeweiligen

familiären Situation und vom Ort, an der es angebracht werden soll. Ein 福-Zeichen auf dem Kopf lässt sich an unterschiedlichen Orten finden.

An bestimmen Orten wird das Zeichen 福 falsch herum befestigt

1. 福 auf Abfall oder Wasser

Das Glückszeichen wird zuhause auf Wasserkrüge, Abfallbehälter oder auf Kiste zu geklebt. Was mag das mit Glück zu tun haben? Die Dinge, die sich darin befinden, müssen rauskommen bzw. verschwinden. Das Rauskommen wird daher durch das verkehrt herum angebrachte 福-Zeichen dargestellt. Das Auskippen des Wassers bedeutet dann, dass man das Glück aus dem Gefäß rausholt und befreit.

2. 福 auf Möbeln in der Wohnung

Das Zeichen wird in der Wohnung verkehrt herum auf Schränke oder Regale geklebt. Durch dieses Anbringen holt man sich das Glück ins Haus und in die Schränke. 福 symbolisiert hier passenderweise Glück und Reichtum.

3. 福 für bessere Zeiten

Auch wenn im vergangenen Jahr in der Familie ein Unglück passierte, jemand starb oder sich ein Feuer oder Verkehrsunfall ereignete, so kann das Zeichen verkehrt herum hängen. Das Glück kehrt somit wieder heim und das Unglück soll dem Positiven weichen.





BOENO Treuhand KG, Siegburg

ALAAAF

und Wan Sui

an alle Ecke
der Welt
un zo Huus!

www.boeno.de



Auf eine
erfolgreiche
SESSION 2020
事业有成

BOENO
Treuhand KG



STEUERBERATUNG
RECHNUNGSWESEN

WIRTSCHAFTLICHE BERATUNG
PERSONALVERWALTUNG

Unternehmensberatungsgesellschaft
Steuerberatungsgesellschaft

Anlage 187 | 53721 Siegburg
E-Mail: info@boeno.de





Das chinesische Zeichen für Glück hängt an der Außentür meist richtig herum

An der Eingangstür aber bitte richtig herum!

Denn auf der Eingangstür wird das 福 meist richtig herum geklebt. Das Glück an der Tür bedeutet nämlich yingfu 迎福 („das Glück begrüßen“) und nafu 纳福 („Glück erhalten“). Außerdem ist die Tür das Symbol für den Ausgang des Hauses. Wenn man durch die Tür nach draußen geht, sollte man möglichst viel Glück haben. Wer durch die Tür in die Wohnung kommt, sollte möglichst viel Glück mitbringen.

Kurzum kann man sich merken: Innerhalb der Wohnung darf das chinesische Zeichen für Glück gerne falsch herum aufgehängt werden. Außerhalb, insbesondere an der Wohnungstür, sollte es richtig herum hängen – zumindest halten es die meisten Glücksuchenden in China so. Schön sieht es natürlich in jedem Fall aus.

Verkehrt herum heißt auch Ankommen

Wieso kommen Chinesen überhaupt auf die Idee, das verkehrt herum aufzuhängen? Grund dafür ist in der chinesischen Sprache zu finden.

sen Zeichen? Der chinesischen Sprache

Das Zeichen für „verkehrt herum“ (dào 倒) hat die gleiche Aussprache wie das Zeichen für „angekommen (到 dào).

Ein verkehrt herum aufgehängtes 福 heißt also genauso wie der Ausdruck „das Glück ist da“ bzw. es kommt nun an oder zurück.

Stellen Sie sich bitte einmal folgende Szene vor: Am chinesischen Neujahrstag kommt ein Besucher zu Gast. Zuvor hatte die Familie das Zeichen (aus Versehen oder weil es der Austauschstudent anbringen durfte) verkehrt herum an die Eingangstür angebracht.

Der Gast ruft: „Euer 福-Zeichen ist verkehrt herum angebracht worden“ 你们的福倒了! Diesen Spruch kann man auch verstehen als ein „Euer Glück ist da“ 你们的福到了! verstehen.

Das passt dann zwar auch, doch eigentlich sollte das nicht so sein.





YORSTAND - YORSTANDSBEAUFTRAGTE EHRENMITGLIEDER - EHREN RAT - KASSENPRÜFER



Oben von links nach rechts: Werner Knauf, Edgar Nottelmann, Jin Jian Shu, Michael Zöllner
Unten von links nach rechts: Michael Söllheim, Walter Hirschmann, Huiqun Yun, Gisela Ewert-Rings, Michael Weyer

Geschäftsführender Vorstand

Präsident

1. Vorsitzender

Schatzmeister

Geschäftsführer / stellv. Vorsitzender

Schriftführer / Vizepräsident

Jin Jian Shu

Werner Knauf

Edgar Nottelmann

Michael Zöllner

Michael Weyer (kommissarisch)

Erweiterter Vorstand

Abteilungsleiter 1

Kommunikation / Repräsentation Vizepräsident

Michael Söllheim

Abteilungsleiter 2

Förderkreis Senat / Senatspräsident

Walter Hirschmann

Abteilungsleiterin 3

Chinesisch-Deutsche Kommunikation

Huiqun Yun

Abteilungsleiterin 4

Büro / Archiv

Gisela Ewert-Rings





Vorstandsbeauftragte:



Li-Ying Chen-Butter



Lin Zhen



Wilfried Schatz



Marc Vißers



Doris Schürmann



Holger Henges



Andreas Butter



Franz Wahl



Marc Moldenhauer



Helmut Schreck

Kassenprüfer



Detlef Schürmann • Li-Ying Chen-Butter



Ehrenmitglieder
– Botschafter der Bönnsche Chinese



Jürgen Nimptsch
Oberbürgermeister
der Bundesstadt Bonn a.D.

Ehrenrat



Mario Lehmann

Volker Wagner
Ehrenpräsident
Bund Deutscher Karneval e. V.



Lutz Reinke



Dr. Jian Shen





EIN FÖRDERKREIS AUF DEN WIR STOLZ SIND: DER SENAT

Gegründet wurde dieser unverzichtbare Förderkreis am 29. Oktober 2012, nur vier Monate nach unserer Gründung, am 12. Juni 2012.

Zweck des Senats ist die ideelle und finanzielle Förderung gemäß der Satzungsaufgaben unserer Gesellschaft. Er besteht aus beitragspflichtigen Mitgliedern, die im Einvernehmen mit dem Senat



vom Vorstand zu Senatorinnen oder Senatoren gewählt und ernannt werden. Sie erhalten von der Gesellschaft eine Urkunde und eine Mütze und sie sind gerngesehene Ehren Gäste bei unseren Veranstaltungen.

Der 26-köpfige Senat wird geführt vom Senatspräsident Walter Hirschmann. Sein

Vertreter und stellvertretender Senatspräsident ist Chang Shu Wu.

Im Laufe des Jahres treffen sich die Senatsmitglieder nicht nur anlässlich unserer Veranstaltungen. Gerne unternehmen sie auch etwas gemeinsam und nehmen zum Beispiel Einladungen in die Unternehmen ihrer Mitglieder an. So waren sie am 21. Mai 2019



Gäste unseres Senators Michele Cacciapuoti im City Hotel Bonn / Meckenheim. Auf die Juristische Mitgliedschaft des Hotels, das sich auf Tagungen und Veranstaltungen, ob groß oder klein, geschäftlich oder privat spezialisiert hat, in unserer Gesellschaft sind wir sehr stolz. Der Chef stellte den interessierten Senatsmitgliedern das Hotel vor, das unter anderem über 90 Gästezimmer, 8 Tagungsräume, einen Wellnessbereich und 2 Restaurants verfügt. Bei netten Gesprächen und bei gutem Essen – dazu hatte der Senator eingeladen, fühlte man sich sehr wohl. Dementsprechend fielen auch die Dankes- und Abschiedsworte des Senatspräsidenten aus: „Danke Michele für die Einladung und für den schönen Abend. Wir kommen gerne wieder“.

Weiteres siehe hier: www.cityhotelmeckenheim.de



Am 28. August 2019 war der Firmensitz der LEHMANNs Gastronomie GmbH in Bonn-Dransdorf Treffpunkt für unseren Senat. Eingeladen hatte Geschäftsführer und Senator Günther Lehmann mit seiner Frau Gerlinde. Beide sind auch Gründungsmitglieder unserer Gesellschaft.

Die Senatsmitglieder durften sich ein Bild von einem hoch modernen Bonner Catering-Unternehmen machen, das sich auf Außer-Haus-Verpflegung, speziell auf eine professionelle Kinder- und Schulverpflegung spezialisiert hat. In den beiden Großküchen werden täglich über 10.000 Essen für mehr als 140 Einrichtungen im Rheinland zubereitet. Der Chef erklärte den staunenden Senatorinnen und Senatoren die besondere Technik und die neuesten Gerätschaften für hochwertiges Kochen. Die Leidenschaft und





Liebe für gutes und gesundes Essen war spätestens beim gemeinsamen Essen im Bistro, zu dem die Gastgeber eingeladen hatten, leicht zu erkennen. Auch die Sauberkeit und Hygiene nimmt im Betrieb einen ganz besonderen Stellenwert ein.



Unser Senatspräsident Walter Hirschmann dankte im Namen der interessierten Senatsrunde für die exklusiven Einblicke in das Unternehmen mit 220 Mitarbeitern und für die tolle Bewirtung.



Weiteres siehe hier: www.lehmanns-gastronomie.de

Wir sind stolz auf unseren Senat, der sich wie folgt in seiner Gesamtheit zusammensetzt:

Senatspräsident **Walter Hirschmann**
Senatsvizepräsident **Chang Shu Wu**

- Maria Abels**
- Heinz-Jürgen Bauer**
- Ingo Bley**
- Michele Cacciapuoti**
- Siqi Cheng**
- Ulrich Dahl**
- Jian Ju Fu**
- Georg Goetz**
- Zong Cun Hu**
- Shangmei Hung**
- Günther Lehmann**
- Mario Lehmann**
- Herbert Nelles**
- Edgar Nottelmann**
- Christa Schneider**
- Karola Scholz**
- Dr. Jian Shen**
- Emanuel Weber**
- Roman Wißner**
- Wei Tse Wu**
- Xiang Guo Zhang**
- Xiao Lan Zhang**
- Guang Min Zheng**
- Michael Zöllner**





DIEDREI.1

**Wir „Bönnsche Chinese“ sagen unseren Mitgliedern und Freunden „Herzlichen Dank“.
Seit der Gründung zählen sie mit zu den Mitgliedern unserer
„Gruppe Musik und Gesang“ und nun möchten sie sich verabschieden.
Gerne lassen wir sie diesbezüglich hier zu Wort kommen.**

Fast 7 Jahre sind wir gemeinsam als dieDrei.1 mit Euch auf eine musikalische Reise gegangen und haben unserer „handgemachte“ Musik mit hohem Mitsingfaktor präsentiert.

4 Freunde, die gemeinsam das Ziel hatten Euch musikalisch zu unterhalten, mit Euch zu feiern und eine schöne Zeit zu haben. Wir haben Dank Euch viele tolle gemeinsame Momente erlebt, die wir nie vergessen werden!

Doch jetzt ist es soweit, die Band hat sich mit ein paar wunderbaren Abschiedskonzerten zum Ende des Jahres 2019 endgültig verabschiedet. Damit endet auch unsere tolle Zeit innerhalb der Gruppe „Musik und Gesang“ der KKG Bönnsche Chinese e.V. Die zahlreichen, geselligen Abende und Veranstaltungen werden bei uns immer in Erinnerung bleiben.

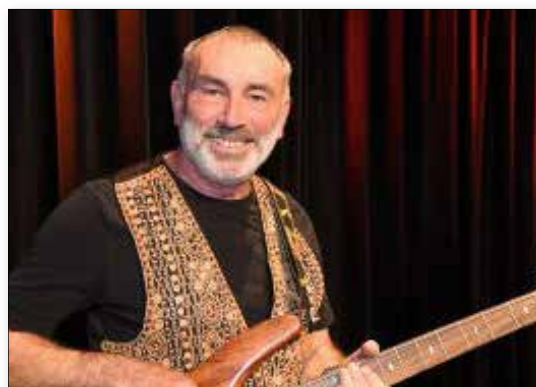


Wir bedanken uns bei Euch für Eure Freundschaft und Unterstützung.

Danke und Tschüss sagen Eure 4 Freunde



Georg Palmersheim
Drums und Gesang



Hans Jansen
Bass und Gesang



Gregor Kess
Quetsch, Piano und Gesang



Franz Wahl
Gitarre und Gesang





HIER SPIELT DIE MUSIK

Gruppe Musik und Gesang

Nachdem einige Mitglieder, denen wir herzlich für ihre Zugehörigkeit und Unterstützung danken, aus der Gruppe ausgeschieden sind, freuen wir uns über neue Einzelinterpreten und Musikgruppen.

Verabschieden mussten wir uns leider von Melitta Klein, Werner Müller, dem Duo „Herzhaft“ und der Gruppe „dieDrei.1“.

Unsere Neuzugänge, die wir herzlich Willkommen heißen, sind Ralf Dreßen, der Vocal-Chor „Sing Sing“ und die Gruppen: „Sibbeschuss“, „Schmitz“, „Heimspiel“ und „Jedöns“. Mit den „Neuen“ hat unsere Interessengemeinschaft, wie Sie den beiden folgenden Seiten entnehmen können, nun eine Top-Qualität erreicht.

Erfreulich, dass uns ausgeschiedene Gruppenmitglieder als „Bönnsche Chinese“-Mitglieder und Freunde weiterhin erhalten bleiben. So steht Franz Wahl auch künftig als Leiter zur Verfügung. Unterstützt und vertreten wird er weiterhin von Marc Vißers.

Wir sind traurig, denn am 19. September 2019 ist unser Mitglied Melitta Maria Klein nach schwerer Krankheit im Alter von 82 Jahren verstorben.



Mit Melitta, die unserer Gesellschaft seit dem 1.1.2013 als Mitglied angehört hat, haben wir eine treue und aufrichtige Freundin verloren, die sich stets aktiv – insbesondere in

unserer Gruppe Musik und Gesang – eingebracht hat. Noch bei unserem Sommerfest am 20. Juli 2019 hat sie auf der Bühne gestanden. Nicht nur ihre schönen (Motto)-Lieder und Geschichten werden wir vermissen, auch ihre Originalität und Liebenswürdigkeit werden uns fehlen.

Der gesamte Bönnsche Fasteoabend - hier hat sie sich große Verdienste erworben – trauert um sie.

Für alles sind wir Melitta sehr dankbar und sie wird stets ihren Platz in unseren Herzen haben.





Gruppe Musik und Gesang

Musik und Gesang



„Shuwen Lyu“
 Spielt traditionelles chinesisches Instrument „Gu Zheng“
 Kontakt: 0176 25 813 948; Email: lvshuwengermany@163.com



„June Wilson“
 International bekannte Sängerin und Moderatorin, die auch in Chinesischer Sprache singt. Pop-Queen / Rock-Lady / Soul-Diva - Deutschland, Europa, Weltweit.
 Informationen finden Sie auf ihrer Homepage: www.junewilson.de



Heimspiel
 Kölsche Musik aus Köln, von Köln un op Kölsch
 Kontakt: Michael Henseler Tel.: 0171- 5725212
 Email: info.heimspiel@t-online.de



Schmitz – Die Kölner Band
 Kölsche handgemachte Songs, nicht nur für den Karneval nach dem Motto: Kölsch kann och anders! Kontakt: Juergen Sender Tel.: 02238-2136
 Email: juergen@sender-koeln.de oder info@schmitz-band.de



Die Schokolädcher
 Musik aus Leidenschaft, Stimmung pur !
 Kontakt: Anja Ehrhardt 0175-5941691 u. Silvia Smolka 0171-5406603
 Email: schokolaedcher@web.de



Soundtrompeter Bonn e.V.
 Traditionsmusikverein aus Bonn, dem Brauchtum verschrieben!
 Kontakt: Nicole Schröter Tel.: 02222-9597997



Jedöns Jedöns, das ist die hemmungslose Fusion von Rock, Ska und traditioneller Karnevalsmusik, geht ins Ohr, bewegt das Bein, wärmt das Herz!
 Kontakt: info@jedoenbons.de
 Booking: Juergen Sender - Tel.: 02238-2136
 Mail: juergen@sender-koeln.de



Ralf Dreßen
 Kölsche Unterhaltung und Mitsingkonzerte für Jung und Alt.
 Kontakt: Ralf Dreßen
 Email: ralfdresden@googlemail.com Mobil: 0172-2150701



Gesang

Gruppe Musik und Gesang





Gruppe Musik und Gesang

Musik und Gesang

Gesang

Gruppe

Gruppe

Musik

und

Gesang

Gruppe

Musik

und

Gesang

Gruppe

Musik

und

Gruppe Musik und Gesang



„Schürmanns Lila“

Doris Schürmann mit ihrer 26er Harmonipan. Empfehlenswert zur Begrüßung und Einstimmung von Gästen bei Geburtstagen, Sektempfängen, Galerieeröffnungen und Wohltätigkeitsveranstaltungen. Natürlich auch standesamtliche Trauungen und Hochzeiten an den unterschiedlichsten Örtlichkeiten, Karneval natürlich und ...

Kontakt: Tel. 01577 4322603; Email: info@dorisschuermann.de



Sing Sing

Anspruchsvoll. Jazzig. Popmusik im Chor-Style

Kontakt: Gregor Kess Tel.: 0228-483240 Email: info@kessmusic.de



„Junxi Zhang“

Spielt traditionelles chinesisches Instrument „Pipa“

Kontakt: 0151 62 973 929; Email: junxi.zhang@gmx.de



Emil Lohmer

Bonner Karnevalsurgestein (ehemals in den Reihen der legendären „Vier Sterneburger“)

Telefon: 02222 81999



Sibbeschuss

Songs in Kölscher und Rheinischer Mundart

**Kontakt: Elmar Sommer, Eichholzer Str.12 50389 Wesseling
Tel.: 02236-3877695
Email: mail@kluengelmacher.de Webside: www.sibbeschuss.de**



„Sängerin Xing Yi Zhang“

Soprano

Kontakt: Tel. 0176 99 294 346



„Ji Yuan Qiu“

Opersänger

Kontakt: Tel. 0176 30 194 265; Email: churchillqjy@gmail.com





BÖNNISCHE CHINESE - HYMNE

Text und Musik von Wolfgang Anton und de Familich



Vun övverall,
kumme mer zosamme.
Vun övverall,
us Peking, Bonn, Shanghai.
Un wie jod Fründe stonn mer he zosamme,
Bönnsche Chinese,
hann immer Spass und Freud.
Bönnsche Chinese,
hann immer Spass un Freud.



Als Bundeshauptstadt,
die Bonn ens fröher wor.
Kome mer immer ald,
met Weltkulture klor.
Hann vun Kindheit an jeliert,
dat meteinander funktioniert,
un uns Freud un Fridde jarantiert.



Vun övverall,
kumme mer zosamme.
Vun övverall,
us Peking, Bonn, Shanghai.
Un wie jod Fründe stonn mer he zosamme,
Bönnsche Chinese,
hann immer Spass und Freud.
Bönnsche Chinese,
hann immer Spass un Freud.

Als China fröher,
en Huhkultur ald wor.
Levten de schlauste Minsche,
vun de Welt all do.
Wat die ald domols hann erfunge,
für'n dolle Opere hann jesunge,
es dat wat uns hück immer erfreut.





JURISTISCHE MITGLIEDSCHAFTEN

Gemäß § 2 unserer Satzung können die Mitglieder der Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnsche Chinese e.V. natürliche (Einzelmitgliedschaft, Familienmitgliedschaft, Paare, Kinder und Jugendliche) oder auch juristische Personen (z.B. Vereine, Verbände, Unternehmen, Stiftungen, Körperschaften) sein.

Unsere aktuellen zehn juristischen Mitgliedschaften möchten wir Ihnen hier kurz vorstellen:



Johann-Philipp-Reis-Straße 16
53332 Bornheim-Roisdorf
Telefon: +49 (0) 22 22 / 92 20 – 0
Telefax: +49 (0) 22 22 / 92 20 – 29
E-Mail: info@agaba.de
www.agaba.de



City Hotel Bonn / Meckenheim
BC Hotel- und Beratungsges. mbh & Co. KG
Bonner Straße 25 • 53340 Meckenheim
Telefon: (022 25) 88 85 – 0 • Telefax: (022 25) 88 85 – 299
E-Mail: info@city-hotel-meckenheim.de
Internet: www.cityhotelmeckenheim.de

Karnevalsausschuss



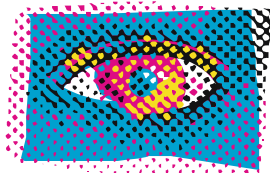
Buschdorf e.V.

Karnevalsausschuss Buschdorf e.V.
Vorsitzender Joachim Engel
Otto-Hahn-Straße 71
53117 Bonn
Tel.: (0228) 67 28 72
Mobil: (0151) 16 00 09 99
E-Mail: karnevalsausschuss.buschdorf@web.de



AFU Gastro International GmbH
Erftstraße 95 • 41238 Mönchengladbach
Tel.: +49 2166 - 1282426 • Fax: +49 2166 - 1282428
Mobil: +49 176 23177537
E-Mail: bestellung@fuma-handel.com
www.fuma-direkt.com

eps helmut schreck
services für digital-
und printmedien
römerweg 30
53121 bonn
telefon: +49 228 24027601
e-mail: info@eps-bonn.de
www.eps-bonn.de



eps
helmut schreck



Robert-Bosch-Straße 4 • 53332 Bornheim-Roisdorf
Telefon: (022 22) 99 499 – 0
Telefax: (022 22) 99 499 – 16
E-Mail: info@bauerbonn.de
www.bauerbonn.de



Kamstar GmbH • KaiserCO-Markt
Maarstraße 25 • 53227 Bonn-Beuel
Tel. : (02 28) 42 24 59 2
Fax: (02 28) 42 24 59 5



China Reisen Köln
Burgmauer 6 • 50667 Köln Germany
Tel +49 (0) 221 - 30 06 05 19
Fax +49 (0) 221 - 30 06 05 28
koeln@fitt-group.com

Orden Bley Prägaform GmbH
Ingo Bley
Maarstr. 43-45 • 53227 Bonn
Tel. : (0228) 42 99 10 - 0
Fax: (0228) 542 99 10 - 11
E-Mail: info@ordenbley.de



德国独家代理商
Yangtse Vermietungs GmbH
Farmstraße 101 • 64546 Mörfelden-Walldorf
Telefon: +49 172 1532560
E-Mail: info@yangtsevermietung.com





Kultur- und Karnevals-Gesellschaft BÖNNISCHE CHINESE e.V.

Mitgliederliste - Stand: 1. Dezember 2019

● Gründer ○ Gründungsmitglied ◇ Senatsmitglied △ Ehrenmitglied

○ ◇ Abels	Maria	Bonn	○ Hu	Suhni	Siegburg
◇ AGABA GmbH	Siqi Cheng	Bornheim	Hu	Timo	Neuss
Becker	Werner	Bonn	Hu	Xuehua	Mö.-Gladbach
◇ Bauer Elektromotoren GmbH		Bornheim	● ◇ Hu	Zong Cun	Siegburg
◇ BC Hotel u. Beratungsges.mBH & Co KG		Meckenheim	Huang	Haiqiu	Bergisch Gladbach
○ Bierbaum-Dröge	Waltraud	Bonn	Huang	Rayn	Bergisch Gladbach
Booke	Klaus	Bonn	◇ Hung	Shangmei	Düsseldorf
○ Butter	Andreas	Bonn	Icöc	Kismet	Bonn
Chen	Jiefang	Bornheim	Janicke	Sylvia	Troisdorf
Chen	Qi	Bornheim	○ Jin	Xu Yuan	Bornheim
○ Chen	Qing Yun	Rösrath	○ Jin	Yanick	Bornheim
○ Chen	Zhenzhu	St. Augustin	Kafarnik	Claus	Bonn
○ Chen-Butter	Li-Ying	Bonn	Kamstar GmbH		Bonn
Chen-Rohwer	Xin	Bonn	○ Karnevalsausschuss Buschdorf		Bonn
Cui	Wendy	Köln	● Knauf	Werner	Bonn
○ ◇ Dahl	Ulrich	Bonn	Knecht	Ute	Bonn
Deng	Xiaoyuan	Bonn	Knüttgen	Bernadette	Wesseling
Déus	Guido	Bonn	○ Knüttgen	Gisela	Bonn
Dierker	Maria	Bornheim	● Knüttgen	Josef	Bonn
○ Dreher	Bettina	Bornheim	Knüttgen	Peter	Wesseling
Eckelmann	Hans Jörg	Alsheim	Kraus	Heinz Klaus	Bonn
Eckelmann	Ilse	Alsheim	Krebs	Doris	Hameln
Eichen	Christel	Meckenheim	Kretschmer	Gabriele	Bornheim
eps helmut Schreck		Bonn	Kröger	Ralf	Meckenheim
Eschenberg	Johannes	Bonn	Krumrey	Jürgen	Meckenheim
Ewert-Rings	Gisela	Bonn	Krumrey	Martina	Meckenheim
Ewest	Doris	Bonn	Krupp	Margret	Bornheim
○ Fandel	H.-Joachim	St. Augustin	Krupp	Werner	Bornheim
FITT Tours GmbH		Köln	Kürten	Christel	Bonn
Franke	Heidmarie	Bonn	Kürten	Winfried	Bonn
Franke	Peter	Bonn	Langguth	Birgit	Bornheim
○ Friedrich	Annelie	Bonn	○ Lehmann	Gerlinde	Bornheim
◇ FUMA AFU Gastro International GmbH		Mö.-Gladbach	○ ◇ Lehmann	Günther	Bornheim
Gallucci	Pasquale	Bonn	Lehmann	Katja	Bornheim
○ Gao	Ai Zhen	Bonn	Lehmann	Lana	Bornheim
○ Gao	Lingjie	Köln	● ◇ Lehmann	Mario	Bonn
○ Gerlach	Heinz-Josef	Bonn	Lehmann	Stefan	Bornheim
Görgens	Ingo	Bonn	Li	Jinwen	Hennef
◇ Goetz	Georg	Bonn	Li, Dr.	Qian-Yi	Frechen
Gong	Li-Ming	Frankfurt	○ Li	Yang	Siegburg
Grünig	Oliver	Köln	Li	Yonghong	Troisdorf
Hampp	Helmut	Bonn	Liang	Guohua(Annie)	Bad Neuenahr
Haunhorst	Michael	Bonn	○ Liao	David	Bornheim
He	Mei Tong	Rösrath	○ Liao	Jin Ou	Bornheim
Heller	Petra	Bornheim	Liao	Shihao	Bonn
Henges	Holger	Bonn	Liao	Shijie	Bonn
Herfurt	Reiner	Bonn	Liao	Zhipei	Bonn
○ Hirschmann	Edith	Bonn	○ Lier	Heinz	Bonn
○ ◇ Hirschmann	Walter	Bonn	Lin	Haiying	Moers
Holdorf	Ingo	Bonn	Linden	Stefan	Swisttal
○ Hu	Aihong	Herborn	○ Linzbach	Josef	Bonn
○ Hu	Hans	Siegburg	○ Linzbach	Ursula	Bonn
Hu	Jing Rui	Neuss	Liu	Jiaxin	Wesseling
Hu	Ju Chuan	Mülheim-Kärlich	Liu	Jiayi	Wesseling
Hu	Leon	Neuss	Liu	Menglan	Wesseling
Hu	Michaela	Neuss	Liu	Ning	Wesseling





Lohmer,	Emil	Bornheim	Rothhaas	Nana	Alfter
Maiwaldt	Maria	Bonn	Schaub	Diana	Bornheim
Maiwaldt	Wolfgang	Bonn	Schäfer	Anna	Bonn
Mandt	Katharina	Bornheim	○ Schäfer	Edith	Bonn
Mandt	Mia	Bornheim	Schäfer	Julia	Bonn
Mandt	Monika	Bornheim	Schäfer	Lisa	Bonn
Mandt	Paul	Bornheim	○ Schäfer	Regina	Bonn
○ Mannheims, Dr.	Hans Heinrich	Bonn	Schatz	Wilfried	Bonn
○ Mannheims	Ute	Bonn	Scheinpflug	Erich	Bonn
Martinez	Rancy	Bonn	○ Schmich	Andreas	Bonn
Mertgen	Christa	Bornheim	Schmidt-Amberg	Peter	Bonn
Mertgen	Wolfgang	Bornheim	Schmidt-Amberg	Ursula	Bonn
Michel	Klaus	Sankt Augustin	◇ Schneider	Christa	Bonn
Moldenhauer	Luke	Bornheim	Schnitzler	Dierk Henning	Bornheim
Moldenhauer	Marc	Bonn	Schöneseiffen	Jakob	Bornheim
Moldenhauer	Marc	Bornheim	Schöneseiffen	Marlene	Bornheim
Moldenhauer	Tom	Bornheim	○ ◇ Scholz	Karola	Bonn
○ Monschau	Heinz-Stefan	Bonn	Schröter	Dirk	Bornheim
Müller	Werner	Bonn	Schröter	Stephanie	Bornheim
Müller-Nottelmann	Ursula	Siegburg	○ Schürmann	Detlev	Bornheim
Müller-Rech	Franziska	Bonn	○ Schürmann	Doris	Bornheim
Nadler	Heinz	Bonn	Schulz	Günther	Bonn
Nelles	Frank	Bornheim	Schumacher	Peter	Bornheim
◇ Nelles	Herbert	Bornheim	Schwierczinski	Rainer	Bonn
Nelles	Patricia	Bornheim	Seeger	Matthias	Königswinter
Nelles	Sandra	Bornheim	◇ Shen	Dr. Jian	Bonn
Nelles	Uta	Bornheim	○ Shu	Jin Hao	Bornheim
△ Nimptsch	Jürgen	Bonn	● Shu	Jin Jian	Bornheim
○ Nolden	Heribert	Bonn	○ Shu	Jin Li	Bornheim
○ Nolden	Inge	Bonn	Slota	Christian	Bonn
○ ◇ Nottelmann	Edgar	Siegburg	○ Soboll	Andrea	Bonn
Nottelmann	Eva	Siegburg	○ Söllheim	Annika	Bornheim
Nottelmann	Lars	Siegburg	○ Söllheim	Daniel	Bornheim
Nottelmann	Moritz	Siegburg	○ Söllheim	Michael	Bornheim
Nottelmann	Timm	Siegburg	○ Söllheim	Sabine	Bornheim
○ ◇ Orden Bley Prägaform GmbH		Bonn	Stang	Karl Heinz	Bornheim
Oschmann	Claudia	Bornheim	Stäblein	Karl Heinz	Eutin
Palm	Dieter	Alfter	Stein	Theresia	Bornheim
Palm	Hannelore	Alfter	Stockhausen	Heike	Bonn
○ Pantturatana	Narisa	Bonn	Stöcker	Anne	Bonn
Pape	Benno	Bonn	● Sun	Chengjiang	Bonn
Perra	Fiona	Bad Neuenahr	○ Sun	Haichen	Bonn
Perra	Mirko	Bad Neuenahr	Sun	Jing	Bonn
Perra	Sergio	Bad Neuenahr	○ Sun	Sophie	Bonn
Perra	Silvia	Bad Neuenahr	○ Sun	Viviana	Bonn
Persch	Lutz	Bonn	Tan	Peiyi	Troisdorf
Pütz, Prof. Dr.	Helmut	Meckenheim	Tsui	Wendy	Köln
○ Qian	Xu Dong	SJ Holland	van der Roest	Elisabeth	Bonn
Qiu	Ming	Bergisch Gladbach	van der Roest	Janina-Anast.	Swisttal
Quach	David	Meckenheim	van der Roest	Johannes	Bonn
Quach	Jaqueline	Meckenheim	Vißers	Marc	Königswinter
Quach	Vi Hung	Meckenheim	Vogel	Cedric	Frechen
Quach	Yan Fen	Meckenheim	Vogel	Emilie	Frechen
Raderschall	Walter	Bonn	Vogel, Dr.	Erik	Frechen
○ Reinke	Lutz	Bonn	Vossen	Adolf	Bonn
Röhrig	Elke	Mülh. a. d. Ruhr	△ Wagner	Volker	Waldfishbach
Röhrig	Heinrich	Mülh. a. d. Ruhr	○ Wahl	Franz	Bonn
Röttgen	Nicole	Bonn	Walden	Hans-Georg	Bonn
Rohwer	Maximilian	Bonn	Walden	Ursula	Bonn
Rohwer	Michael	Bonn	○ Wan	Hao Han	Gummersbach
○ Rolshoven	Jolante	Bonn	○ Wang	Gang	Herborn
○ Rolshoven	Thomas	Bonn	Wang	Hongmei	Bonn





Wang	Li	Köln	○ Würzer	Henning	Bornheim
○ Wang	Wei	Herborn	○ Würzer	Julia	Bornheim
○ Wang	Zhiguang	Gummersbach	○ Würzer-Knauf	Melanie	Bornheim
Weber	Alma	Bornheim	Yang	Jinlin	Mö.-Gladbach
○ ◇ Weber	Emanuel	Bornheim	Yang	Liangbo	Bad Berleburg
Weber	Hans	Hamburg	○ Yang	XiKai	Duisburg
Weber	Helga	Bonn	○ Yang	Yunkuan	Iserlohn
Weber	Marco	Bonn	Yang	Zhengmao	Mö.-Gladbach
Weber	Marie	Bornheim	Yang	Zhengsheng	Mö.-Gladbach
Weide	Gerda	Bonn	Yangtse Verm. GmbH	Zengya Ye	Mörfelden-Walld.
Weiz	Nikita	Bornheim	○ Yi	Juan	Bonn
Wend	Ingeborg	Bornheim	Yu	Ruiping	Neuss
Weyer	Michael	Bonn	Yun	Huiqun	Bonn
Wisomiersky	Elke	Bornheim	Zhai	Xiaona	Bad Neuenahr
◇ Wißner	Roman	Bad Neuenahr	○ Zhang	Anna	Bonn
Wißner	Stefan Adrian	Bad Neuenahr	○ Zhang	Bao Xiang	Bonn
○ Wolanski	Ralf	Bonn	Zhang	Desmond	Köln
Wolf	Andrea	Bonn	○ Zhang	Johannes	Bonn
Wolf	Andreas	Bonn	Zhang	Kimberly	Köln
Wolf	Alexandra	Bonn	○ Zhang	Lukas	Bonn
Wolf	Angelika	Bonn	Zhang	Pan (Christine)	Bad Neuenahr
Wolf	Anna Kathrin	Bonn	◇ Zhang	Xiang Guo	Köln
Worm	Karl-Heinz	Bonn	○ ◇ Zhang	Xiao Lan	Bornheim
◇ Wu	Chang Shu	Mülheim-Kärlich	Zhang	Xin Ying	Bonn
Wu	Chao Feng	Brühl	Zhang-Su	Hsienli	Köln
Wu	Chen Te	Mülheim-Kärlich	◇ Zheng	Guang Min	Erkelenz
Wu	Hu Kuang	Mülheim-Kärlich	Zheng	Lin	Köln
Wu	Kan Jue	Mülheim-Kärlich	Zheng	Tian Wang	St. Augustin
○ Wu	Sujian	St. Augustin	Zhou	Jian Ren	Köln
○ ◇ Wu	Wei Tse	St. Augustin	Zhou	Suhua	Bonn
○ Wu	Yijie	Wuppertal	Zhu	Qian	Wesseling
○ Wu	Zhaoyang	St. Augustin	◇ Zöllner	Michael	Bonn
○ Wu	Zhooheng	St. Augustin	Zorn-Bongartz	Alfred	Wesseling
○ Würzer	Antonia	Bornheim			

CHINESISCHE TIERKREISZEICHEN / JAHRESZAHLEN

Das chinesische Neujahr richtet sich nach dem chinesischen Kalender und beginnt deshalb, verglichen mit dem gregorianischen Kalender, nicht jedes Jahr am gleichen Tag. Es gibt zwölf chinesische Tierkreiszeichen die sich alle Jahre wiederholen: Die Neujahrstermine und Tierkreiszeichen der kommenden Jahre:

Neujahr		Jahresende	Tierkreiszeichen
25. Januar 2020	–	11. Februar 2021	Ratte
12. Februar 2021	–	31. Januar 2022	Ochse
01. Februar 2022	–	21. Januar 2023	Tiger
22. Januar 2023	–	09. Februar 2024	Hase
10. Februar 2024	–	28. Januar 2025	Drache
29. Januar 2025	–	16. Februar 2026	Schlange

	Ratte		Pferd
	Ochse		Widder
	Tiger		Affe
	Hase		Hahn
	Drache		Hund
	Schlange		Schwein





PRESSE / FERNSEHEN / RUNDFUNK / INTERNET / FACEBOOK

Die positive Entwicklung unserer Gesellschaft und unsere zahlreichen Aktivitäten erzeugten wieder einmal ein großes Echo in der regionalen, überregionalen und sogar in der internationalen Medienlandschaft.

Dafür sind wir sehr dankbar.

Die folgende alphabetische Auflistung spiegelt das Interesse der Medien an unserer Gesellschaft wider:



ARCOR Ihr Internetportal

ARD
 BBV-net
 BILD
 Bönnsche Fastelovend-Zeitung
 Bonner Rundschau
 BonnNet.de
 Bonn-Report international
 BR Fernsehen
 bw|Family.tv
 China-Headline Media
 Chinesische Volkszeitung
 das neue China
 dbb echo
 Deutsche Welle
 DFA Deutsche Fernsichtnachrichten
 Agentur
 Die Glocke online
 Donaukurier
 center.tv
 Deutsch-Chinesische Allgemeine
 Zeitung
 Chinesische Handelszeitung
 Deutsche Fastnacht

Die Bütt

Europe Times
 EXPRESS
 EXTRA BLATT Rhein-Sieg Kreis
 Facebook
 FOCUS
 General-Anzeiger
 Hamburg 1
 Hardtberg-Bote
 Haus & Grund aktuell
 HUAREN JIE
 intv
 KABINETT
 Kamelle.de
 Kölner Stadt-Anzeiger
 Köln.tv
 Kölsche Fastelovend Eck
 Konfettiregen
 LEHMANNs Gastronomie-Broschüre
 Mittelbayerische Zeitung
 MV-online
 neumarkt aktuell
 nouvelle-europe
 Oberpfalz TV

Pinterest

Radio Bonn/Rhein-Sieg
 Rheinische Post
 rheinmain.tv
 RTL
 ruhr-nachrichten
 SAT 1 Fernsehen
 Schaufenster / Blickpunkt
 Stadt Bonn
 Stadt Dietfurt a.d. Altmühl
 Stuttgarter Zeitung
 Süddeutsche Zeitung
 SWR
 T-online
 V.TV
 wir Bornheimer
 wir Hardtberger
 WDR
 WeChat
 Welt N24 Nordrhein-Westfalen
 Werkstatt:Aktuell
 Zeitschrift Bärenstark



Zahlreiche Artikel finden Sie auch auf unserer Internetseite www.boennsche-chinese.de unter Presse. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, die aktuellen Aktivitäten der Gesellschaft auf Facebook unter dem Gruppeneintrag „Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnsche Chinese e.V.“ zu verfolgen. Dieser Eintrag wird von unserem 1. Vorsitzenden aktuell gepflegt und hat inzwischen die erstaunliche Zahl von fast 1.150 Mitgliedern. Er bietet eine gute Informationsplattform für interessierte Personen und Vereine. Es gilt das Motto:

„Werden Sie Mitglied unserer Facebook-Gruppe – dann sind Sie immer auf dem Laufenden“.





STEINMETZBETRIEB JOSEF SIMON

Simon Steinmetzbetrieb, Bonn

STEINMETZ, STEINBILDHAUERMEISTER, GEPRÜFTER RESTAURATOR
IM STEINMETZ- UND STEINBILDHAUERHANDWERK

GROSSE AUSWAHL AN GRABMALEN UND EINFASSUNGEN
IN ALLEN GRANIT- UND MARMORSORTEN

HAINSTRASSE 9 - 53121 BONN

TELEFON 02 28 / 61 61 12

FAX 02 28 / 62 83 38

MOBIL 0172 / 2 50 29 95



Bestattungshaus BLESGEN

Ihr Partner im Trauerfall

Inh. Karin Blesgen e.K.

Bestattungen Blesgen, Bonn

Beratung in allen Bestattungsfragen; Vorsorgeberatung

Erledigung aller Formalitäten:

- Abrechnung mit Versicherungen
- Erd- und Feuerbestattungen auf ALLEN Friedhöfen
 - Individuelle Beratung, Hausbesuche
 - Faire Preise, verbindlicher Kostenvoranschlag
- Individuell gestaltete Traueranzeigen nach Wunsch

53121 Bonn-Dransdorf

Bunsenstraße 16a (Einfahrt)

24 h 0228 - 663186 / 0160-90309196

karinblesgen@t-online.de • www.bestattungen-blesgen.de





In Trauer gedenken wir
unserer verstorbenen
Mitgliedern.

我们怀着悲痛
的心情祭奠我
们逝去的会员。

Wir werden ihnen
ein ehrendes
Gedenken bewahren.

您将永远活在
我们的心中。



Gertrud Zorn
1943 - 2013

Frank Weber
1967 - 2015

Willi Schneider
1933 - 2016

Gertrud Schneider
1937 - 2017

Heinz-Egon Abels sen.
1934 - 2018

Heinz Weber
1935 - 2018

Gertrud Nadler
1946 - 2019

Melitta Maria Klein
1936 - 2019



MITGLIED BEI DEN BÖNNSCHE CHINESE - WARUM?

Lohnt sich eine Mitgliedschaft bei den Bönnsche Chinese? Urteilen Sie selbst!

Die etwas andere Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnsche Chinese e.V. ist ein gemeinnütziger Verein und bisher in seiner Art einzigartig in Deutschland.

Zweck des Vereins ist die Pflege und Erhaltung des rheinischen Karnevalsbrauchtums und die Pflege und Förderung der Deutsch-Chinesischen Freundschaft, insbesondere auch durch das gemeinsame Begehen der traditionellen, chinesischen Kulturfeste.

Wir bieten unseren Mitgliedern:

- Eine ansprechende Vereinsbekleidung
 - Gesellige Veranstaltungen der etwas leiseren Töne
 - Großveranstaltungen wie Sommerfest oder Mondfest am Rhein
 - Freier Eintritt bei (fast) allen unseren Veranstaltungen
 - Vergünstigungen bei unseren Veranstaltungen im Vereinslokal
 - Einen Jahresorden
 - Vergünstigungen durch unsere Mitgliedschaft in den Dachverbänden: Bund Deutscher Karneval e.V., Rheinische Karnevals-Korporationen e.V., Regionalverband Rhein Sieg-Eifel im BDK e.V. und im Festausschuss Bonner Karneval e.V.
 - Vergünstigungen bei der Autowäsche
- Eine aktive, passive und/oder fördernde Mitgliedschaft für Einzelpersonen, Ehepartner/Lebenspartnerschaften, Familien, Kinder- und Jugendliche sowie für Juristische Personen.
 - Regelmäßiger, kostenloser Bezug von Mitgliederinformationen.





- Teilnahme am Bonner Rosenmontagszug
- Einen umfangreichen Versicherungsschutz
- Besondere China-Reisen
- Jährlicher, kostenloser Bezug unseres Vereinsmagazins Bönnsche Chinese-Kompakt

und einiges mehr ...

Mit einer Mitgliedschaft erfreuen Sie sich selbst, unterstützen unsere gemeinnützige Arbeit und leisten einen wertvollen Beitrag für die deutsch-chinesische Völkerverständigung.

Eine Beitragsordnung und eine Beitrittserklärung finden Sie nachfolgend in diesem Magazin oder auch auf unserer Homepage www.boennsche-chinese.de

Wir freuen uns auf Sie – in unserer deutsch-chinesischen Vereinsfamilie!



Herzlich

W
I
L
L
K
O
M
M
E
N



真诚的欢迎您





Beitragsordnung

1. Diese Beitragsordnung tritt mit Änderung am 12.06 2014 in Kraft.
2. Änderungen der Beitragsordnung können mit einfacher Mehrheit durch die Mitgliederversammlung beschlossen werden.
3. Der Beitrag ist im Voraus – jährlich – zu zahlen und wird per Lastschrift eingezogen.

4. Kündigungen der Mitgliedschaft werden grundsätzlich nur zum Ende des laufenden Kalenderjahres wirksam.

5. Aufnahmegebühr

Erwachsenes Mitglied	50,00 € (mindestens)
Ehepaare / Lebenspartnerschaften	50,00 € (mindestens)
Familien	50,00 € (mindestens)
Juristische Personen	50,00 € (mindestens)
Kinder und Jugendliche	keine

6. Jahresbeiträge

Erwachsenes Mitglied	80,00 €
Ehepaare / Lebenspartnerschaften	100,00 €
Familien	120,00 €
Juristische Personen	150,00 €
Kinder und Jugendliche	15,00 €

7. Familie

Familie i.S.d. Beitragsordnung sind Eltern, Lebenspartnerschaften oder Alleinerziehende und deren Abkömmlinge, auch nichteheliche oder adoptierte Kinder.

8. Juristische Personen

Juristische Personen i.S.d. Beitragsordnung sind zum Beispiel Vereine, Verbände, Unternehmungen, Stiftungen, Körperschaften. Sie werden durch ein zu benennendes natürliches Mitglied ihrer Organe vertreten.

9. Kinder und Jugendliche

Kinder und Jugendliche i.S.d. Beitragsordnung sind Mitglieder, die am Beginn eines Kalenderjahres noch keine 18 Jahre alt sind.
Minderjährige ab 16 Jahre haben Stimmrecht.

10. Härtefälle

Anträge auf Ermäßigung, Stundung oder Erlass der Beiträge in Härtefällen sind schriftlich an den Vorstand zu richten. Diese Anträge werden vertraulich behandelt.

会费标准

1. 本条款将在2014年6月12日生效
2. 费标准的改变可以通过会员少数服从多数决定

3. 入会费，年费的付费方式为直接划款。

4. 退会：原则上于每年年末才可终止。

5. 入会费

成人	50 欧元 (至少)
夫妻 / 同居	50 欧元 (至少)
家庭	50 欧元 (至少)
法人代表	50 欧元 (至少)
儿童与青少年	没有

6. 年费

成人	80 欧元
夫妻 / 同居	100 欧元
家庭	120 欧元
法人代表	150 欧元
儿童与青少年	15 欧元

7. 家庭

家庭会费: 家长，同居伴侣，单亲家长或者是他们的子孙，还有私生子和领养的孩子。

8. 法人代表

法人代表会费：例如协会，社团，企业，基金会，公司。您的机构名称也将自然的在协会中命名。

9. 儿童与青少年

儿童与青少年会费：每年年初尚未满18岁的会员。未成年人满16岁即具有投票权。

10. 困难情况

减免，延期或免除费用：请给理事会提交书面申请。申请中涉及信息全部保密。





Kultur- und Karnevals-Gesellschaft BÖNNISCHE CHINESE e.V.

中 德 文 化 交 流 波 恩 嘉 年 华 协 会

Präsident: Jin Jian Shu

Mitglied im: Bund Deutscher Karneval e.V. • Rheinische Karnevals-Korporationen e.V.

• Festausschuss Bonner Karneval e.V.

BEITRITTSERKLÄRUNG

申 请 表 格

Name / Firma 姓/公司	.....	Vorname(n) 名	.....
Strasse 街道	.....	PLZ / Wohnort 邮编/地址	.....
Geburtsdatum 出生日期	.....	Telefon 座机	.....
		Mobil 手机	.....
E-Mailadresse 电子邮箱	.....	Telefax 传真	.....
Eintrittsdatum 加入日期	.....	Geworben von 介绍人 (经谁介绍)	.....

Der ab dem Eintrittsdatum fällige Jahresbeitrag in Höhe von
年费从加入月份算起

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 80 € Erwachsene Mitglieder
80 欧 成年人 | <input type="checkbox"/> 100 € Ehepaare / Lebenspartnerschaften*
100 欧 夫妻/同居* |
| <input type="checkbox"/> 120 € Familien*
120 欧 家庭* | <input type="checkbox"/> 15 € Kinder und Jugendliche
15 欧 儿童和青少年 |
| <input type="checkbox"/> 150 € Juristische Personen*
150 欧 公司法人* | |

sowie die Aufnahmegebühr in Höhe von € (mind. 50 €) kann durch Einzugsermächtigung (siehe Rückseite) eingezogen werden. Im ersten Jahr wird der Betrag anteilig, d.h. unter Berücksichtigung des Eintrittsdatums fällig. Beim Wechsel vom Kind/Jugendlichen zum Erwachsenen wird automatisch der höhere Beitrag gemäß Beitragsordnung ohne vorherige Benachrichtigung fällig.

以及入会费.....€(至少50欧) 通过收款权 (见背面) 收取。第一年按份额比例收取, 就是说会考虑加入日期。从儿童青少年转换为成人将自动按照收费标准提高, 不再另行通知收费规定。

Durch meine Unterschrift erkenne ich die „Satzung“, die „Datenschutzordnung als Anlage zur Satzung“, die „Beitragsordnung“ und die „Ehrenratsordnung“ der Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnsche Chinese e.V. an.

通过签, 我承认“该章程”、“信息保护条例作为该章程的附件”、“缴纳会费的规则”及文化交流波恩嘉年华协会的“荣誉会员条例”。

Die zur Beitrittserklärung angefügte „Einwilligungserklärung zur Erhebung, Speicherung und Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten“

erkenne ich durch meine Unterschrift auf dieser ebenfalls an.

在会员申请入会的表格中所附的“关于储存和处理我的个人数据的声明”我声明同意, 并承认我在此的签名。

*Bei Ehepaaren/Lebenspartnerschaften und Familien bitte für jede weitere Person die entsprechenden Daten auf der Rückseite angeben. Bei juristischen Personen bitten wir um Angabe des Vertretungsberechtigten.

*对于夫妻/同居和家庭的申请者请将每人的数据相应的在背面填写完整。对于公司法人申请者请说明授权代表。

.....
(Datum) (日期)

.....
(Unterschrift) (签名)

Bitte wenden 请翻页!





BANKEINZUG 银行划款

Hiermit ermächtige ich/wir die Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnsche Chinese e.V. widerruflich, die Beitragszahlungen und eine einmalige Aufnahmegebühr per Lastschrift einzuziehen.
在此我授权中德文化交流波恩嘉年华协会（可取消）从我账户中提取入一次性入会费和年费。

Kontoinhaber / 账户所有者

Vor- und Zuname / 姓名

Bank / 银行

IBAN-Nr. BIC

Bei nicht ausreichender Deckung besteht seitens des Kreditinstituts keine Verpflichtung zur Einlösung.
资金不足部分银行无义务支付。

.....

(Datum) (日期)

.....

(Unterschrift) (签名)

ERGÄNZENDE DATEN DER WEITEREN MITGLIEDER

Name Vorname(n) Geburtsdatum
姓 名 出生日期

Name Vorname(n) Geburtsdatum
姓 名 出生日期

Name Vorname(n) Geburtsdatum
姓 名 出生日期

Name Vorname(n) Geburtsdatum
姓 名 出生日期

Name Vorname(n) Geburtsdatum
姓 名 出生日期

VERTRETUNGSBERECHTIGTE(R) DER JURISTISCHEN PERSON

Name / Firma Vorname(n)
姓/公司 名

Strasse PLZ / Wohnort
街道 邮编/地址

Geburtsdatum Telefon
出生日期 座机

Mobil
手机

E-Mailadresse Telefax
电子邮箱 传真

Eintrittsdatum Geworben von
加入日期 介绍人 (经谁介绍)

Geschäftsstelle: Bendenweg 7 • 53121 Bonn • Tel.: +49 (0)228 96 63 093
Fax: +49 (0)228 96 63 094 • Internet: www.boennsche-chinese.de • E-Mail: info@boennsche-chinese.de
Bankverbindung: Sparkasse KölnBonn • BLZ: 370 501 98 • Konto-Nr.: 1 986 986 980
IBAN: DE40 3705 0198 1986 9896 80 • BIC: COLSDE33 • Steuer-Nr.: 205/5766/2253





Bönnsche Chinese – Kompakt 2020



IMPRESSUM

Herausgeber:

**Kultur- und Karnevals-Gesellschaft
BÖNNSCHE CHINESE e.V.**

Geschäftsstelle: Bendenweg 7, 53121 Bonn
Telefon: +49 228 - 9663093
Telefax: +49 228 - 9663094
Internet: www.boennsche-chinese.de
E-Mail: info@boennsche-chinese.de

Jahresausgabe:

„Bönnsche Chinese-Kompakt“ 2020

Verantwortlich:

Werner Knauf – 1. Vorsitzender
Helmut Schreck – Vorstandsbeauftragter

Konzeption und Gestaltung:

Helmut Schreck, Werner Knauf

Redaktionelle Mitarbeit:

Gisela Ewert-Rings, Andrea Wolf, Werner Knauf, Helmut Schreck

Übersetzungen:

Huiqun Yun

Fotos:

1. Hunnenhorde Bonn Herren der Pferde, Dirk Beutel, Katharina Breidenbend, Randolf Bunge, Werner Dierker, Festausschuss Bonner Karneval e.V., Barbara Frommann, Jürgen Hofmann, Wolfgang Hübner-Stauf, Wolfgang Junker, Ilse Keltsch, Manfred Knopp, Thomas Kölsch, Konfuzius-Institut Bonn e.V., Astrid Mäsgen, Kay Nettekoven, Marc Neubauer (LEHMANNs), Anne Ossenkamp, Heinz Ossenkamp, Zhu Qian, Manfred Rademacher, Frank Rest, Arno Schatz, Michael Sondermann, Trude Wendt, Sonja Werner, Tanja Worringer, und Mitglieder der KKG Bönnsche Chinese e.V.

Druck:

Satz + Druck
Horst Wolf
Drucksachen für jeden Bedarf!

Fraunhoferstrasse 2
53121 Bonn
Tel.: +49 228 - 662022
Fax: +49 228 - 662069

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck und Nutzung von Inhalten, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Herausgebers.





UNSERE INSERENTEN VON A - Z

		Seite			Seite
A	AGABA GmbH, Bornheim-Roisdorf	50	M	LuPe Kunterbunt, Lutz Persch, Bonn	96
	Agility Hundeschule, Bonn	20		MARITIM Hotel, Bonn	54
	Antonius Apotheke, Bonn	84		Mirko Perra, Steuerberater, Bad Neuenahr	102
	Apotheke an der Bornheimer Straße, Bonn	92		MW Elektrotechnik - Marco Witt, Bonn	104
	Augenklinik Roth, Bonn-Beuel	42		N	Nanking, China Restaurant, Bornheim-Dersdorf	84
Auto Thomas, Bonn	32	Nelles Backmanufaktur, Bornheim	171		
B	Bahn-Hotel, Düsseldorf	24	O	NetCologne, Köln	132
	Bauer Elektromotoren GmbH, Bornheim	110		OBI Markt, Bonn	106
	Bestattungen Blesgen, Bonn	162	Optik Kafarnik, Inh. Alexander Zablinki, Bonn	30	
	Bier Schneider, Bornheim-Hersel	84	ORANCE Gebäudereinigung, Bonn	46	
	Birgits Friseur-Team, Bornheim-Roisdorf	72	Orden Bley Prägaform GmbH, Bonn	120	
	BOENO Treuhand KG, Siegburg	146	Otto Krings GmbH, Bornheim	60	
	Bonner Werkstätten Lebenshilfe Bonn, Bornheim	135	P	Physiotherapie Augustinum, Bonn	110
	Brilliant Gebäudereinigung, Sankt Augustin	20		Pinsdorf Bäderstudio, Bonn	100
	Brückenforum - Jürgen Harder, Bonn	56	Praxis für Zahnheilkunde – Saedler, Bonn	30	
	Büchner Sanitätshaus, Bonn	96	R	Reiner's Fahrschule, Bonn	72
	Buttinette, Karnevalsbedarf	56		ReiseCenter Duisdorf, Bonn	116
	C	China Restaurant Sieben Täler, Dietfurt	92	Rohde Schornsteinfeger, Wachtberg	54
City Hotel, Bonn / Meckenheim		132	Roisdorfer Mineralquellen, Bornheim-Roisdorf	48	
D	DEKRA Automobil GmbH, Bonn	118	Rung-Martinet Thaimassage, Bornheim	60	
E	Die Stöberecke, Bonn	128	S	Satz + Druck Horst Wolf, Bonn	28
	eps helmut schreck, Bonn	28		Schmickler Wasser Wärme GmbH, Bonn	80
F	FUMA AFU Gastro International GmbH, Mönchengladbach	8	Schönenberg Dachdeckerei, Bonn	54	
	FITT-Tours, Düsseldorf	70	Schöneseiffen Entrümpelungsdienst, Bonn	80	
G	Gasthaus Nolden, Bonn	104	Schreibwaren Zöllner, Bonn	2	
	General-Anzeiger Bonn GmbH, Bonn	74	Signal Iduna - Emanuel Weber, Bornheim	24	
	GERDES Kanal- und Rohrtechnik GmbH & Co KG, Königswinter	74	Simon Steinmetzbetrieb, Bonn	162	
	Gilgen's Bäckerei & Konditorei, Hennef	128	Sion Kölsch, Radeberger Gruppe KG, Köln	34	
H	Henke, Podologiepraxen, Bonn	30	Sound Design Tontechnik GmbH, Meckenheim	36	
	Himpel Werbetechnik & Design, Alfter / Köln	46	Sparkasse KölnBonn	40	
	Hotel Weyer, Bad Neuenahr-Ahrweiler	22	Stadt Dietfurt a. d. Altmühl	88	
K	Kaiser Garden China Restaurant, Bornheim-Hersel	18	T	Tang-Soo-Bonn	100
	Kamstar GmbH, KaiserCO-Markt, Bonn	76		TMG Reiseagentur, Bonn	128
	Kanton, China Restaurant, Wesseling	30	Top-Wash, Bonn	172	
	Karbach Karnevalsmützen, Bonn	46	Y	TUI ReiseCenter Ilka Keller, Bonn	132
	Karosserie Jansen, Bonn	104		VEBOWAG, Bonn	32
	Kimchi Gourmet, China Restaurant, Sankt-Augustin	34	Vendel Getränke-Service, Bonn	100	
	Kohnen Karosserie & Lackierzentrum, Bonn	118	Vier Jahreszeiten, China Restaurant, Rösrath	96	
	Kolaila China Restaurant, Bonn	38	W	Volker Mannheims Zahnheilkunde und Prophylaxe, Bonn	22
	Konfuzius-Institut, Bonn	36		Weber Heizung Sanitär, Bonn	72
	L	La Gondola, Ristorante • Pizzeria, Bonn	66	Weingut Eckelmann, Alsheim/Rhein-Hessen	66
LEHMANNs Gastronomie GmbH, Bonn		92	Weingut Kronenberger, Vendersheim	74	
Lepper Fensterbau GmbH, Bonn		38	Wiehlpütz Stahlbau, Bonn	20	
Linzbach/Säger			Wolanski, Bonn	114	
Fachpraxis für med. Fußpflege, Bonn	22	Z	Zum Bräu-Toni, Hotel und Gasthof, Dietfurt	88	



Nelles
DIE SACKMANUFAKTUR

*Jede Teck
is anders!*

UNSERE ORIGINALE

BLAUBEER-BERLINER



GEFÜLLT MIT EIERLIKÖR-CREME
MIT VERPOORTEN ORIGINAL

ENTHÄLT ALKOHOL



KLASSIK-
BERLINER

Alle Filialen, Öffnungszeiten und vieles mehr finden Sie unter www.nelles-backmanufaktur.de





Jeder **Jeck** wäscht anders!



... und so wäscht **Top-Wash**

**Manuelle Felgen-
und Vorwäsche**

**Textile Fahrzeugwäsche
mit 4 Programmen**

**SB
Sauganlage**

**SB
Waschboxen**



Außerdem bieten wir professionelle Lackversiegelung, Smartrepair und Aufbereitung. Weitere Serviceangebote und Sonderaktionen finden Sie auf unserer Internetseite: www.topwash.de



Niederlassung Bonn-Dransdorf
Wolfgang-Paul-Strasse 2 • 53121 Bonn
Telefon: 0228-9669790



Niederlassung Bonn-Pützchen
Am Weidenbach 27 • 53229 Bonn
Telefon: 0228-485979